Európai Parlament
2024-2029

Jogi Bizottság

2022/0408(COD)

24.4.2025

MÓDOSÍTÁS
161 - 502

Jelentéstervezet
Emil Radev
(PE771.863v01-00)

a fizetésképtelenségi jog egyes vonatkozásainak harmonizálásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2022)0702 – C9-0410/2022 – 2022/0408(COD))

Módosítás 161
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ennek az irányelvnek az a célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez és megszüntesse az alapvető szabadságok, így például a tőke szabad mozgása és a letelepedés szabadsága gyakorlását akadályozó azon tényezőket, amelyek abból származnak, hogy eltérések vannak a fizetésképtelenségre vonatkozó nemzeti jogok és eljárások között.	(1) Ennek az irányelvnek az a célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez és megszüntesse az alapvető szabadságok, így például a tőke szabad mozgása és a letelepedés szabadsága gyakorlását akadályozó azon tényezőket, amelyek abból származnak, hogy eltérések vannak a fizetésképtelenségre vonatkozó nemzeti jogok és eljárások között. ***Ezen irányelv célja továbbá, hogy uniós szinten harmonizálja a fizetésképtelenség fogalommeghatározását annak érdekében, hogy kiszámíthatóságot és jogbiztonságot biztosítson a hitelezők és a befektetők számára.***

Or. ro

Módosítás 162
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ennek az irányelvnek az a célja, hogy hozzájáruljon a belső piac megfelelő működéséhez és megszüntesse az alapvető szabadságok, így például a tőke szabad mozgása és a letelepedés szabadsága gyakorlását akadályozó azon tényezőket, amelyek abból származnak, hogy eltérések vannak a fizetésképtelenségre vonatkozó nemzeti jogok és eljárások között.	(1) Ennek az irányelvnek az a célja, hogy hozzájáruljon a belső piac ***és a tőkepiaci unió*** megfelelő működéséhez és megszüntesse az alapvető szabadságok, így például a tőke szabad mozgása és a letelepedés szabadsága gyakorlását akadályozó azon tényezőket, amelyek abból származnak, hogy eltérések vannak a fizetésképtelenségre vonatkozó nemzeti jogok és eljárások között.

Or. en

Módosítás 163
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] által elismert, a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogszabályok közötti jelentős különbségek a határokon átnyúló befektetések vonzerejének csökkentése révén akadályokat állítanak a belső piac elé, ami hatással van a tőke Unión belüli, illetve harmadik országokba irányuló és onnan kiinduló, határokon átnyúló mozgására.	(2) Az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] által elismert, a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogszabályok közötti jelentős különbségek ***és a fizetésképtelenség esetén alkalmazandó hazai eljárások minősége között fennálló, a Világbank által azonosított hatalmas eltérések[32a]*** a határokon átnyúló befektetések vonzerejének csökkentése révén akadályokat állítanak a belső piac elé, ami hatással van a tőke Unión belüli, illetve harmadik országokba irányuló és onnan kiinduló, határokon átnyúló mozgására. ***Ez azt is jelenti, hogy a fizetésképtelenségi jog egyes vonatkozásainak harmonizációja egyes tagállamokban jelentős változásokat tehet szükségessé.***
[32] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).	[32] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.). ***[32a]*** ***https://subnational.doingbusiness.org/en/data/exploretopics/resolving-insolvency/what-measured***

Or. en

Módosítás 164
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] által elismert, a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogszabályok közötti jelentős különbségek csökkentik a határokon átnyúló befektetések vonzerejét, és ezáltal akadályokat állítanak a belső piac elé, ami hatással van a tőke Unión belüli, illetve harmadik országokba irányuló és onnan kiinduló, határokon átnyúló mozgására.	(2)Az (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet[32] által elismert, a fizetésképtelenségre vonatkozó anyagi jogszabályok közötti jelentős különbségek csökkentik a határokon átnyúló befektetések vonzerejét, és ezáltal akadályokat állítanak a belső piac elé, ami hatással van a tőke Unión belüli, illetve harmadik országokba irányuló és onnan kiinduló, határokon átnyúló mozgására. ***Ezen akadályok csökkentése érdekében meg kell erősíteni az átláthatóságot és az adósok vagyonára vonatkozó információkhoz való határokon átnyúló hozzáférést, többek között a nemzeti vagyonnyilvántartásokhoz való hozzáférés megkönnyítése révén.***
[32] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).	[32] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/848 rendelete (2015. május 20.) a fizetésképtelenségi eljárásról (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).

Or. ro

Módosítás 165
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A fizetésképtelenségi eljárások biztosítják a pénzügyi és gazdasági nehézségekkel küzdő vállalkozások vagy vállalkozók szabályos felszámolását vagy szerkezetátalakítását. Ezek az eljárások kulcsfontosságúak a pénzügyi befektetések esetében, mivel ezek határozzák meg az ilyen befektetések végső megtérülését. A tagállamok eltérő szabályai hozzájárultak a fizetésképtelenségi eljárások kimenetelével kapcsolatos	(3) A fizetésképtelenségi eljárások biztosítják a pénzügyi és gazdasági nehézségekkel küzdő vállalkozások vagy vállalkozók szabályos felszámolását vagy szerkezetátalakítását. Ezek az eljárások kulcsfontosságúak a pénzügyi befektetések esetében, mivel ezek határozzák meg az ilyen befektetések végső megtérülését. A tagállamok eltérő szabályai hozzájárultak a fizetésképtelenségi eljárások kimenetelével kapcsolatos

jogbizonytalanság és kiszámíthatatlanság növekedéséhez, ami a belső piacon különösen a határokon átnyúló befektetések előtt gátolja az akadályokat. A behajtási érték és a fizetésképtelenségi eljárások lezárásához szükséges idő tekintetében az Unión belül tapasztalható jelentős eltérések határokon átnyúló helyzetekben negatívan hatnak a belső piacon a hitelezőkre és befektetőkre a költségek kiszámíthatósága tekintetében.	jogbizonytalanság és kiszámíthatatlanság növekedéséhez, ami a belső piacon különösen a határokon átnyúló befektetések előtt gátolja az akadályokat. A behajtási érték és a fizetésképtelenségi eljárások lezárásához szükséges idő tekintetében az Unión belül tapasztalható jelentős eltérések határokon átnyúló helyzetekben negatívan hatnak a belső piacon a hitelezőkre és befektetőkre a költségek kiszámíthatósága tekintetében. ***Az adós vállalkozásának védelme, az érdekelt felek és mindenekelőtt a munkahelyek megőrzése, valamint a csődbe ment adós gazdasági és jogi környezetének megtisztítása érdekében az adósnak a fizetésképtelenségi eljárás megindítását követően folytatódó tevékenységéből eredő követelések mentesülnek a fizetésképtelenségi eljáráshoz kapcsolódó kötöttségek és áldozatvállalások alól, de csak amennyiben azokat teljes egészében és időben kifizették a csődöt megelőző időszakban. Ellenkező esetben ezeknek a követeléseknek a jogosultjaira ugyanazok a kötöttségek és áldozatvállalások vonatkoznak.***
	Or. en

Módosítás 166
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A fizetésképtelenségi eljárások biztosítják a pénzügyi és gazdasági nehézségekkel küzdő vállalkozások vagy vállalkozók szabályos felszámolását vagy szerkezetátalakítását. Ezek az eljárások kulcsfontosságúak a pénzügyi befektetések esetében, mivel ezek határozzák meg az ilyen befektetések végső megtérülését.	(3) A fizetésképtelenségi eljárások biztosítják a pénzügyi és gazdasági nehézségekkel küzdő vállalkozások vagy vállalkozók szabályos felszámolását vagy szerkezetátalakítását. Ezek az eljárások kulcsfontosságúak a pénzügyi befektetések esetében, mivel ezek határozzák meg az ilyen befektetések végső megtérülését. A

A tagállamok eltérő szabályai hozzájárultak a fizetésképtelenségi eljárások kimenetelével kapcsolatos jogbizonytalanság és kiszámíthatatlanság növekedéséhez, ami a belső piacon különösen a határokon átnyúló befektetések előtt gátolja az akadályokat. A behajtási érték és a fizetésképtelenségi eljárások lezárásához szükséges idő tekintetében az Unión belül tapasztalható jelentős eltérések határokon átnyúló helyzetekben negatívan hatnak a belső piacon a hitelezőkre és befektetőkre a költségek kiszámíthatósága tekintetében.	tagállamok eltérő szabályai hozzájárultak a ***vállalkozások értékével és a*** fizetésképtelenségi eljárások kimenetelével kapcsolatos jogbizonytalanság és kiszámíthatatlanság növekedéséhez, ami a belső piacon különösen a határokon átnyúló befektetések előtt gátolja az akadályokat. A behajtási érték és a fizetésképtelenségi eljárások lezárásához szükséges idő tekintetében az Unión belül tapasztalható jelentős eltérések határokon átnyúló helyzetekben negatívan hatnak a belső piacon a hitelezőkre és befektetőkre a költségek kiszámíthatósága tekintetében.
	Or. en

Módosítás 167
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A belső piac ezen irányelv által megvalósított integrációja a fizetésképtelenségi jog területén kulcsfontosságú eszköz az Európai Unió tőkepiacainak hatékonyabb működéséhez, beleértve a vállalati ***finanszírozáshoz*** való jobb hozzáférést is. Ezért minimumkövetelményeket kell meghatározni a nemzeti fizetésképtelenségi eljárások célzott területein, amelyek jelentős hatással vannak az ilyen eljárások hatékonyságára és hosszára, különösen a határokon átnyúló fizetésképtelenségi eljárásokra.	(4) A belső piac ezen irányelv által megvalósított integrációja a fizetésképtelenségi jog területén kulcsfontosságú eszköz az Európai Unió tőkepiacainak hatékonyabb működéséhez, beleértve a vállalati ***adósságfinanszírozáshoz*** való jobb hozzáférést is. Ezért minimumkövetelményeket kell meghatározni a nemzeti fizetésképtelenségi eljárások célzott területein, amelyek jelentős hatással vannak az ilyen eljárások hatékonyságára és hosszára, különösen a határokon átnyúló fizetésképtelenségi eljárásokra. ***Ez magában foglalja a munkavállalókra vonatkozó minimumkövetelményeket is.***
	Or. en

Módosítás 168
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
4 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A fizetésképtelenségi eljárások harmonizációja a hitelköltségek csökkenésével, a hitelhez való jobb hozzáféréssel, a hitelezők számára jobb értékvisszaszerzéssel és a munkavállalók hatékonyabb védelmével jár. Ugyanakkor a tőkepiaci unió kiteljesítése során az egyik cél az, hogy több tőkefinanszírozást ösztönözzön, és nem egyértelműek az arra vonatkozó adatok, hogy a hitelezői jogok jobb védelme révén hogyan fogja befolyásolni a tőkefinanszírozást. Ezért kulcsfontosságú egy olyan harmonizált adózási környezet kialakítása, amely a hitel- és tőkefinanszírozást ezen irányelvvel párhuzamosan egyenlő helyzetbe hozza az EU-ban, a DEBRA-javaslat céljaival összhangban.

Or. en

Módosítás 169
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Az ezen irányelvben előírt minimumszabályok célja a tagállamok fizetésképtelenség területére tartozó jogszabályainak a közelítése, figyelembe véve különösen a következő célkitűzéseket: a lehető legnagyobb jogbiztonság a vállalkozások értékét illetően; a fizetésképtelenségi eljárások hatékonyságának javítása mind a költségek, mind az időtartam tekintetében;

az érték kiszámíthatóságának és a hitelezők közötti felosztás méltányosságának javítása; a vállalatok tevékenységének és életképességének megőrzése; a munkavállalók, fizetésük, kompenzációjuk és egyéb járandóságaik előnyben részesítése az összes többi követeléssel szemben; a munkahelyek megőrzése átruházás esetén; a munkavállalók tájékoztatáshoz és konzultációhoz való jogának érvényesítése.

Or. en

Módosítás 170
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
5 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) A fizetésképtelenségi eljárásokat – tekintettel az érdekelt felekre, például a munkavállalókra, az ügyfelekre, a beszállítókra, a pénzügyi hitelezőkre, a hatóságokra és a helyi közösségekre gyakorolt jelentős hatásukra – igazságügyi hatóságnak kell megindítania és lezárnia. Az adósnak és az érdekelt feleknek joguk van ahhoz, hogy kellő időben meghallgassák őket, és az egész eljárást szakosodott fizetésképtelenségi bírónak kell felügyelnie az igazságügyi szakértelem és a folytonosság biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 171
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A megtámadási keresetekre vonatkozó szabályok alapján megtámadható jogügyletek körét tágan kell meghatározni, hogy az minden, joghatással járó emberi magatartásra kiterjedjen. A hitelezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elve azt jelenti, hogy a jogügyleteknek a mulasztásokra is ki kell terjedniük, mivel nincs jelentős különbség, ha a hitelezők egy cselekmény vagy az érintett fél passzivitása következtében szenvednek hátrányt. Nem számít például, hogy az adós aktívan lemond-e a kötelezettjével szembeni követeléséről, vagy passzív marad, és elfogadja, hogy a követelés elévül. Megtámadási kereset tárgyát képezheti továbbá például a hátrányos bírósági vagy hatósági ítélet vagy egyéb határozat megtámadásának elmulasztása, vagy a szellemi tulajdonjogok bejegyzésének elmulasztása. Ugyanezen okból a megtámadási szabályok nem korlátozódhatnak az adós által elkövetett jogügyletekre, hanem ki kell terjedniük az üzleti partner vagy harmadik fél által elkövetett jogügyletekre is. Másrészt csak olyan jogügyletekre kell alkalmazni a megtámadási szabályokat, amelyek a hitelezők összességére nézve hátrányosak.	(6) A megtámadási keresetekre vonatkozó szabályok alapján megtámadható jogügyletek körét tágan kell meghatározni, hogy az minden, joghatással járó emberi magatartásra kiterjedjen. A hitelezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elve azt jelenti, hogy a jogügyleteknek a mulasztásokra is ki kell terjedniük, mivel nincs jelentős különbség, ha a hitelezők egy cselekmény vagy az érintett fél passzivitása következtében szenvednek hátrányt. Nem számít például, hogy az adós aktívan lemond-e a kötelezettjével szembeni követeléséről, vagy passzív marad, és elfogadja, hogy a követelés elévül. Megtámadási kereset tárgyát képezheti továbbá például a hátrányos bírósági vagy hatósági ítélet vagy egyéb határozat megtámadásának elmulasztása, vagy a szellemi tulajdonjogok bejegyzésének elmulasztása. Ugyanezen okból a megtámadási szabályok nem korlátozódhatnak az adós által elkövetett jogügyletekre, hanem ki kell terjedniük az üzleti partner vagy harmadik fél által elkövetett jogügyletekre is. Másrészt csak olyan jogügyletekre kell alkalmazni a megtámadási szabályokat, amelyek a hitelezők összességére nézve hátrányosak. ***A hitelezők védelme érdekében az irányelv megerősíti a hitelezői választmányokra vonatkozó rendelkezéseket, biztosítva a hitelezők valamennyi kategóriájának méltányos képviseletét, beleértve a határokon átnyúlóan tevékenykedő hitelezőket is, valamint a döntéshozatali folyamat fokozott átláthatóságát.***

Or. ro

Módosítás 172
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat

6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A megtámadási keresetekre vonatkozó szabályok alapján megtámadható jogügyletek körét tágan kell meghatározni, hogy az minden, joghatással járó emberi magatartásra kiterjedjen. A hitelezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elve azt jelenti, hogy a jogügyleteknek a mulasztásokra is ki kell terjedniük, mivel nincs jelentős különbség, ha a hitelezők egy cselekmény vagy az érintett fél passzivitása következtében szenvednek hátrányt. Nem számít például, hogy az adós aktívan lemond-e a kötelezettjével szembeni követeléséről, vagy passzív marad, és elfogadja, hogy a követelés elévül. Megtámadási kereset tárgyát képezheti továbbá például a hátrányos bírósági vagy hatósági ítélet vagy egyéb határozat megtámadásának elmulasztása, vagy a szellemi tulajdonjogok bejegyzésének elmulasztása. Ugyanezen okból a megtámadási szabályok nem korlátozódhatnak az adós által elkövetett jogügyletekre, hanem ki kell terjedniük az üzleti partner vagy harmadik fél által elkövetett jogügyletekre is. Másrészt csak olyan jogügyletekre kell alkalmazni a megtámadási szabályokat, amelyek a hitelezők összességére nézve hátrányosak.	(6) A megtámadási keresetekre vonatkozó szabályok alapján megtámadható jogügyletek körét tágan kell meghatározni, hogy az minden, joghatással járó emberi magatartásra kiterjedjen. A hitelezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elve azt jelenti, hogy a jogügyleteknek a mulasztásokra is ki kell terjedniük, mivel nincs jelentős különbség, ha a hitelezők egy cselekmény vagy az érintett fél passzivitása következtében szenvednek hátrányt. ***A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy úgy rendelkezhessenek, hogy a jogügyletek magukban foglalhatnak mulasztásokat is, mivel nincs jelentős különbség, ha a hitelezők egy cselekmény következtében vagy az érintett fél passzivitása következtében szenvednek hátrányt.*** Nem számít például, hogy az adós aktívan lemond-e a kötelezettjével szembeni követeléséről, vagy passzív marad, és elfogadja, hogy a követelés elévül. Megtámadási kereset tárgyát képezheti továbbá például a hátrányos bírósági vagy hatósági ítélet vagy egyéb határozat megtámadásának elmulasztása, vagy a szellemi tulajdonjogok bejegyzésének elmulasztása. Ugyanezen okból a megtámadási szabályok nem korlátozódhatnak az adós által elkövetett jogügyletekre, hanem ki kell terjedniük az üzleti partner vagy harmadik fél által elkövetett jogügyletekre is. Másrészt csak olyan jogügyletekre kell alkalmazni a megtámadási szabályokat, amelyek a hitelezők összességére nézve hátrányosak.

Or. en

Módosítás 173
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat

8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A megtámadási keresetekkel összefüggésben különbséget kell tenni az olyan jogügyletek között, amelyek esetében az üzleti partner követelése esedékes és érvényesíthető volt, és az esedékes módon teljesült (kongruens fedezetek), valamint azok között, amelyek esetében a teljesítés nem volt teljes mértékben összhangban a hitelező követelésével (inkongruens fedezet). Az inkongruens fedezetek közé tartoznak különösen az idő előtti kifizetések, a szokatlan fizetési eszközökkel történő kielégítés, az eddig fedezetlen követelés utólagos biztosítékként történő fedezése, amelyről az eredeti adósságmegállapodásban még nem állapodtak meg, a rendkívüli felmondási jog vagy egyéb, az alapul szolgáló szerződésben nem szereplő módosítások engedélyezése, a jogi védekezésekről vagy kifogásokról való lemondás vagy a vitatott tartozások elismerése. Kongruens fedezetek esetében a preferenciák megtámadási okára csak akkor lehet hivatkozni, ha a semmissé nyilvánítható jogügylet ***hitelezőjének*** az ügylet időpontjában tudta ***vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós fizetésképtelen.	(8) A megtámadási keresetekkel összefüggésben különbséget kell tenni az olyan jogügyletek között, amelyek esetében az üzleti partner követelése esedékes és érvényesíthető volt, és az esedékes módon teljesült (kongruens fedezetek), valamint azok között, amelyek esetében a teljesítés nem volt teljes mértékben összhangban a hitelező követelésével (inkongruens fedezet). Az inkongruens fedezetek közé tartoznak különösen az idő előtti kifizetések, a szokatlan fizetési eszközökkel történő kielégítés, az eddig fedezetlen követelés utólagos biztosítékként történő fedezése, amelyről az eredeti adósságmegállapodásban még nem állapodtak meg, a rendkívüli felmondási jog vagy egyéb, az alapul szolgáló szerződésben nem szereplő módosítások engedélyezése, a jogi védekezésekről vagy kifogásokról való lemondás vagy a vitatott tartozások elismerése. Kongruens fedezetek esetében a preferenciák megtámadási okára csak akkor lehet hivatkozni, ha a semmissé nyilvánítható jogügylet ***hitelezője*** az ügylet időpontjában tudta, hogy az adós fizetésképtelen.

Or. nl

Módosítás 174
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A megtámadási keresetekkel összefüggésben különbséget kell tenni az olyan jogügyletek között, amelyek	(8) A megtámadási keresetekkel összefüggésben különbséget kell tenni az olyan jogügyletek között, amelyek

esetében az üzleti partner követelése esedékes és érvényesíthető volt, és az esedékes módon teljesült (kongruens fedezetek), valamint azok között, amelyek esetében a teljesítés nem volt teljes mértékben összhangban a hitelező követelésével (inkongruens fedezet). Az inkongruens fedezetek közé tartoznak különösen az idő előtti kifizetések, a szokatlan fizetési eszközökkel történő kielégítés, az eddig fedezetlen követelés utólagos biztosítékként történő fedezése, amelyről az eredeti adósságmegállapodásban még nem állapodtak meg, a rendkívüli felmondási jog vagy egyéb, az alapul szolgáló szerződésben nem szereplő módosítások engedélyezése, a jogi védekezésekről vagy kifogásokról való lemondás vagy a vitatott tartozások elismerése. Kongruens fedezetek esetében a preferenciák megtámadási okára csak akkor lehet hivatkozni, ha a semmissé nyilvánítható jogügylet ***hitelezőjének*** az ügylet időpontjában tudta ***vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós fizetésképtelen.

esetében az üzleti partner követelése esedékes és érvényesíthető volt, és az esedékes módon teljesült (kongruens fedezetek), valamint azok között, amelyek esetében a teljesítés nem volt teljes mértékben összhangban a hitelező követelésével (inkongruens fedezet). Az inkongruens fedezetek közé tartoznak különösen az idő előtti kifizetések, a szokatlan fizetési eszközökkel történő kielégítés, az eddig fedezetlen követelés utólagos biztosítékként történő fedezése, amelyről az eredeti adósságmegállapodásban még nem állapodtak meg, a rendkívüli felmondási jog vagy egyéb, az alapul szolgáló szerződésben nem szereplő módosítások engedélyezése, a jogi védekezésekről vagy kifogásokról való lemondás vagy a vitatott tartozások elismerése. Kongruens fedezetek esetében a preferenciák megtámadási okára csak akkor lehet hivatkozni, ha a semmissé nyilvánítható jogügylet ***hitelezője*** az ügylet időpontjában tudta, hogy az adós fizetésképtelen.

Or. en

Módosítás 175
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Mentesíteni kell a semmisnek nyilvánítható jogügyletek köréből bizonyos kongruens fedezeteket, nevezetesen azokat a jogügyleteket, amelyeket tisztességes ellenszolgáltatás ellenében közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára valósítottak meg. E jogügyletek célja az adós vállalkozása rendes napi üzleti tevékenységének támogatása. Az e kivétel hatálya alá tartozó jogügyleteknek	(9) Mentesíteni kell a semmisnek nyilvánítható jogügyletek köréből bizonyos kongruens fedezeteket, nevezetesen azokat a jogügyleteket, amelyeket tisztességes ellenszolgáltatás ellenében közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára valósítottak meg. E jogügyletek célja az adós vállalkozása rendes napi üzleti tevékenységének támogatása. Az e kivétel hatálya alá tartozó jogügyleteknek

szerződéses alapon kell történniük, és a kölcsönös teljesítések közvetlen cseréjét kell megkövetelniük, de nem feltétlenül a teljesítések egyidejű cseréjét, mivel bizonyos esetekben a gyakorlati körülmények elkerülhetetlen késedelemmel járhatnak. Ez a mentesség azonban nem terjed ki a hitelnyújtásra. Továbbá az említett jogügyletekben a teljesítésnek és az ellenszolgáltatásnak egyenértékűnek kell lenniük. Ugyanakkor az ellenteljesítésnek a vagyon javát kell szolgálnia, nem pedig egy harmadik félét. E kivételnek ki kell terjednie különösen az áruk, bérek vagy szolgáltatási díjak – különösen jogi vagy gazdasági tanácsadók – azonnali megfizetésére; az adós napi tevékenységéhez szükséges áruk készpénzzel vagy kártyával történő kifizetésére; áruk, termékek vagy szolgáltatások ellenérték fejében történő átadására; kölcsön folyósítása ellenében történő biztosítéki jog alapítására; közterhek ellenérték fejében történő azonnali megfizetésére (pl. közterületre vagy közintézményekbe való belépés).	szerződéses alapon kell történniük, és a kölcsönös teljesítések közvetlen cseréjét kell megkövetelniük, de nem feltétlenül a teljesítések egyidejű cseréjét, mivel bizonyos esetekben a gyakorlati körülmények elkerülhetetlen késedelemmel járhatnak. Ez a mentesség azonban nem terjed ki a hitelnyújtásra. Továbbá az említett jogügyletekben a teljesítésnek és az ellenszolgáltatásnak egyenértékűnek kell lenniük. Ugyanakkor az ellenteljesítésnek a vagyon javát kell szolgálnia, nem pedig egy harmadik félét. E kivételnek ki kell terjednie különösen az áruk, bérek vagy szolgáltatási díjak – különösen jogi vagy gazdasági tanácsadók – azonnali megfizetésére; az adós napi tevékenységéhez szükséges áruk készpénzzel vagy kártyával történő kifizetésére; áruk, termékek vagy szolgáltatások ellenérték fejében történő átadására; kölcsön folyósítása ellenében történő biztosítéki jog alapítására; közterhek ellenérték fejében történő azonnali megfizetésére (pl. közterületre vagy közintézményekbe való belépés). ***Ezenkívül a társadalombiztosítási rendszerek pénzügyi stabilitásának fenntartása érdekében a társadalombiztosítási intézményeknek fizetett járulékokat mentesíteni kell a semmisnek nyilvánítható jogügyletek köréből.***
	Or. en

Módosítás 176
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) Mentesíteni kell a semmisnek nyilvánítható jogügyletek köréből bizonyos kongruens fedezeteket, nevezetesen azokat	(9) Mentesíteni kell a semmisnek nyilvánítható jogügyletek köréből bizonyos kongruens fedezeteket, nevezetesen azokat

a jogügyleteket, amelyeket tisztességes ellenszolgáltatás ellenében közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára valósítottak meg. E jogügyletek célja az adós vállalkozása rendes napi üzleti tevékenységének támogatása. Az e kivétel hatálya alá tartozó jogügyleteknek szerződéses alapon kell történniük, és a kölcsönös teljesítések közvetlen cseréjét kell megkövetelniük, de nem feltétlenül a teljesítések egyidejű cseréjét, mivel bizonyos esetekben a gyakorlati körülmények elkerülhetetlen késedelemmel járhatnak. Ez a mentesség azonban nem terjed ki a hitelnyújtásra. Továbbá az említett jogügyletekben a teljesítésnek és az ellenszolgáltatásnak egyenértékűnek kell lenniük. Ugyanakkor az ellenteljesítésnek a vagyon javát kell szolgálnia, nem pedig egy harmadik félét. E kivételnek ki kell terjednie különösen az áruk, bérek vagy szolgáltatási díjak – különösen jogi vagy gazdasági tanácsadók – azonnali megfizetésére; az adós napi tevékenységéhez szükséges áruk készpénzzel vagy kártyával történő kifizetésére; áruk, termékek vagy szolgáltatások ellenérték fejében történő átadására; kölcsön folyósítása ellenében történő biztosítéki jog alapítására; közterhek ellenérték fejében történő azonnali megfizetésére (pl. közterületre vagy közintézményekbe való belépés).	a jogügyleteket, amelyeket tisztességes ellenszolgáltatás ellenében közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára valósítottak meg***, különösen a béreket***. E jogügyletek célja az adós vállalkozása rendes napi üzleti tevékenységének támogatása. Az e kivétel hatálya alá tartozó jogügyleteknek szerződéses alapon kell történniük, és a kölcsönös teljesítések közvetlen cseréjét kell megkövetelniük, de nem feltétlenül a teljesítések egyidejű cseréjét, mivel bizonyos esetekben a gyakorlati körülmények elkerülhetetlen késedelemmel járhatnak. Ez a mentesség azonban nem terjed ki a hitelnyújtásra. Továbbá az említett jogügyletekben a teljesítésnek és az ellenszolgáltatásnak egyenértékűnek kell lenniük. Ugyanakkor az ellenteljesítésnek a vagyon javát kell szolgálnia, nem pedig egy harmadik félét. E kivételnek ki kell terjednie különösen az áruk, bérek vagy szolgáltatási díjak – különösen jogi vagy gazdasági tanácsadók – azonnali megfizetésére; az adós napi tevékenységéhez szükséges áruk készpénzzel vagy kártyával történő kifizetésére; áruk, termékek vagy szolgáltatások ellenérték fejében történő átadására; kölcsön folyósítása ellenében történő biztosítéki jog alapítására; közterhek ellenérték fejében történő azonnali megfizetésére (pl. közterületre vagy közintézményekbe való belépés).

Or. en

Módosítás 177
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A szerkezetátalakítási kísérlet során – beleértve az (EU) 2019/1023 európai	(10) A szerkezetátalakítási kísérlet során – beleértve az (EU) 2019/1023 európai

parlamenti és tanácsi irányelv[33] II. címe szerinti megelőző fizetésképtelenségi eljárást is – nyújtott új vagy átmeneti finanszírozás számára a későbbi fizetésképtelenségi eljárásokban védelmet kell biztosítani. Következésképpen az ilyen új vagy átmeneti finanszírozás nyújtói javára történő kifizetések vagy a részükre történő biztosítéknyújtás ellen nem engedélyezhető az előnyben részesítésre alapozott megtámadási kereset, ha ezeket a kifizetéseket vagy biztosítéknyújtásokat a nyújtók követeléseinek megfelelően teljesítik. Az ilyen kifizetéseket vagy biztosítéknyújtást ezért olyan jogügyleteknek kell tekinteni, amelyeket közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára, tisztességes ellenérték fejében hajtottak végre.

[33] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1023 irányelve (2019. június 20.) a megelőző szerkezetátalakítási keretekről, az adósság alóli mentesítésről és az eltiltásokról, valamint a szerkezetátalakítási, fizetésképtelenségi és adósság alóli mentesítési eljárások hatékonyságának növelését célzó intézkedésekről, és az (EU) 2017/1132 irányelv módosításáról (Szerkezetátalakítási és fizetésképtelenségi irányelv) (HL L 172., 2019.6.26., 18. o.).

parlamenti és tanácsi irányelv[33] II. címe szerinti megelőző fizetésképtelenségi eljárást is – nyújtott új vagy átmeneti finanszírozás számára a későbbi fizetésképtelenségi eljárásokban védelmet kell biztosítani. Következésképpen az ilyen új vagy átmeneti finanszírozás nyújtói javára történő kifizetések vagy a részükre történő biztosítéknyújtás ellen nem engedélyezhető az előnyben részesítésre alapozott megtámadási kereset, ha ezeket a kifizetéseket vagy biztosítéknyújtásokat a nyújtók követeléseinek megfelelően teljesítik. Az ilyen kifizetéseket vagy biztosítéknyújtást ezért olyan jogügyleteknek kell tekinteni, amelyeket közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára, tisztességes ellenérték fejében hajtottak végre. ***A fizetésképtelenségi eljárásoknak nemcsak a hitelezői követelések behajtásának maximalizálására kell irányulniuk, hanem az életképes vállalkozások megőrzésére is, a foglalkoztatás fenntartása és a gazdasági folytonosság biztosítása érdekében.***

[33] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1023 irányelve (2019. június 20.) a megelőző szerkezetátalakítási keretekről, az adósság alóli mentesítésről és az eltiltásokról, valamint a szerkezetátalakítási, fizetésképtelenségi és adósság alóli mentesítési eljárások hatékonyságának növelését célzó intézkedésekről, és az (EU) 2017/1132 irányelv módosításáról (Szerkezetátalakítási és fizetésképtelenségi irányelv) (HL L 172., 2019.6.26., 18. o.).

Or. en

Módosítás 178
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat

11 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(11a) A visszakövetelési kereset olyan kereset, amelynek célja az adós vállalkozása bizonyos eszközeinek vagy értékeinek visszaszerzése az adós eszközeinek maximalizálása érdekében (visszakövetelési kereset). A kereset a gyanús időszakra, azaz a fizetésképtelenségi eljárás megindítását megelőző 2–4 éves időszakra vonatkozik, amikor vélelmezhető, hogy az adós önkéntes jogügyletek révén a vagyon csalárd kiszervezése, káros üzletek vagy szokatlan ügyletek, például – különösen a jelentős részvényesekhez vagy hozzátartozókhoz kapcsolódó – engedményezés vagy ajándékozás révén kárt okozott a hitelezőknek. Az adós önkéntes jogügyleteinek magukban kell foglalniuk a látszólagosan kényszerű jogügyleteket is, amelyek végrehajtásnak tűnnek, de valójában fiktívek vagy szimuláltak.

Or. en

Módosítás 179
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A fizetésképtelenségi szakértők lehetőségeinek javítása a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonhoz tartozó eszközök azonosítására és nyomon követésére alapvető fontosságú a vagyon értékének maximalizálása szempontjából. Feladataik ellátása során a fizetésképtelenségi szakértők már most is hozzáférhetnek a részben az uniós jog által létrehozott és európai szinten összekapcsolt	(13) A fizetésképtelenségi szakértők lehetőségeinek javítása a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonhoz tartozó eszközök azonosítására és nyomon követésére alapvető fontosságú a vagyon értékének maximalizálása szempontjából. Feladataik ellátása során a fizetésképtelenségi szakértők már most is hozzáférhetnek a részben az uniós jog által létrehozott és európai szinten összekapcsolt

nyilvános adatnyilvántartásokban – például az üzleti nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerben (BRIS), a fizetésképtelenségi nyilvántartások összekapcsolásai rendszerében (IRI) vagy a tényleges tulajdonosi nyilvántartásokat összekapcsoló rendszerben (BORIS) – tárolt információkhoz. ***A nyilvános adatbázisokban tárolt információkhoz való hozzáférés azonban gyakran nem elegendő a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartozó, vagy az oda kellene, hogy tartozó fontos eszközök azonosításához és nyomon követéséhez.*** A fizetésképtelenségi szakértők ***különösen akkor*** szembesülnek gyakorlati nehézségekkel, amikor ***külföldön*** található vagyonnyilvántartásokhoz próbálnak hozzáférni.	nyilvános adatnyilvántartásokban – például az üzleti nyilvántartások összekapcsolására szolgáló rendszerben (BRIS), a fizetésképtelenségi nyilvántartások összekapcsolásai rendszerében (IRI) vagy a tényleges tulajdonosi nyilvántartásokat összekapcsoló rendszerben (BORIS) – tárolt információkhoz. A fizetésképtelenségi szakértők ***gyakran*** szembesülnek gyakorlati nehézségekkel, amikor ***más tagállamokban*** található vagyonnyilvántartásokhoz próbálnak hozzáférni***, amelyek például szigorúbb követelményekkel és akkreditációs feltételekkel rendelkezhetnek a fizetésképtelenségi szakértői szakmához való hozzáférés tekintetében, vagy szigorúbb követelményeket támaszthatnak a személyes adatokhoz való hozzáférés tekintetében***.
	Or. nl

Módosítás 180
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) Ezért olyan rendelkezéseket kell megállapítani, amelyek biztosítják, hogy a fizetésképtelenségi eljárás során a fizetésképtelenségi szakértők a feladataik ellátásakor ***közvetlenül vagy*** közvetve hozzáférhessenek a nyilvánosan nem hozzáférhető adatbázisokban tárolt információkhoz.	(14) Ezért olyan rendelkezéseket kell megállapítani, amelyek biztosítják, hogy a fizetésképtelenségi eljárás során a fizetésképtelenségi szakértők a feladataik ellátásakor közvetve hozzáférhessenek a nyilvánosan nem hozzáférhető adatbázisokban tárolt információkhoz***, például a nemzeti bíróságokon keresztül vagy megbízott bíró szigorú felügyelete alatt***.
	Or. nl

Módosítás 181

Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A központi bankszámla-nyilvántartásokhoz vagy adat-visszanyerési rendszerekhez való gyors ***és közvetlen*** hozzáférés gyakran elengedhetetlen a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének maximalizálásához. Ezért olyan szabályokat kell megállapítani, amelyek a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező kijelölt tagállami bíróságok számára ***közvetlen*** hozzáférést biztosítanak a központi bankszámla-nyilvántartásokban vagy adat-visszanyerési rendszerekben tárolt információkhoz. Amennyiben egy tagállam a bankszámla-információkhoz központi elektronikus adat-visszanyerési rendszerek révén biztosít hozzáférést, az említett tagállamnak gondoskodnia kell arról, hogy az adat-visszanyerési rendszert üzemeltető hatóság ***azonnal és szűrés nélkül*** jelentse a keresési eredményeket a kijelölt bíróságoknak.	(15) A központi bankszámla-nyilvántartásokhoz vagy adat-visszanyerési rendszerekhez való gyors hozzáférés gyakran elengedhetetlen a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének maximalizálásához. Ezért olyan szabályokat kell megállapítani, amelyek a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező kijelölt tagállami bíróságok számára hozzáférést biztosítanak a központi bankszámla-nyilvántartásokban vagy adat-visszanyerési rendszerekben tárolt információkhoz. Amennyiben egy tagállam a bankszámla-információkhoz központi elektronikus adat-visszanyerési rendszerek révén biztosít hozzáférést, az említett tagállamnak gondoskodnia kell arról, hogy az adat-visszanyerési rendszert üzemeltető hatóság jelentse a keresési eredményeket a kijelölt bíróságoknak.

Or. nl

Módosítás 182
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A személyes adatok védelméhez való jog és a magánélet tiszteletben tartása érdekében a bankszámla-nyilvántartásokhoz való közvetlen és azonnali hozzáférést csak a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező, a tagállamok által	(16) A személyes adatok védelméhez való jog és a magánélet tiszteletben tartása érdekében a bankszámla-nyilvántartásokhoz való közvetlen és azonnali hozzáférést csak a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező, a tagállamok által

erre a célra kijelölt bíróságoknak kell biztosítani. A fizetésképtelenségi szakértők számára ezért csak közvetve kell lehetővé kell tenni a bankszámla-nyilvántartásokban tárolt információkhoz való hozzáférést, a tagállamuk kijelölt bíróságaihoz intézett, a keresések lefolytatása iránti kérelem útján.	erre a célra kijelölt bíróságoknak kell biztosítani. A fizetésképtelenségi szakértők számára ezért csak közvetve kell lehetővé kell tenni a bankszámla-nyilvántartásokban tárolt információkhoz való hozzáférést, a tagállamuk kijelölt bíróságaihoz intézett, a keresések lefolytatása iránti kérelem útján. ***A szellemitulajdon-jogok hatálya alá tartozó bizalmas információk és üzleti titkok védelmének sérelme nélkül az adósok kötelesek kellő időben és hatékonyan közzétenni minden olyan információt és dokumentumot, amely releváns ahhoz, hogy a hitelezők a fizetésképtelenségi eljárás előtt és alatt megfelelő és megalapozott felügyeletet gyakorolhassanak az adós ügyei felett.***
	Or. en

Módosítás 183
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A személyes adatok védelméhez való jog és a magánélet tiszteletben tartása érdekében a bankszámla-nyilvántartásokhoz való közvetlen és azonnali hozzáférést csak a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező, a tagállamok által erre a célra kijelölt bíróságoknak ***kell*** biztosítani. A fizetésképtelenségi szakértők számára ezért csak közvetve kell lehetővé kell tenni a bankszámla-nyilvántartásokban tárolt információkhoz való hozzáférést, a tagállamuk kijelölt bíróságaihoz intézett, a keresések lefolytatása iránti kérelem útján.	(16) A személyes adatok védelméhez való jog és a magánélet tiszteletben tartása érdekében a bankszámla-nyilvántartásokhoz való közvetlen és azonnali hozzáférést csak a fizetésképtelenségi eljárásokban hatáskörrel rendelkező, a tagállamok által erre a célra kijelölt bíróságoknak ***szabad*** biztosítani. A fizetésképtelenségi szakértők számára ezért csak közvetve kell lehetővé kell tenni a bankszámla-nyilvántartásokban tárolt információkhoz való hozzáférést, a tagállamuk kijelölt bíróságaihoz ***vagy megbízott bíráihoz*** intézett, a keresések lefolytatása iránti kérelem útján.
	Or. nl

Módosítás 184
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) [Az Európai Parlament és a Tanács (EU) ÉÉÉÉ/SZ] irányelve[34] [Kiadóhivatal: az (EU) 2015/849 irányelv helyébe lépő irányelv] előírja, hogy a központosított automatizált mechanizmusok a Bizottság által kifejlesztendő és működtetendő bankszámla-nyilvántartások (BAR) egységes hozzáférési pontján keresztül kapcsolódnak egymáshoz. Tekintettel a határokon átnyúló vonatkozású fizetésképtelenségi ügyek növekvő jelentőségére és a releváns pénzügyi információk fontosságára a fizetésképtelenségi eljárás során a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének maximalizálása érdekében, a fizetésképtelenségi ügyekben hatáskörrel rendelkező kijelölt nemzeti bíróságoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) ÉÉÉÉ/SZ irányelv [Kiadóhivatal: az (EU) 2015/849 irányelv helyébe lépő irányelv] alapján létrehozott bankszámla-nyilvántartások egységes hozzáférési pontján keresztül ***közvetlenül*** hozzáférjenek más tagállamok központosított bankszámla-nyilvántartásaihoz ***és azokban keresést végezzenek***.	(17) [Az Európai Parlament és a Tanács (EU) ÉÉÉÉ/SZ] irányelve[34] [Kiadóhivatal: az (EU) 2015/849 irányelv helyébe lépő irányelv] előírja, hogy a központosított automatizált mechanizmusok a Bizottság által kifejlesztendő és működtetendő bankszámla-nyilvántartások (BAR) egységes hozzáférési pontján keresztül kapcsolódnak egymáshoz. Tekintettel a határokon átnyúló vonatkozású fizetésképtelenségi ügyek növekvő jelentőségére és a releváns pénzügyi információk fontosságára a fizetésképtelenségi eljárás során a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének maximalizálása érdekében, a fizetésképtelenségi ügyekben hatáskörrel rendelkező kijelölt nemzeti bíróságoknak lehetővé kell tenni, hogy az (EU) ÉÉÉÉ/SZ irányelv [Kiadóhivatal: az (EU) 2015/849 irányelv helyébe lépő irányelv] alapján létrehozott bankszámla-nyilvántartások egységes hozzáférési pontján keresztül hozzáférjenek más tagállamok központosított bankszámla-nyilvántartásaihoz***; ezzel összefüggésben fontos, hogy egy bíróság vagy megbízott bíró szorosan figyelemmel kísérje, hogy csak a vagyon azonosításához és visszaszerzéséhez szükséges információkat kérdezzék le.***
[34] HL.	[34] HL.

Or. nl

Módosítás 185
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Annak biztosítása érdekében, hogy a határokon átnyúló fizetésképtelenségi eljárások során a vagyontárgyak hatékonyan nyomon követhetők legyenek, a valamely tagállamban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők számára akkor is gyors hozzáférést kell biztosítani a vagyonnyilvántartásokhoz, ha ezek a nyilvántartások egy másik tagállamban találhatók. ***Ezért*** a külföldi fizetésképtelenségi szakértőkre vonatkozó hozzáférési feltételek nem lehetnek szigorúbbak, mint a hazai fizetésképtelenségi szakértőkre vonatkozó feltételek.	(20) Annak biztosítása érdekében, hogy a határokon átnyúló fizetésképtelenségi eljárások során a vagyontárgyak hatékonyan nyomon követhetők legyenek, a valamely tagállamban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők számára akkor is gyors hozzáférést kell biztosítani a vagyonnyilvántartásokhoz, ha ezek a nyilvántartások egy másik tagállamban találhatók. ***A személyes adatok védelméhez való jog és a magánélet tiszteletben tartása érdekében ezen hozzáférésnek azokra az információkra kell korlátozódnia, amelyek szükségesek és arányosak a folyamatban lévő fizetésképtelenségi eljárásban az adós fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonához tartozó vagyontárgyak azonosításához és nyomon követéséhez.*** A külföldi fizetésképtelenségi szakértőkre vonatkozó hozzáférési feltételek nem lehetnek szigorúbbak, mint a hazai fizetésképtelenségi szakértőkre vonatkozó feltételek. ***Ezért a tagállamok nem tagadhatják meg a hozzáférést kizárólag azon az alapon, hogy a kérelmező külföldi fizetésképtelenségi szakértő.***

Or. en

Módosítás 186
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) ***Annak biztosítása érdekében, hogy a határokon átnyúló*** fizetésképtelenségi ***eljárások során a vagyontárgyak***	(20) A fizetésképtelenségi ***szakértői szakmához való hozzáférés tagállamonként jelentősen eltér***. ***Az***

hatékonyan nyomon követhetők legyenek, a valamely tagállamban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők számára akkor is gyors hozzáférést kell biztosítani a vagyonnyilvántartásokhoz, ha ezek a nyilvántartások egy másik tagállamban találhatók. Ezért a ***külföldi*** fizetésképtelenségi ***szakértőkre vonatkozó hozzáférési feltételek nem lehetnek szigorúbbak, mint*** a ***hazai*** fizetésképtelenségi ***szakértőkre vonatkozó feltételek***.	***akkreditációs kritériumok harmonizálása nem része sem ennek, sem más európai szintű jogalkotási kezdeményezésnek.*** Ezért ***komoly kockázatok merülnek fel, ha azok*** a fizetésképtelenségi ***szakértők, akik nem részesültek különleges képzésben, például a személyes adatok védelmével kapcsolatban, hozzáférést kapnak azon tagállamok adatbázisaihoz, amelyekben*** a fizetésképtelenségi ***szakértők ilyen különleges képzésben részesültek, valamint azon tagállamok adatbázisaihoz, amelyekben a személyes adatok védelmére vonatkozóan magas szintű normák vannak érvényben***.
	Or. nl

Módosítás 187
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) A fizetésképtelenségi eljárásnak átláthatónak kell lennie. Az olyan bizalmas információk vagy üzleti titkok kivételével, amelyek tekintetében a fizetésképtelen adós szellemitulajdon-jogokkal rendelkezik, a hitelezők számára fontos valamennyi információt és dokumentumot haladéktalanul és hatékonyan nyilvánosságra kell hozni annak érdekében, hogy a fizetésképtelenségi eljárás előtt és alatt gyakorolni tudják a szükséges és hasznos ellenőrzést az adós ügyei felett. Az eljárás megindításának hivatalos nyilvántartásokban való közzététele elengedhetetlen a hitelezők egyenlőségéhez és a részrehajlás elkerüléséhez, segítve valamennyi érintett fél érdekeinek védelmét. A bíróság védelme alá helyezést követően az adós panoptikon jellegű bírósági felügyelet

hatálya alá kerül, és nem rejthet el információkat és nem tájékoztathatja félre a hitelezőket.

Or. en

Módosítás 188
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) A nemzeti adatvédelmi hatóságoknak szorosan nyomon kell követniük a nemzeti adatbázisokhoz való, más tagállamok fizetésképtelenségi szakértői számára biztosított hozzáférést.

Or. nl

Módosítás 189
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A fizetésképtelen felszámolással összefüggésben a nemzeti fizetésképtelenségi jogszabályoknak lehetővé kell tenniük, hogy a vállalkozás vagyonának értékesítése a vállalkozás vagy annak egy része működő üzemként történő folytatásával történjen. A működő üzemként történő értékesítés ebben az összefüggésben a vállalkozás egészének vagy egy részének a felvásárlóra történő átruházását jelenti oly módon, hogy a vállalkozás (vagy annak egy része) gazdaságilag termelő egységként működhet tovább. A működő üzemként történő értékesítés a vállalkozás eszközeinek	(21) A fizetésképtelen felszámolással összefüggésben a nemzeti fizetésképtelenségi jogszabályoknak lehetővé kell tenniük, hogy a vállalkozás vagyonának értékesítése a vállalkozás vagy annak egy része működő üzemként történő folytatásával történjen. A működő üzemként történő értékesítés ebben az összefüggésben a vállalkozás egészének vagy egy részének a felvásárlóra történő átruházását jelenti oly módon, hogy a vállalkozás (vagy annak egy része) gazdaságilag termelő egységként működhet tovább***, a munkahelyek lehetőség szerinti fenntartása mellett***. A működő üzemként

darabonkénti eladásával (darabonkénti felszámolás) ellentétes módszer.	történő értékesítés a vállalkozás eszközeinek darabonkénti eladásával (darabonkénti felszámolás) ellentétes módszer.

Or. en

Módosítás 190
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
21 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21a) A fizetésképtelenség megelőzését célzó eljárásokon kívül, amelyek lehetnek adminisztratív vagy szerződéses jellegűek (azaz amelyeket az az adós közvetlenül vagy fizetésképtelenségi szakértőn keresztül tárgyal meg a fő hitelezőkkel), a fizetésképtelenségi eljárások bírósági jellegű eljárások. Tekintettel az adós üzleti tevékenységében közvetett részvényesként részt vevő érdekelt felekre (munkavállalók, ügyfelek, beszállítók, pénzügyi hitelezők, az állam, helyi közösségek) gyakorolt jelentős hatásra, a fizetésképtelenségi eljárás megindításának és lezárásának a bíróság joghatósága alá kell tartoznia, és az adós és az érdekelt felek számára lehetővé kell tenni, hogy kellő időben bíró hallgassa meg őket. A fizetésképtelenségi eljárás megindítását követően és annak lezárásáig az eljárás egészének egy szakosított bíró, például a román jog szerinti juge syndic vagy a francia jog szerinti juge-commissaire felelősségi körébe kell tartoznia.

Or. en

Módosítás 191
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
21 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21b) Az adós fizetésképtelenségi eljárás megindítását követő folytatódó tevékenységéből eredő követelések mentesülnek a fizetésképtelenségi eljárás kötöttségei és áldozatvállalásai alól, de csak amennyiben azokat teljes egészében és időben kifizetik a csődöt megelőző időszakban. Ellenkező esetben ezeknek a követeléseknek a jogosultjaira ugyanazok a kötöttségek és áldozatvállalások vonatkoznak.

Or. en

Módosítás 192
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
21 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21c) A bíróság által ekként minősített menthető csőd az az érvényes ok, amely miatt sor kerülhet az adósságok elengedésére, és amely miatt az adósnak új kezdet ajánlható fel, természetesen csalás hiányában.

Or. en

Módosítás 193
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
21 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21d) A megelőzés, az átszervezés és a

leválasztás eszközként szolgálnak a vállalkozás túlélésének biztosítására, de önmagukban nem célok. A célt az adós kötelezettségei fedezésének kell jelentenie, többek között a hitelezők követeléseinek érvényesítése és a vétkes felek felelősségre vonása révén. Az adós vállalkozását érintő értékesítés előtti eljárást, amelyet az adós előzőleg a fő hitelezőkkel a fizetésképtelenségi szakértőn keresztül tárgyalt meg, és amelyet a bíró a fizetésképtelenségi eljárás megindítását követően megerősített (pre-pack), ugyanennek a célnak kell vezérelnie.

Or. en

Módosítás 194
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
21 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(21e) A bíróság által megállapított csalárd csőd esetén az üzleti tevékenység folytatásához és a vállalkozásalapításhoz való jogtól való eltiltást olyan időtartamra kell elrendelni, amely elég hosszú ahhoz, hogy visszatartó hatású legyen, de elég rövid ahhoz, hogy ne zárja ki határozatlan időre a szankcionált személyeket a társadalomból, és lehetővé tegye számukra a társadalomba való visszailleszkedést.

Or. en

Módosítás 195
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Általában azt feltételezik, hogy a felszámolás során több érték nyerhető vissza a vállalkozás (vagy annak egy része) működő üzemként történő értékesítésével, mint a darabonkénti felszámolással. A felszámolás során a működő üzemként történő értékesítés előmozdítása érdekében a nemzeti fizetésképtelenségi rendszereknek tartalmazniuk kell egy pre-pack eljárást, amelynek során a pénzügyi nehézségekkel küzdő adós egy „vagyonfelügyelő” segítségével felkutatja a lehetséges érdeklődő felvásárlókat, és a fizetésképtelenségi eljárás hivatalos megindítása előtt előkészíti a vállalkozás működő üzemként történő értékesítését, hogy a vagyontárgyakat röviddel a hivatalos fizetésképtelenségi eljárás megindítása után gyorsan értékesíteni lehessen. A pre-pack eljárásnak két szakaszból kell állnia: előkészítési szakaszból és felszámolási szakaszból.	(22) Általában azt feltételezik, hogy a felszámolás során több érték nyerhető vissza a vállalkozás (vagy annak egy része) működő üzemként történő értékesítésével, mint a darabonkénti felszámolással. A felszámolás során a működő üzemként történő értékesítés előmozdítása érdekében a nemzeti fizetésképtelenségi rendszereknek tartalmazniuk kell egy pre-pack eljárást, amelynek során a pénzügyi nehézségekkel küzdő adós egy „vagyonfelügyelő” segítségével felkutatja a lehetséges érdeklődő felvásárlókat, és a fizetésképtelenségi eljárás hivatalos megindítása előtt előkészíti a vállalkozás működő üzemként történő értékesítését, hogy a vagyontárgyakat röviddel a hivatalos fizetésképtelenségi eljárás megindítása után gyorsan értékesíteni lehessen. A pre-pack eljárásnak két szakaszból kell állnia: előkészítési szakaszból és felszámolási szakaszból. ***E szakaszoknak tiszteletben kell tartaniuk a bírósági eljárások a egyes tagállamokban alkalmazandó elveit, és biztosítaniuk kell a hitelezők jogainak védelmét.***

Or. en

Módosítás 196
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Általában azt feltételezik, hogy a felszámolás során több érték nyerhető vissza a vállalkozás (vagy annak egy része) működő üzemként történő értékesítésével, mint a darabonkénti felszámolással. A felszámolás során a működő üzemként történő értékesítés előmozdítása érdekében a nemzeti fizetésképtelenségi	(22) Általában azt feltételezik, hogy a felszámolás során több érték nyerhető vissza a vállalkozás (vagy annak egy része) működő üzemként történő értékesítésével, mint a darabonkénti felszámolással. A felszámolás során a működő üzemként történő értékesítés előmozdítása érdekében a nemzeti fizetésképtelenségi

rendszereknek tartalmazniuk kell egy pre-pack eljárást, amelynek során a pénzügyi nehézségekkel küzdő adós egy „vagyonfelügyelő” segítségével felkutatja a lehetséges érdeklődő felvásárlókat, és a fizetésképtelenségi eljárás hivatalos megindítása előtt előkészíti a vállalkozás működő üzemként történő értékesítését, hogy a vagyontárgyakat röviddel a hivatalos fizetésképtelenségi eljárás megindítása után gyorsan értékesíteni lehessen. A pre-pack eljárásnak két szakaszból kell állnia: előkészítési szakaszból és felszámolási szakaszból.	rendszereknek tartalmazniuk kell egy pre-pack eljárást, amelynek során a pénzügyi nehézségekkel küzdő adós egy „vagyonfelügyelő” segítségével felkutatja a lehetséges érdeklődő felvásárlókat, és a fizetésképtelenségi eljárás hivatalos megindítása előtt előkészíti a vállalkozás működő üzemként történő értékesítését, hogy a vagyontárgyakat röviddel a hivatalos fizetésképtelenségi eljárás megindítása után gyorsan értékesíteni lehessen. A pre-pack eljárásnak két szakaszból kell állnia: előkészítési szakaszból és felszámolási szakaszból. ***A tisztességes értékesítési eljárás előkészítésének biztosítása érdekében a vagyonfelügyelőnek függetlennek kell lennie az adóstól és a hitelezőktől.***

Or. en

Módosítás 197
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy ***az előkészítő szakaszban kijelölt*** vagyonfelügyelő az ***értékesítési eljárás során*** kapott legjobb ajánlatot ***csak akkor javasolhassa*** a bíróság jóváhagyására, ***ha kijelenti,*** hogy ***véleménye szerint*** a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért ***(***vagy annak egy részéért***)*** működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és	(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy ***a*** vagyonfelügyelő az ***előkészítési szakaszban*** kapott legjobb ajánlatot ***nyújtsa be*** a bíróság ***vagy az illetékes hatóság*** jóváhagyására***. Lehetővé kell tenni annak előírását, hogy a vagyonfelügyelő értékelje és nyilatkozzon arról***, hogy a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért vagy annak egy részéért működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja

továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. A ***vagyonfelügyelőnek csak azt az észszerű következtetést kell levonnia***, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint ***az a bevétel, amelyet*** a darabonkénti ***felszámolással lehetne visszaszerezni***. Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. ***Kellően indokolni kell*** a ***vagyonfelügyelő arra vonatkozó következtetését***, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint a darabonkénti ***felszámolásból származó bevétel***. ***A nemzeti jog előírhatja a vagyonfelügyelő számára, hogy az ártól eltérő elemeket is vegyen figyelembe, beleértve a közérdeket vagy a vállalkozás életképességének biztosítását.*** Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

Or. en

Módosítás 198
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy az előkészítő szakaszban kijelölt vagyonfelügyelő az értékesítési eljárás során kapott legjobb ajánlatot csak akkor javasolhassa a bíróság jóváhagyására, ha kijelenti, hogy véleménye szerint a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért (vagy annak egy részéért) működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő	(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy az előkészítő szakaszban kijelölt vagyonfelügyelő az értékesítési eljárás során kapott legjobb ajánlatot csak akkor javasolhassa a bíróság jóváhagyására, ha kijelenti, hogy véleménye szerint a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért (vagy annak egy részéért) működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő

üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. A vagyonfelügyelőnek csak azt az észszerű következtetést kell levonnia, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint az a bevétel, amelyet a darabonkénti felszámolással lehetne visszaszerezni. Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. A vagyonfelügyelőnek csak azt az észszerű következtetést kell levonnia, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint az a bevétel, amelyet a darabonkénti felszámolással lehetne visszaszerezni. Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben ***értékbecslést kell előírni, és*** a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

Or. en

Módosítás 199
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy az előkészítő szakaszban kijelölt vagyonfelügyelő az értékesítési eljárás során kapott legjobb ajánlatot csak akkor javasolhassa a bíróság jóváhagyására, ha kijelenti, hogy véleménye szerint a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért (vagy annak	(24) A pre-pack eljárásnak biztosítania kell, hogy az előkészítő szakaszban kijelölt vagyonfelügyelő az értékesítési eljárás során kapott legjobb ajánlatot csak akkor javasolhassa a bíróság jóváhagyására, ha kijelenti, hogy véleménye szerint a darabonkénti felszámolás nem biztosítana nyilvánvalóan nagyobb értéket a hitelezők számára, mint a vállalkozásért (vagy annak

egy részéért) működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. A vagyonfelügyelőnek csak azt az észszerű következtetést kell levonnia, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint az a bevétel, amelyet a darabonkénti felszámolással lehetne visszaszerezni. Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a ***hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának***.

egy részéért) működő üzemként történő értékesítéssel kapott piaci ár. A működő üzemként számított érték főszabályként magasabb, mint a darabonkénti felszámolási érték, mivel tükrözi azt a tényt, hogy a vállalkozás a lehető legkisebb zavart elszenvedve folytatja a tevékenységét, bírja pénzügyi hitelezőinek, részvényeseinek és ügyfeleinek bizalmát és továbbra is bevételt termel. Ezért a vagyonfelügyelő nyilatkozatának nem kell minden esetben előírnia egy értékbecslés készítését. A vagyonfelügyelőnek csak azt az észszerű következtetést kell levonnia, hogy az eladási ár nem lényegesen alacsonyabb, mint az a bevétel, amelyet a darabonkénti felszámolással lehetne visszaszerezni. Ugyanakkor fokozott ellenőrzést kell megkövetelni a vagyonfelügyelőtől vagy a fizetésképtelenségi szakértőtől azokban az esetekben, amikor az egyetlen létező ajánlatot az adóshoz szorosan kapcsolódó fél teszi. Ilyen helyzetekben a vagyonfelügyelőnek vagy a fizetésképtelenségi szakértőnek el kell utasítania az ajánlatot, ha az nem felel meg a ***fizetésképtelenségi jog célkitűzéseinek***.

Or. en

Módosítás 200
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) Annak biztosítása érdekében, hogy a vállalkozás a legjobb piaci értéken kerüljön értékesítésre a pre-pack eljárás során, a tagállamoknak ***vagy*** magas szintű versenyképességet, átláthatóságot és tisztességes eljárást kell biztosítaniuk az előkészítő szakaszban lefolytatott	(25) Annak biztosítása érdekében, hogy a vállalkozás a legjobb piaci értéken kerüljön értékesítésre a pre-pack eljárás során, a tagállamoknak magas szintű versenyképességet, átláthatóságot és tisztességes eljárást kell biztosítaniuk az előkészítő szakaszban lefolytatott

értékesítési eljárás során***, vagy rendelkezniük*** kell ***arról, hogy*** a bíróság az eljárás felszámolási szakaszának megnyitását követően rövid nyilvános árverést tartson.	értékesítési eljárás során***. Lehetővé*** kell ***tenni*** a bíróság ***számára, hogy*** az eljárás felszámolási szakaszának megindítását követően rövid nyilvános árverést tartson***, ha az előkészítő szakaszban visszaélés alapos gyanúja merül fel***.

Or. en

Módosítás 201
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25a) Minden olyan hitelezőnek, akinek követelése van a fizetésképtelen adóssal szemben, részt kell vennie a fizetésképtelenségi eljárásban annak érdekében, hogy kiterjedjen rá az „adóssal szembeni követelések érvényesítésének” fogalma, amely a fizetésképtelenségi eljárás célja. E kötelezettség alól mentesülnek a munkavállalók és az eljárás folytatásából eredő követelések jogosultjai, akiknek a követeléseit azoknak a dokumentumoknak megfelelően fizetik ki, amelyek alapján a követelések felmerülnek. Ellenkező esetben ezeket a hitelezőket is fel kell tüntetni a követeléseket tartalmazó táblázatokban, de csak saját kérésükre.

Or. en

Módosítás 202
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(26) ***Ha egy tagállam úgy dönt, hogy*** az előkészítési szakaszban ***magas szintű követelményeket támaszt, akkor az*** (később a felszámolási szakaszban a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatására kijelölt) vagyonfelügyelőnek kell gondoskodnia arról, hogy az értékesítési eljárás versenyképes, átlátható és tisztességes legyen, és megfeleljen a piaci előírásoknak. A piaci előírásoknak való megfelelés ebben az összefüggésben megköveteli, hogy a folyamat összeegyeztethető legyen az érintett tagállam fúziókra és felvásárlásokra vonatkozó általános szabályaival és gyakorlatával, amely magában foglalja a potenciálisan érdekelt felek meghívását az értékesítési eljárásban való részvételre, ugyanazon információk nyilvánosságra hozatalát a potenciális vevők számára, az érdekelt felvásárlók számára az átvilágítás lehetővé tételét, valamint az érdekelt felek ajánlatainak strukturált eljárás keretében történő beszerzését.	(26) Az előkészítési szakaszban ***a*** (később a felszámolási szakaszban a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatására kijelölt) vagyonfelügyelőnek kell gondoskodnia arról, hogy az értékesítési eljárás versenyképes, átlátható és tisztességes legyen, és megfeleljen a piaci előírásoknak. A piaci előírásoknak való megfelelés ebben az összefüggésben megköveteli, hogy a folyamat összeegyeztethető legyen az érintett tagállam fúziókra és felvásárlásokra vonatkozó általános szabályaival és gyakorlatával, amely magában foglalja a potenciálisan érdekelt felek meghívását az értékesítési eljárásban való részvételre, ugyanazon információk nyilvánosságra hozatalát a potenciális vevők számára, az érdekelt felvásárlók számára az átvilágítás lehetővé tételét, valamint az érdekelt felek ajánlatainak strukturált eljárás keretében történő beszerzését.

Or. en

Módosítás 203
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Ha ***egy tagállam úgy dönt, hogy*** a bíróság a felszámolási szakasz megnyitását követően nyilvános árverést tart, akkor a vagyonfelügyelő által az előkészítési szakaszban kiválasztott ajánlatot kell az árverés során első ajánlatként („fedezékként szolgáló ajánlat”) felhasználni. Az adósnak képesnek kell lennie arra, hogy ösztönzőket kínáljon a „fedezékként szolgáló ajánlattevőnek”, különösen költségtérítés vagy visszalépési díj vállalásával arra az esetre, ha a	(27) Ha a bíróság ***úgy határoz, hogy*** a felszámolási szakasz megnyitását követően nyilvános árverést tart, akkor a vagyonfelügyelő által az előkészítési szakaszban kiválasztott ajánlatot kell az árverés során első ajánlatként („fedezékként szolgáló ajánlat”) felhasználni. Az adósnak képesnek kell lennie arra, hogy ösztönzőket kínáljon a „fedezékként szolgáló ajánlattevőnek”, különösen költségtérítés vagy visszalépési díj vállalásával arra az esetre, ha a

nyilvános árverésen egy jobb ajánlatot választanak. A tagállamoknak mindazonáltal biztosítaniuk kell, hogy az adósok által az előkészítési szakaszban a „fedezékként szolgáló ajánlattevőnek” nyújtott ilyen ösztönzők arányosak legyenek, és ne riasszanak el más potenciálisan érdekelt ajánlattevőket attól, hogy a felszámolási szakaszban részt vegyenek a nyilvános árverésen.

nyilvános árverésen egy jobb ajánlatot választanak. A tagállamoknak mindazonáltal biztosítaniuk kell, hogy az adósok által az előkészítési szakaszban a „fedezékként szolgáló ajánlattevőnek” nyújtott ilyen ösztönzők arányosak legyenek, és ne riasszanak el más potenciálisan érdekelt ajánlattevőket attól, hogy a felszámolási szakaszban részt vegyenek a nyilvános árverésen.

Or. en

Módosítás 204
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása nem eredményezheti olyan szerződések idő előtti megszüntetését, amelyek alapján a feleknek még teljesítési kötelezettségeik vannak (teljesítésbe nem ment szerződések), és amelyek szükségesek az üzleti tevékenység folytatásához. Az ilyen megszüntetés indokolatlanul veszélyeztetné a pre-pack eljárás során értékesíteni kívánt vállalkozás vagy annak egy része értékét. Ezért biztosítani kell, hogy ezeket a szerződéseket az adós vállalkozásának vagy annak egy részének felvásárlójára engedményezik, akár az adós e szerződésekben részt vevő üzleti partnerének beleegyezése nélkül. Mindazonáltal vannak olyan helyzetek, amikor a teljesítésbe nem ment szerződések engedményezése észszerűen nem várható el, például amikor a felvásárló a szerződésben szereplő üzleti partner versenytársa. Hasonlóképpen a bíróság egy teljesítésbe nem ment szerződés egyedi értékelése során arra a következtetésre juthat, hogy a	***törölve***

megszüntetése jobban szolgálná az adós üzleti érdekeit, mint annak engedményezése, például ha a szerződés engedményezése aránytalan terhet jelentene a vállalkozás számára. A bíróság azonban nem engedheti meg, hogy a szellemi és ipari tulajdonjogok használatára vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződéseket megszüntesse, mivel ezek általában az eladásra kerülő vállalkozás működésének kulcsfontosságú elemei.

Or. nl

Indokolás

Ez a szerződés kikényszerített átvételét jelenti, és sérti a szerződési szabadságot.

Módosítás 205
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása nem eredményezheti olyan szerződések idő előtti megszüntetését, amelyek alapján a feleknek még teljesítési kötelezettségeik vannak (teljesítésbe nem ment szerződések), és amelyek szükségesek az üzleti tevékenység folytatásához. Az ilyen megszüntetés indokolatlanul veszélyeztetné a pre-pack eljárás során értékesíteni kívánt vállalkozás vagy annak egy része értékét. Ezért biztosítani kell, hogy ezeket a szerződéseket az adós vállalkozásának vagy annak egy részének felvásárlójára engedményezik, ***akár*** az adós e szerződésekben részt vevő üzleti ***partnerének beleegyezése nélkül***. Mindazonáltal vannak olyan helyzetek, amikor a teljesítésbe nem ment szerződések engedményezése ***észszerűen***	(28) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása nem eredményezheti olyan szerződések idő előtti megszüntetését, amelyek alapján a feleknek még teljesítési kötelezettségeik vannak (teljesítésbe nem ment szerződések), és amelyek szükségesek az üzleti tevékenység folytatásához. Az ilyen megszüntetés indokolatlanul veszélyeztetné a pre-pack eljárás során értékesíteni kívánt vállalkozás vagy annak egy része értékét. Ezért biztosítani kell, hogy ezeket a szerződéseket az adós vállalkozásának vagy annak egy részének felvásárlójára engedményezik, az adós e szerződésekben részt vevő üzleti ***partnerével folytatott konzultációt követően***. Mindazonáltal vannak olyan helyzetek, amikor a teljesítésbe nem ment szerződések engedményezése nem ***engedélyezhető***,

nem ***várható el***, például amikor a felvásárló a szerződésben szereplő üzleti partner versenytársa. Hasonlóképpen a ***bíróság*** egy teljesítésbe nem ment szerződés egyedi értékelése során arra a következtetésre juthat, hogy a megszüntetése jobban szolgálná az adós üzleti érdekeit, mint annak engedményezése, például ha a szerződés engedményezése aránytalan terhet jelentene a vállalkozás számára. A ***bíróság*** azonban nem engedheti meg, hogy a szellemi és ipari tulajdonjogok használatára vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződéseket megszüntesse, mivel ezek általában az eladásra kerülő vállalkozás működésének kulcsfontosságú elemei.

például amikor a felvásárló a szerződésben szereplő üzleti partner versenytársa***, vagy amikor a szerződés nem egy általuk szabadon választott szerződő partnerhez köti a munkavállalókat***. Hasonlóképpen a ***fizetésképtelenségi szakértő*** egy teljesítésbe nem ment szerződés egyedi értékelése során arra a következtetésre juthat, hogy a megszüntetése jobban szolgálná az adós üzleti érdekeit, mint annak engedményezése, például ha a szerződés engedményezése aránytalan terhet jelentene a vállalkozás számára. A ***fizetésképtelenségi szakértő*** azonban nem engedheti meg, hogy a szellemi és ipari tulajdonjogok használatára vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződéseket megszüntesse, mivel ezek általában az eladásra kerülő vállalkozás működésének kulcsfontosságú elemei.

Or. en

Módosítás 206
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása nem eredményezheti olyan szerződések idő előtti megszüntetését, amelyek alapján a feleknek még teljesítési kötelezettségeik vannak (teljesítésbe nem ment szerződések), és amelyek szükségesek az üzleti tevékenység folytatásához. Az ilyen megszüntetés indokolatlanul veszélyeztetné a pre-pack eljárás során értékesíteni kívánt vállalkozás vagy annak egy része értékét. Ezért biztosítani kell, hogy ezeket a szerződéseket az adós vállalkozásának vagy annak egy részének felvásárlójára engedményezik, akár az adós e szerződésekben részt vevő üzleti	(28) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása nem eredményezheti olyan szerződések idő előtti megszüntetését, amelyek alapján a feleknek még teljesítési kötelezettségeik vannak (teljesítésbe nem ment szerződések), és amelyek szükségesek az üzleti tevékenység folytatásához. Az ilyen megszüntetés indokolatlanul veszélyeztetné a pre-pack eljárás során értékesíteni kívánt vállalkozás vagy annak egy része értékét. Ezért biztosítani kell, hogy ezeket a szerződéseket az adós vállalkozásának vagy annak egy részének felvásárlójára engedményezik, akár az adós e szerződésekben részt vevő üzleti

partnerének beleegyezése nélkül. Mindazonáltal vannak olyan helyzetek, amikor a teljesítésbe nem ment szerződések engedményezése észszerűen nem várható el, például amikor a felvásárló a szerződésben szereplő üzleti partner versenytársa. Hasonlóképpen a bíróság egy teljesítésbe nem ment szerződés egyedi értékelése során arra a következtetésre juthat, hogy a megszüntetése jobban szolgálná az adós üzleti érdekeit, mint annak engedményezése, például ha a szerződés engedményezése aránytalan terhet jelentene a vállalkozás számára. A bíróság azonban nem engedheti meg, hogy a szellemi és ipari tulajdonjogok használatára vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződéseket megszüntesse, mivel ezek általában az eladásra kerülő vállalkozás működésének kulcsfontosságú elemei.	partnerének beleegyezése nélkül. Mindazonáltal vannak olyan helyzetek, amikor a teljesítésbe nem ment szerződések engedményezése észszerűen nem várható el, például amikor a felvásárló a szerződésben szereplő üzleti partner versenytársa. Hasonlóképpen a bíróság egy teljesítésbe nem ment szerződés egyedi értékelése során arra a következtetésre juthat, hogy a megszüntetése jobban szolgálná az adós üzleti érdekeit, mint annak engedményezése, például ha a szerződés engedményezése aránytalan terhet jelentene a vállalkozás számára. A bíróság azonban nem engedheti meg, hogy a ***munkavállalókra vagy a*** szellemi és ipari tulajdonjogok használatára vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződéseket megszüntesse, mivel ezek általában az eladásra kerülő vállalkozás működésének kulcsfontosságú elemei.

Or. en

Módosítás 207
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Az elővásárlási jogok érvényesítésének lehetősége az értékesítési eljárás során torzítaná a versenyt a pre-pack eljárásokban. Előfordulhat, hogy a potenciális ajánlattevők olyan jogok miatt tartózkodnak az ajánlattételtől, amelyek a jogosult szabad belátása tárgyává tennék az ajánlatukat, függetlenül az abba befektetett időtől és erőforrásoktól, valamint az ajánlat gazdasági értékétől. Annak biztosítása érdekében, hogy a nyertes ajánlat a piacon elérhető legjobb árat tükrözze, az ajánlattevőknek nem szabad elővásárlási jogot biztosítani, és az ilyen jogokat az ajánlattételi eljárás során nem szabad	(29) Az elővásárlási jogok érvényesítésének lehetősége az értékesítési eljárás során torzítaná a versenyt a pre-pack eljárásokban. ***Ez a megfontolás nem akadályozhatja meg a tagállamokat abban, hogy elővásárlási jogot tartsanak fenn valamely alapvető stratégiai érdekben részt vevő vállalkozás számára.*** Előfordulhat, hogy a potenciális ajánlattevők olyan jogok miatt tartózkodnak az ajánlattételtől, amelyek a jogosult szabad belátása tárgyává tennék az ajánlatukat, függetlenül az abba befektetett időtől és erőforrásoktól, valamint az ajánlat gazdasági értékétől. Annak biztosítása

érvényesíteni. A pre-pack eljárás megindítása előtt biztosított elővásárlási jog jogosultjait – elővásárlási joguk érvényesítése helyett – fel kell kérni az ajánlattételben való részvételre.

érdekében, hogy a nyertes ajánlat a piacon elérhető legjobb árat tükrözze, az ajánlattevőknek nem szabad elővásárlási jogot biztosítani, és az ilyen jogokat az ajánlattételi eljárás során nem szabad érvényesíteni. A pre-pack eljárás megindítása előtt biztosított elővásárlási jog jogosultjait – elővásárlási joguk érvényesítése helyett – fel kell kérni az ajánlattételben való részvételre.

Or. en

Módosítás 208
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a biztosítékkal rendelkező hitelezők számára, hogy részt vegyenek a pre-pack eljárás ajánlattételi folyamatában azáltal, hogy biztosított követeléseik összegét ajánlják fel azon eszközök megvásárlásának ellenértékeként, amelyek felett biztosítékkal rendelkeznek (hitelezői ajánlattétel)***. A hitelezői ajánlattétel azonban nem alkalmazható oly módon, hogy a biztosítékkal rendelkező hitelezők indokolatlan előnyhöz jussanak az ajánlattételi eljárásban, például ha*** az adós eszközeivel szembeni biztosított követelésük ***összege meghaladja a vállalkozás piaci értékét***.	(30) A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a biztosítékkal rendelkező hitelezők számára, hogy részt vegyenek a pre-pack eljárás ajánlattételi folyamatában azáltal, hogy biztosított követeléseik összegét ajánlják fel azon eszközök megvásárlásának ellenértékeként, amelyek felett biztosítékkal rendelkeznek (hitelezői ajánlattétel)**,** az adós eszközeivel szembeni biztosított követelésük ***összegének legfeljebb 20%-áig***.

Or. it

Indokolás

Az irányelvtervezet lehetővé teszi az ajánlattevő számára, hogy a felajánlott árba beszámítsa az adóssal szembeni biztosított követeléseit, ugyanakkor tiltja ezt a gyakorlatot, ha ez indokolatlan előnyt biztosít az ajánlattételi eljárásban. A cikkek lehetővé teszik a beszámítást, feltéve, hogy az ilyen követelések értéke jelentősen alacsonyabb, mint a vállalat piaci értéke. Célszerűbbnek tűnik az ajánlattevő bármely biztosított követelésének kompenzálható értékét

20 százalékban meghatározni.

Módosítás 209
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a biztosítékkal rendelkező hitelezők számára, hogy részt vegyenek a pre-pack eljárás ajánlattételi folyamatában azáltal, hogy biztosított követeléseik összegét ajánlják fel azon eszközök megvásárlásának ellenértékeként, amelyek felett biztosítékkal rendelkeznek (hitelezői ajánlattétel). A hitelezői ajánlattétel azonban nem alkalmazható oly módon, hogy a biztosítékkal rendelkező hitelezők indokolatlan előnyhöz jussanak az ajánlattételi eljárásban, például ha az adós eszközeivel szembeni biztosított követelésük összege meghaladja a vállalkozás piaci értékét.	(30) A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a biztosítékkal rendelkező hitelezők számára, hogy részt vegyenek a pre-pack eljárás ajánlattételi folyamatában azáltal, hogy biztosított követeléseik összegét ajánlják fel azon eszközök megvásárlásának ellenértékeként, amelyek felett biztosítékkal rendelkeznek (hitelezői ajánlattétel). ***A tagállamok nem tilthatják meg ezt a lehetőséget a munkavállalók mint hitelezők számára.*** A hitelezői ajánlattétel azonban nem alkalmazható oly módon, hogy a biztosítékkal rendelkező hitelezők indokolatlan előnyhöz jussanak az ajánlattételi eljárásban, például ha az adós eszközeivel szembeni biztosított követelésük összege meghaladja a vállalkozás piaci értékét.

Or. en

Módosítás 210
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Az igazgatók felügyelik egy jogi személy ügyeinek intézését, és a legjobb rálátással rendelkeznek annak pénzügyi helyzetére. Az igazgatók ezért az elsők között veszik észre, ha egy jogi személy a fizetésképtelenség küszöbéhez közeledik	***törölve***

vagy már túl is jutott azon. Az igazgatók által késve benyújtott fizetésképtelenségi kérelem alacsonyabb megtérülési értékeket eredményezhet a hitelezők számára, ezért a tagállamoknak arra kell kötelezniük az igazgatókat, hogy meghatározott határidőn belül benyújtsák a fizetésképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelmet. A tagállamoknak azt is meg kell határozniuk, hogy az igazgatók kötelezettségei kikre vonatkoznak, ugyanis az „igazgató” fogalmát olyan tágan kell értelmezni, hogy az kiterjedjen minden olyan személyre, aki felelős a jogi személy irányításával kapcsolatos kulcsfontosságú döntések meghozataláért, illetve ténylegesen meghozza vagy meg kellene hoznia azokat.

Or. nl

Indokolás

Az olyan országokban, mint például Hollandia és Svédország, nem kötelező a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezése, és egész Európai Unióban ezekben az országokban a legmagasabb a vagyonvisszaszerzési arány. A fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettség és a vagyonvisszaszerzési arány között egyáltalán nincs ok-okozati összefüggés. Ezenkívül az érdekelt felekkel folytatott konzultáció során a szakértőket nem kérték fel arra, hogy fejtsék ki a véleményüket egy ilyen kötelezettség bevezetéséről.

Módosítás 211
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
32 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(32) Az igazgatók felügyelik egy jogi személy ügyeinek intézését, és a legjobb rálátással rendelkeznek annak pénzügyi helyzetére. Az igazgatók ezért az elsők között veszik észre, ha egy jogi személy a fizetésképtelenség küszöbéhez közeledik vagy már túl is jutott azon. Ha az igazgatók	(32)Az igazgatók felügyelik egy jogi személy ügyeinek intézését, és a legjobb rálátással rendelkeznek annak pénzügyi helyzetére. Az igazgatók ezért az elsők között veszik észre, ha egy jogi személy a fizetésképtelenség küszöbéhez közeledik vagy már túl is jutott azon. Ha az igazgatók

késve nyújtják be a fizetésképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelmet, az alacsonyabb visszaszerzési értéket eredményezhet a hitelezők számára. A tagállamoknak ezért arra kell kötelezniük az igazgatókat, hogy meghatározott határidőn belül benyújtsák a fizetésképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelmet. A tagállamoknak azt is meg kell határozniuk, hogy az igazgatók kötelezettségei kikre vonatkoznak, ugyanis az „igazgató” fogalmát olyan tágan kell értelmezni, hogy az kiterjedjen minden olyan személyre, aki felelős a jogi személy irányításával kapcsolatos kulcsfontosságú döntések meghozataláért, illetve ténylegesen meghozza vagy meg kellene hoznia azokat.	késve nyújtják be a fizetésképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelmet, az alacsonyabb visszaszerzési értéket eredményezhet a hitelezők számára. A tagállamoknak ezért arra kell kötelezniük az igazgatókat, hogy meghatározott határidőn belül benyújtsák a fizetésképtelenségi eljárás megindítására irányuló kérelmet***, figyelembe véve a vállalkozás összetettségét és a rendelkezésre álló erőforrásokat, a túlterhelés elkerülése érdekében külön rendelkezésekkel a mikrovállalkozások és a kkv-k számára***. A tagállamoknak azt is meg kell határozniuk, hogy az igazgatók kötelezettségei kikre vonatkoznak, ugyanis az „igazgató” fogalmát olyan tágan kell értelmezni, hogy az kiterjedjen minden olyan személyre, aki felelős a jogi személy irányításával kapcsolatos kulcsfontosságú döntések meghozataláért, illetve ténylegesen meghozza vagy meg kellene hoznia azokat.
	Or. ro

Módosítás 212
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) ***Annak biztosítása érdekében, hogy az igazgatók ne*** a ***saját érdekükben járjanak el azáltal, hogy a fizetésképtelenségre utaló jelek ellenére késlekednek a*** fizetésképtelenségi eljárás ***megindítása iránti kérelem benyújtásával, a tagállamoknak olyan rendelkezéseket kell megállapítaniuk, amelyek az igazgatókat polgári jogilag felelőssé teszik az ilyen kérelem benyújtására vonatkozó kötelezettség megszegéséért. Ebben az esetben az igazgatóknak kártalanítaniuk kell a hitelezőket a jogi személy***	(33) ***Azok*** a ***tagállamok, amelyekben nem kötelező*** fizetésképtelenségi eljárás ***megindítását kérni, más, egyenértékű intézkedéseket is hozhatnak, például személyesen felelősségre vonhatják az igazgatókat***.

megtérülési értékének romlásából eredő károkért ahhoz képest, mintha a kérelmet időben benyújtották volna. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az ezen irányelvben meghatározottaknál szigorúbb nemzeti szabályokat fogadjanak el vagy tartsanak fenn az igazgatók fizetésképtelenség iránti kérelemmel kapcsolatos polgári jogi felelősségére vonatkozóan.

Or. nl

Módosítás 213
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
33 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(33) Annak biztosítása érdekében, hogy az igazgatók ne a saját érdekükben járjanak el azáltal, hogy a fizetésképtelenségre utaló jelek ellenére késlekednek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtásával, a tagállamoknak olyan rendelkezéseket kell megállapítaniuk, amelyek az igazgatókat polgári jogilag felelőssé teszik az ilyen kérelem benyújtására vonatkozó kötelezettség megszegéséért. Ebben az esetben az igazgatóknak kártalanítaniuk kell a hitelezőket a jogi személy megtérülési értékének romlásából eredő károkért ahhoz képest, mintha a kérelmet időben benyújtották volna. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az ezen irányelvben meghatározottaknál szigorúbb nemzeti szabályokat fogadjanak el vagy tartsanak fenn az igazgatók fizetésképtelenség iránti kérelemmel kapcsolatos polgári jogi felelősségére vonatkozóan.	(33) Annak biztosítása érdekében, hogy az igazgatók ne a saját érdekükben járjanak el azáltal, hogy a fizetésképtelenségre utaló jelek ellenére késlekednek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtásával, a tagállamoknak olyan rendelkezéseket kell megállapítaniuk, amelyek az igazgatókat polgári jogilag felelőssé teszik az ilyen kérelem benyújtására vonatkozó kötelezettség megszegéséért. Ebben az esetben az igazgatóknak kártalanítaniuk kell a hitelezőket a jogi személy megtérülési értékének romlásából eredő károkért ahhoz képest, mintha a kérelmet időben benyújtották volna. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az ezen irányelvben meghatározottaknál szigorúbb nemzeti szabályokat fogadjanak el vagy tartsanak fenn az igazgatók fizetésképtelenség iránti kérelemmel kapcsolatos polgári jogi felelősségére vonatkozóan. ***Egyes esetekben azonban a fizetésképtelenség jelei közvetettek és ideiglenesek lehetnek, és a szakképzett igazgatóknak lehetőséget kell kapniuk***

	arra, hogy megvizsgálják azokat a szerkezetátalakítási intézkedéseket, amelyek észszerűen ugyanahhoz az eredményhez vezethetnek a hitelezők számára. Ezért a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy eltérjenek a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kötelezettségétől, biztosítva ugyanakkor a hitelezők jogainak azonos védelmét.

Or. en

Módosítás 214
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) A mikrovállalkozások gyakran egyéni vállalkozások vagy kis társulások formájában működnek, amelyek alapítói, tulajdonosai vagy tagjai nem élveznek korlátozott felelősségi védelmet, és így korlátlan felelősséggel tartoznak az üzleti adósságokért. Ahol a mikrovállalkozások korlátolt felelősségű szervezetként működnek, a korlátozott felelősség védelme általában illuzórikus a mikrovállalkozások tulajdonosai számára, mivel gyakran elvárják tőlük, hogy a mikrovállalkozások üzleti tartozásait személyes vagyonukkal mint biztosítékkal biztosítsák. Ráadásul, mivel a mikrovállalkozások nagymértékben függnek az ügyfeleik fizetésétől, gyakran szembesülnek pénzforgalmi problémákkal és egy jelentős üzleti partner elvesztéséből vagy az ügyfelek késedelmes fizetéséből fakadó magasabb nemteljesítési kockázattal. A mikrovállalkozások emellett szűkös működőtőkével, magasabb kamatlábakkal és nagyobb biztosítéki követelményekkel is szembesülnek, ami – különösen pénzügyi nehézségek esetén – megnehezíti, vagy akár lehetetlenné teszi	***törölve***

a finanszírozás megszerzését. Ennek következtében a nagyobb vállalkozásoknál gyakrabban válhatnak fizetésképtelenné.

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 215
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
34 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(34) A mikrovállalkozások gyakran egyéni vállalkozások vagy kis társulások formájában működnek, amelyek alapítói, tulajdonosai vagy tagjai nem élveznek korlátozott felelősségi védelmet, és így korlátlan felelősséggel tartoznak az üzleti adósságokért. Ahol a mikrovállalkozások korlátolt felelősségű szervezetként működnek, a korlátozott felelősség védelme általában illuzórikus a mikrovállalkozások tulajdonosai számára, mivel gyakran elvárják tőlük, hogy a mikrovállalkozások üzleti tartozásait személyes vagyonukkal mint biztosítékkal biztosítsák. Ráadásul, mivel a mikrovállalkozások nagymértékben függnek az ügyfeleik fizetésétől, gyakran szembesülnek pénzforgalmi problémákkal és egy jelentős üzleti partner elvesztéséből vagy az ügyfelek késedelmes fizetéséből fakadó magasabb nemteljesítési kockázattal. A mikrovállalkozások emellett szűkös működőtőkével, magasabb kamatlábakkal és nagyobb biztosítéki követelményekkel is szembesülnek, ami – különösen pénzügyi nehézségek esetén – megnehezíti, vagy akár lehetetlenné teszi	***törölve***

a finanszírozás megszerzését. Ennek következtében a nagyobb vállalkozásoknál gyakrabban válhatnak fizetésképtelenné.

Or. en

Módosítás 216
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
34 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(34a) Valamennyi fizetésképtelenségi és szerkezetátalakítási eljárással összefüggésben, beleértve a kis- és középvállalkozásokat (kkv-k) és mérettől függetlenül a vállalkozásokat érintő pre-pack megállapodásokat is, az ilyen eljárások csak akkor engedélyezhetők, ha a munkavállalók és a kis érdekelt felek védelmét biztosító biztosítékok mellett valósulnak meg. Az eljárásnak a munkavállalók, a fogyasztók, az ügyfélkör és a kkv-nak minősülő hitelezők vagy az adós szerződéses partnerei jogainak és érdekeinek védelmét szolgáló intézkedéseket kell magában foglalnia.

Or. en

Módosítás 217
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások	***törölve***

egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, különösen a gyorsabb, egyszerűbb és megfizethető eljárások iránti igényt, nemzeti szinten külön fizetésképtelenségi eljárásokat kell kidolgozni ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban. Bár ezen irányelv egyszerűsített felszámolási eljárásokra vonatkozó rendelkezései csak a mikrovállalkozásokra vonatkoznak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azok alkalmazását a nem mikrovállalkozásoknak minősülő kis- és középvállalkozásokra is kiterjesszék.

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 218
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, különösen a gyorsabb, egyszerűbb és megfizethető eljárások iránti igényt, nemzeti szinten külön fizetésképtelenségi eljárásokat kell kidolgozni ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban. Bár ezen irányelv egyszerűsített felszámolási eljárásokra vonatkozó rendelkezései csak a	***törölve***

mikrovállalkozásokra vonatkoznak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azok alkalmazását a nem mikrovállalkozásoknak minősülő kis- és középvállalkozásokra is kiterjesszék.

Or. en

Módosítás 219
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, ***különösen a gyorsabb, egyszerűbb és megfizethető eljárások iránti igényt, nemzeti szinten külön fizetésképtelenségi eljárásokat kell kidolgozni ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban***. ***Bár ezen irányelv egyszerűsített felszámolási eljárásokra vonatkozó rendelkezései csak a mikrovállalkozásokra vonatkoznak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azok alkalmazását a nem mikrovállalkozásoknak minősülő kis- és középvállalkozásokra is kiterjesszék***.	(35) A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen ***kkv-k és különösen a*** mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, ***el kell ismerni, hogy fizetésképtelenség esetén további támogatási intézkedésekre van szükségük***. ***A Bizottság ezért felkérést kap arra, hogy a bevált nemzeti gyakorlatok és a kkv-k képviselőivel folytatott eszmecsere alapján megfelelő iránymutatást nyújtson a tagállamoknak***.

Or. en

Módosítás 220
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
35 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(35) A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, különösen a gyorsabb, egyszerűbb és megfizethető eljárások iránti igényt, nemzeti szinten külön fizetésképtelenségi eljárásokat kell kidolgozni ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban. Bár ezen irányelv egyszerűsített felszámolási eljárásokra vonatkozó rendelkezései csak a mikrovállalkozásokra vonatkoznak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azok alkalmazását a nem mikrovállalkozásoknak minősülő kis- és középvállalkozásokra is kiterjesszék.	(35)A nemzeti fizetésképtelenségi szabályok nem mindig alkalmasak a fizetésképtelen mikrovállalkozások megfelelő és arányos kezelésére. Figyelembe véve a mikrovállalkozások egyedi jellemzőit és a pénzügyi nehézségekkel kapcsolatos sajátos szükségleteiket, különösen a gyorsabb, egyszerűbb és megfizethető eljárások iránti igényt, nemzeti szinten külön fizetésképtelenségi eljárásokat kell kidolgozni ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban. ***A tagállamoknak – mielőtt a fizetésképtelenségi eljárás megindításához folyamodnának – ösztönözniük kell az alternatív megelőző szerkezetátalakítási mechanizmusokat, például a közvetítést és a békéltetést.*** Bár ezen irányelv egyszerűsített felszámolási eljárásokra vonatkozó rendelkezései csak a mikrovállalkozásokra vonatkoznak, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy azok alkalmazását a nem mikrovállalkozásoknak minősülő kis- és középvállalkozásokra is kiterjesszék.

Or. ro

Módosítás 221
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
35 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(35a) A tagállamok biztosítják, hogy egyszerűsített felszámolási eljárás vonatkozzon azokra a mikro-, kis- és középvállalkozásokra (mkkv-k), amelyek esetében nincs észszerű kilátás a megmentésre. Ezen eljárások kialakítása és végrehajtása a szubszidiaritás elvével összhangban a tagállamok mérlegelési

jogkörébe tartozik.

Or. en

Módosítás 222
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Indokolt azt biztosítani, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárások lefolytatását és felügyeletét a tagállamok egy illetékes hatóságra bízhassák, amely lehet bíróság vagy közigazgatási szerv. A választás többek között a tagállamok közigazgatási és jogi rendszerétől, valamint a bíróságok kapacitásától továbbá a költséghatékony és gyors eljárások biztosításának szükségességétől függ.	***törölve***

Or. en

Módosítás 223
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
36 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(36) Indokolt azt biztosítani, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárások lefolytatását és felügyeletét a tagállamok egy illetékes hatóságra bízhassák, amely lehet bíróság vagy közigazgatási szerv. A választás többek között a tagállamok közigazgatási és jogi rendszerétől, valamint a bíróságok kapacitásától továbbá a költséghatékony és gyors eljárások biztosításának szükségességétől	***törölve***

függ.

Or. en

Módosítás 224
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) A tagállamok esetében a szokásos fizetésképtelenségi eljárás megindításának két általános kiváltó oka az illikviditási- és a mérlegteszt. A mérlegteszt azonban kivitelezhetetlen lehet a mikrovállalkozás adósok esetében, különösen, ha az adós egyéni vállalkozó, a megfelelő nyilvántartás, valamint a személyes eszközök és kötelezettségek, illetve az üzleti eszközök és kötelezettségek közötti egyértelmű megkülönböztetés esetleges hiánya miatt. Ezért szükséges, hogy az adósságok esedékességkori megfizetésére való képtelenség legyen az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításának kritériuma. A tagállamoknak meg kell határozniuk azokat a konkrét feltételeket is, amelyek alapján ez a kritérium teljesül, feltéve, hogy ezek a feltételek világosak, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatók.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 225
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) A tagállamok esetében a szokásos fizetésképtelenségi eljárás megindításának két általános kiváltó oka az illikviditási- és a mérlegteszt. A mérlegteszt azonban kivitelezhetetlen lehet a mikrovállalkozás adósok esetében, különösen, ha az adós egyéni vállalkozó, a megfelelő nyilvántartás, valamint a személyes eszközök és kötelezettségek, illetve az üzleti eszközök és kötelezettségek közötti egyértelmű megkülönböztetés esetleges hiánya miatt. Ezért szükséges, hogy az adósságok esedékességkori megfizetésére való képtelenség legyen az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításának kritériuma. A tagállamoknak meg kell határozniuk azokat a konkrét feltételeket is, amelyek alapján ez a kritérium teljesül, feltéve, hogy ezek a feltételek világosak, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatók.	***törölve***

Or. en

Módosítás 226
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
37 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(37) A tagállamok esetében a szokásos fizetésképtelenségi eljárás megindításának két általános kiváltó oka az illikviditási- és a mérlegteszt. A mérlegteszt azonban kivitelezhetetlen lehet a mikrovállalkozás adósok esetében, különösen, ha az adós egyéni vállalkozó, a megfelelő nyilvántartás, valamint a személyes eszközök és kötelezettségek, illetve az	***törölve***

üzleti eszközök és kötelezettségek közötti egyértelmű megkülönböztetés esetleges hiánya miatt. Ezért szükséges, hogy az adósságok esedékességkori megfizetésére való képtelenség legyen az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításának kritériuma. A tagállamoknak meg kell határozniuk azokat a konkrét feltételeket is, amelyek alapján ez a kritérium teljesül, feltéve, hogy ezek a feltételek világosak, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatók.

Or. en

Módosítás 227
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A mikrovállalkozások költséghatékony és gyors egyszerűsített felszámolási eljárásának kialakítása érdekében rövid határidőket kell bevezetni. Hasonlóképpen minimalizálni kell az összes eljárási lépéssel kapcsolatos alaki követelményeket, beleértve az eljárás megindítását, a követelések bejelentését és befogadását, a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon megállapítását és a vagyoni eszközök értékesítését. Az egyszerűsített felszámolási eljárás megindítására irányuló kérelem benyújtásához egységes formanyomtatványt kell használni, és az illetékes hatóság – továbbá adott esetben a fizetésképtelenségi szakértő – és az eljárásban részt vevő felek közötti valamennyi kommunikációt elektronikus úton kell lebonyolítani.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 228
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A mikrovállalkozások költséghatékony és gyors egyszerűsített felszámolási eljárásának kialakítása érdekében rövid határidőket kell bevezetni. Hasonlóképpen minimalizálni kell az összes eljárási lépéssel kapcsolatos alaki követelményeket, beleértve az eljárás megindítását, a követelések bejelentését és befogadását, a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon megállapítását és a vagyoni eszközök értékesítését. Az egyszerűsített felszámolási eljárás megindítására irányuló kérelem benyújtásához egységes formanyomtatványt kell használni, és az illetékes hatóság – továbbá adott esetben a fizetésképtelenségi szakértő – és az eljárásban részt vevő felek közötti valamennyi kommunikációt elektronikus úton kell lebonyolítani.	***törölve***

Or. en

Módosítás 229
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
38 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(38) A mikrovállalkozások költséghatékony és gyors egyszerűsített felszámolási eljárásának kialakítása érdekében rövid határidőket kell bevezetni. Hasonlóképpen minimalizálni kell az összes eljárási lépéssel kapcsolatos alaki követelményeket, beleértve az eljárás megindítását, a követelések bejelentését és befogadását, a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon megállapítását és a vagyoni eszközök értékesítését. Az egyszerűsített felszámolási eljárás megindítására irányuló kérelem benyújtásához egységes formanyomtatványt kell használni, és az illetékes hatóság – továbbá adott esetben a fizetésképtelenségi szakértő – és az eljárásban részt vevő felek közötti valamennyi kommunikációt elektronikus úton kell lebonyolítani.	***törölve***

Or. en

Módosítás 230
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
39 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(39) Minden mikrovállalkozás számára lehetővé kell tenni, hogy eljárást indíthasson pénzügyi nehézségeinek kezelése és az adósság alóli mentesítés érdekében. Az egyszerűsített felszámolási eljáráshoz való hozzáférés nem függhet attól, hogy a mikrovállalkozás képes-e fedezni az eljárás adminisztratív költségeit. A tagállamok jogszabályainak az egyszerűsített felszámolási eljárás igazgatási költségeinek fedezésére vonatkozó szabályokat kell bevezetniük, amennyiben az adós vagyona és bevételi forrásai nem elegendőek e költségek	***törölve***

fedezésére.

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 231
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
39 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(39) Minden mikrovállalkozás számára lehetővé kell tenni, hogy eljárást indíthasson pénzügyi nehézségeinek kezelése és az adósság alóli mentesítés érdekében. Az egyszerűsített felszámolási eljáráshoz való hozzáférés nem függhet attól, hogy a mikrovállalkozás képes-e fedezni az eljárás adminisztratív költségeit. A tagállamok jogszabályainak az egyszerűsített felszámolási eljárás igazgatási költségeinek fedezésére vonatkozó szabályokat kell bevezetniük, amennyiben az adós vagyona és bevételi forrásai nem elegendőek e költségek fedezésére.	***törölve***

Or. en

Módosítás 232
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
39 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(39) Minden mikrovállalkozás számára lehetővé kell tenni, hogy eljárást indíthasson pénzügyi nehézségeinek kezelése és az adósság alóli mentesítés érdekében. Az egyszerűsített felszámolási eljáráshoz való hozzáférés nem függhet attól, hogy a mikrovállalkozás képes-e fedezni az eljárás adminisztratív költségeit. A tagállamok jogszabályainak az egyszerűsített felszámolási eljárás igazgatási költségeinek fedezésére vonatkozó szabályokat kell bevezetniük, amennyiben az adós vagyona és bevételi forrásai nem elegendőek e költségek fedezésére.	***törölve***

Or. en

Módosítás 233
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
39 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(39) Minden mikrovállalkozás számára lehetővé kell tenni, hogy eljárást indíthasson pénzügyi nehézségeinek kezelése és az adósság alóli mentesítés érdekében. Az egyszerűsített felszámolási eljáráshoz való hozzáférés nem függhet attól, hogy a mikrovállalkozás képes-e fedezni az eljárás adminisztratív költségeit. A tagállamok jogszabályainak az egyszerűsített felszámolási eljárás igazgatási költségeinek fedezésére vonatkozó szabályokat kell bevezetniük, amennyiben az adós vagyona és bevételi forrásai nem elegendőek e költségek fedezésére.	(39) Minden mikrovállalkozás számára lehetővé kell tenni, hogy eljárást indíthasson pénzügyi nehézségeinek kezelése és az adósság alóli mentesítés érdekében. Az egyszerűsített felszámolási eljáráshoz való hozzáférés nem függhet attól, hogy a mikrovállalkozás képes-e fedezni az eljárás adminisztratív költségeit. ***E tekintetben a tagállamoknak felső küszöbértéket kell bevezetniük az egyszerűsített felszámolási eljárásokban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők díjazására vonatkozóan.*** A tagállamok jogszabályainak az egyszerűsített felszámolási eljárás igazgatási költségeinek fedezésére vonatkozó szabályokat kell bevezetniük, amennyiben az adós vagyona és bevételi forrásai nem elegendőek e költségek fedezésére.

Or. en

Módosítás 234
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) Az egyszerűsített felszámolási eljárásokban általában nincs szükség fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére, mivel a mikrovállalkozások által végzett egyszerű üzleti tevékenységek lehetővé és elégségessé teszik az illetékes hatóság általi felügyeletüket. Ezért továbbra is az adósnak kell ellenőrzést gyakorolnia eszközei és a vállalkozás szokásos napi működése felett. Ugyanakkor az egyszerűsített felszámolási eljárás hatékony és eredményes lefolytatásának biztosítása érdekében az adósnak az eljárás megindításakor és az eljárás során végig pontos, megbízható és teljes körű tájékoztatást kell nyújtania pénzügyi helyzetéről és üzleti ügyeiről.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

Ha a bíróság a mikrovállalkozás felszámolásakor kizárólag az adós maga által szolgáltatott információkra támaszkodhat, visszaélésre ad lehetőséget.

Módosítás 235
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) Az egyszerűsített felszámolási	***törölve***

eljárásokban általában nincs szükség fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére, mivel a mikrovállalkozások által végzett egyszerű üzleti tevékenységek lehetővé és elégségessé teszik az illetékes hatóság általi felügyeletüket. Ezért továbbra is az adósnak kell ellenőrzést gyakorolnia eszközei és a vállalkozás szokásos napi működése felett. Ugyanakkor az egyszerűsített felszámolási eljárás hatékony és eredményes lefolytatásának biztosítása érdekében az adósnak az eljárás megindításakor és az eljárás során végig pontos, megbízható és teljes körű tájékoztatást kell nyújtania pénzügyi helyzetéről és üzleti ügyeiről.

Or. en

Módosítás 236
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) Az egyszerűsített felszámolási eljárásokban általában nincs szükség fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére, mivel a mikrovállalkozások által végzett egyszerű üzleti tevékenységek lehetővé és elégségessé teszik az illetékes hatóság általi felügyeletüket. Ezért továbbra is az adósnak kell ellenőrzést gyakorolnia eszközei és a vállalkozás szokásos napi működése felett. Ugyanakkor az egyszerűsített felszámolási eljárás hatékony és eredményes lefolytatásának biztosítása érdekében az adósnak az eljárás megindításakor és az eljárás során végig pontos, megbízható és teljes körű tájékoztatást kell nyújtania pénzügyi helyzetéről és üzleti ügyeiről.	***törölve***

Or. en

Módosítás 237
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
40 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(40) ***Az egyszerűsített felszámolási eljárásokban általában nincs szükség fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére, mivel a mikrovállalkozások által végzett egyszerű üzleti tevékenységek lehetővé és elégségessé teszik az illetékes hatóság általi felügyeletüket. Ezért*** továbbra is az adósnak kell ellenőrzést gyakorolnia eszközei és a vállalkozás szokásos napi működése felett. ***Ugyanakkor*** az egyszerűsített felszámolási eljárás hatékony és eredményes lefolytatásának biztosítása érdekében az adósnak az eljárás megindításakor és az eljárás során végig pontos, megbízható és teljes körű tájékoztatást kell nyújtania pénzügyi helyzetéről és üzleti ügyeiről.	(40) Továbbra is az adósnak kell ellenőrzést gyakorolnia eszközei és a vállalkozás szokásos napi működése felett. Az egyszerűsített felszámolási eljárás hatékony és eredményes lefolytatásának biztosítása érdekében az adósnak az eljárás megindításakor és az eljárás során végig pontos, megbízható és teljes körű tájékoztatást kell nyújtania pénzügyi helyzetéről és üzleti ügyeiről.

Or. en

Módosítás 238
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
40 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(40a) Az egyszerű üzleti tevékenységet folytató és fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonnal rendelkező egyes mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárása során nincs feltétlenül szükség fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére. E tekintetben lehetővé kell tenni az adós vagy a hitelezők számára, hogy kérelmezzék a

	fizetésképtelenségi szakértő kijelölésének mellőzését. Ha alacsony a csalás és a visszaélés kockázata, a bíróságnak helyt kell adnia a kérelemnek.

Or. en

Módosítás 239
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
41 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(41) A mikrovállalkozásnak minősülő adós számára lehetővé kell tenni az egyedi végrehajtási intézkedések ideiglenes felfüggesztését a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének megőrzése, és az eljárás tisztességes és szabályos lefolytatásának biztosítása érdekében. A tagállamok azonban engedélyezhetik az illetékes hatóságoknak, hogy jól meghatározott körülmények között bizonyos követeléseket kizárjanak a felfüggesztés hatálya alól.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 240
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
41 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(41) A mikrovállalkozásnak minősülő adós számára lehetővé kell tenni az egyedi végrehajtási intézkedések ideiglenes felfüggesztését a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének megőrzése, és az eljárás tisztességes és szabályos lefolytatásának biztosítása érdekében. A tagállamok azonban engedélyezhetik az illetékes hatóságoknak, hogy jól meghatározott körülmények között bizonyos követeléseket kizárjanak a felfüggesztés hatálya alól.	***törölve***	

Or. en

Módosítás 241
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
41 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(41) A mikrovállalkozásnak minősülő adós számára lehetővé kell tenni az egyedi végrehajtási intézkedések ideiglenes felfüggesztését a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon értékének megőrzése, és az eljárás tisztességes és szabályos lefolytatásának biztosítása érdekében. A tagállamok azonban engedélyezhetik az illetékes hatóságoknak, hogy jól meghatározott körülmények között bizonyos követeléseket kizárjanak a felfüggesztés hatálya alól.	***törölve***

Or. en

Módosítás 242
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat

42 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(42) A vitatott követeléseket úgy kell kezelni, hogy az ne nehezítse szükségtelenül a mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárásának lefolytatását. Ha a vitatott követeléseket nem lehet gyorsan elintézni, a követelés vitatásának lehetősége szükségtelen késedelmek okozására is felhasználható. A vitatott követelés kezeléséről szóló döntés során az illetékes hatóságot fel kell hatalmazni arra, hogy csak a nem vitatott követelések tekintetében engedélyezze az egyszerűsített felszámolási eljárás folytatását.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 243
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
42 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(42) A vitatott követeléseket úgy kell kezelni, hogy az ne nehezítse szükségtelenül a mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárásának lefolytatását. Ha a vitatott követeléseket nem lehet gyorsan elintézni, a követelés vitatásának lehetősége szükségtelen késedelmek okozására is felhasználható. A vitatott követelés kezeléséről szóló döntés során az illetékes hatóságot fel kell hatalmazni arra, hogy csak a nem vitatott követelések tekintetében engedélyezze az	***törölve***

egyszerűsített felszámolási eljárás folytatását.

Or. en

Módosítás 244
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
42 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(42) A vitatott követeléseket úgy kell kezelni, hogy az ne nehezítse szükségtelenül a mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárásának lefolytatását. Ha a vitatott követeléseket nem lehet gyorsan elintézni, a követelés vitatásának lehetősége szükségtelen késedelmek okozására is felhasználható. A vitatott követelés kezeléséről szóló döntés során az illetékes hatóságot fel kell hatalmazni arra, hogy csak a nem vitatott követelések tekintetében engedélyezze az egyszerűsített felszámolási eljárás folytatását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 245
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) Egyszerűsített felszámolási eljárás keretében megtámadási keresetet csak a hitelező, vagy – amennyiben ilyet kijelöltek – a fizetésképtelenségi szakértő nyújthat be. Az egyszerűsített felszámolási	***törölve***

eljárás rendes fizetésképtelenségi eljárássá történő átalakítására vonatkozó döntés meghozatalakor az illetékes hatóságnak különböző megfontolásokat kell mérlegelnie, beleértve a felszámolási eljárás várható költségeit, időtartamát és összetettségét, a vagyon sikeres behajtásának valószínűségét és az összes hitelező számára várható előnyöket.

Or. en

Módosítás 246
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
43 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(43) Egyszerűsített felszámolási eljárás keretében megtámadási keresetet csak a hitelező, vagy – amennyiben ilyet kijelöltek – a fizetésképtelenségi szakértő nyújthat be. Az egyszerűsített felszámolási eljárás rendes fizetésképtelenségi eljárássá történő átalakítására vonatkozó döntés meghozatalakor az illetékes hatóságnak különböző megfontolásokat kell mérlegelnie, beleértve a felszámolási eljárás várható költségeit, időtartamát és összetettségét, a vagyon sikeres behajtásának valószínűségét és az összes hitelező számára várható előnyöket.	***törölve***

Or. en

Módosítás 247
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
43 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(43a) Minden olyan hitelezőnek, akinek követelése van a fizetésképtelen adóssal szemben, részt kell vennie a fizetésképtelenségi eljárásban annak érdekében, hogy kiterjedjen rá az „adóssal szembeni követelések érvényesítésének” fogalma, amely a fizetésképtelenségi eljárás célja. E kötelezettség alól mentesülnek a munkavállalók és az eljárás folytatásából eredő követelések jogosultjai, akiknek a követeléseit azoknak a dokumentumoknak megfelelően fizetik ki, amelyek alapján a követelések felmerülnek. Ellenkező esetben ezeket a hitelezőket is fel kell tüntetni a követeléseket tartalmazó táblázatokban, de csak saját kérésükre. A hitelezőknek egyéni, egymással ellentétes érdekeik vannak. Ezért versenyezni fognak annak érdekében, hogy maximalizálják az adóssal szembeni követeléseik lehető legteljesebb behajtásának esélyét. E célból – többek között kölcsönös – vitákhoz és panaszokhoz fognak folyamodni, ezért óvatos és objektív döntőbíráskodásra van szükség a rangsorban különböző pozíciókkal és eltérő érdekekkel rendelkező hitelezők között. Ezt a döntőbíráskodást olyan szakosított bírónak kell lefolytatnia, aki bírósági ellenőrzést gyakorol az eljárás felett, és aki az ügyben kijelölt fizetésképtelenségi szakértő közvetítésére támaszkodhat.

Or. en

Módosítás 248
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
43 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(43b) A hitelezői választmány tagjainak függetlensége és az esetleges

	összeférhetetlenség tilalma alapvető fontosságú. Az adós kapcsolt vállalkozásai, részvényesei vagy (korábbi) vezetői nem vehetnek részt a hitelezői választmányban.

Or. en

Módosítás 249
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
44 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(44) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásokban a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon eszközei nyilvános online bírósági árverés útján is értékesíthetők legyenek, ha az illetékes hatóság az eszközök értékesítésnek e módját tartja megfelelőnek. Ezért a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy területükön e célból egy vagy több elektronikus árverési rendszert tartsanak fenn. Ez a kötelezettség független attól, hogy egyes tagállamokban több felület létezik, amelyek bizonyos típusú eszközök online bírósági árveréseit bonyolítják le.	***törölve***

Or. en

Módosítás 250
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
44 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(44) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyszerűsített felszámolási	***törölve***

eljárásokban a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon eszközei nyilvános online bírósági árverés útján is értékesíthetők legyenek, ha az illetékes hatóság az eszközök értékesítésnek e módját tartja megfelelőnek. Ezért a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy területükön e célból egy vagy több elektronikus árverési rendszert tartsanak fenn. Ez a kötelezettség független attól, hogy egyes tagállamokban több felület létezik, amelyek bizonyos típusú eszközök online bírósági árveréseit bonyolítják le.

Or. en

Módosítás 251
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
44 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(44a) A fizetésképtelenségi eljárás megindítása azt jelenti, hogy az adóst a bíróság védelme alá helyezik, ami elsősorban a következőkben jelenik meg: i. az adóssal szembeni esetleges egyedi végrehajtási eljárások megszüntetése, ii. a követelés értékének az eljárás megindításának napján érvényes névértéken történő befagyasztása, iii. az adós vállalkozásának fennmaradásához elengedhetetlen, folyamatban lévő szerződések fenntartása.

Or. en

Módosítás 252
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
45 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(45) Az egyszerűsített felszámolási eljárásokban az adósok vagyonának értékesítése céljából működtetett árverési rendszereket az európai igazságügyi portálon keresztül össze kell kapcsolni. Az európai igazságügyi portálnak központi elektronikus hozzáférési pontként kell szolgálnia a nemzeti rendszerben vagy rendszerekben működő online bírósági árverési folyamatokhoz, keresési funkciót kell biztosítania a felhasználók számára, és oda kell irányítani őket a megfelelő nemzeti online felületekhez, ha részt kívánnak venni az ajánlattételben. Az említett összekapcsolási rendszer műszaki leírásának végrehajtási jogi aktus útján történő meghatározásakor a Bizottságnak – a Bizottság „kétpilléres megközelítésével”[37] összhangban – be kell mutatnia a Bizottság által már rendelkezésre bocsátott meglévő megoldásokra vonatkozó elemzés eredményét – ezek újrafelhasználási lehetőségeivel együtt –, vagy piaci átvilágítást kell végeznie az olyan potenciális készen kapható kereskedelmi megoldások tekintetében, amelyeket adott állapotukban vagy kismértékű testreszabás után fel lehet használni.	***törölve***
[37] A digitális megoldások esetében a kétpilléres megközelítés azt jelenti, hogy először a meglévő megoldásokat – köztük a moduláris informatikai rendszert – használják fel újra, mielőtt fontolóra vennék a kész piaci megoldásokat. Az egyedi fejlesztés a legutolsó lehetőség. Lásd: Commission digital strategy Next generation digital Commission [Az Európai Bizottság digitális stratégiája – Az új generációs digitális Bizottság], C(2022) 4388 final, 13. o.	

Or. en

Módosítás 253
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
45 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(45) Az egyszerűsített felszámolási eljárásokban az adósok vagyonának értékesítése céljából működtetett árverési rendszereket az európai igazságügyi portálon keresztül össze kell kapcsolni. Az európai igazságügyi portálnak központi elektronikus hozzáférési pontként kell szolgálnia a nemzeti rendszerben vagy rendszerekben működő online bírósági árverési folyamatokhoz, keresési funkciót kell biztosítania a felhasználók számára, és oda kell irányítani őket a megfelelő nemzeti online felületekhez, ha részt kívánnak venni az ajánlattételben. Az említett összekapcsolási rendszer műszaki leírásának végrehajtási jogi aktus útján történő meghatározásakor a Bizottságnak – a Bizottság „kétpilléres megközelítésével”[37] összhangban – be kell mutatnia a Bizottság által már rendelkezésre bocsátott meglévő megoldásokra vonatkozó elemzés eredményét – ezek újrafelhasználási lehetőségeivel együtt –, vagy piaci átvilágítást kell végeznie az olyan potenciális készen kapható kereskedelmi megoldások tekintetében, amelyeket adott állapotukban vagy kismértékű testreszabás után fel lehet használni.	***törölve***

---

[37] A digitális megoldások esetében a kétpilléres megközelítés azt jelenti, hogy először a meglévő megoldásokat – köztük a moduláris informatikai rendszert – használják fel újra, mielőtt fontolóra vennék a kész piaci megoldásokat. Az egyedi fejlesztés a legutolsó lehetőség. Lásd: Commission digital strategy Next generation digital Commission [Az

Európai Bizottság digitális stratégiája – Az új generációs digitális Bizottság], C(2022) 4388 final, 13. o.

Or. en

Módosítás 254
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
46 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(46) Korlátlan felelősségű mikrovállalkozás adós fizetésképtelensége esetén az adós tartozásaiért személyesen felelős magánszemélyek nem felelhetnek személyesen az adós fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonának felszámolását követően kielégítetlenül maradó követelésekért. Ezért a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásokban a vállalkozó adósok, valamint a korlátlan felelősségű mikrovállalkozás alapítói, tulajdonosai vagy tagjai, akik személyesen felelnek az egyszerűsített felszámolási eljárás alá vont mikrovállalkozás tartozásaiért, teljes mértékben mentesüljenek tartozásaik alól. Az ilyen mentesítés megadása céljából a tagállamoknak értelemszerűen alkalmazniuk kell az (EU) 2019/1023 irányelv III. címét.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 255
Kira Marie Peter-Hansen

a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
46 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(46) Korlátlan felelősségű mikrovállalkozás adós fizetésképtelensége esetén az adós tartozásaiért személyesen felelős magánszemélyek nem felelhetnek személyesen az adós fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonának felszámolását követően kielégítetlenül maradó követeléseikért. Ezért a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásokban a vállalkozó adósok, valamint a korlátlan felelősségű mikrovállalkozás alapítói, tulajdonosai vagy tagjai, akik személyesen felelnek az egyszerűsített felszámolási eljárás alá vont mikrovállalkozás tartozásaiért, teljes mértékben mentesüljenek tartozásaik alól. Az ilyen mentesítés megadása céljából a tagállamoknak értelemszerűen alkalmazniuk kell az (EU) 2019/1023 irányelv III. címét.	***törölve***

Or. en

Módosítás 256
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
46 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(46) Korlátlan felelősségű mikrovállalkozás adós fizetésképtelensége esetén az adós tartozásaiért személyesen felelős magánszemélyek nem felelhetnek személyesen az adós fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonának felszámolását követően kielégítetlenül maradó követeléseikért. Ezért a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az egyszerűsített	***törölve***

felszámolási eljárásokban a vállalkozó adósok, valamint a korlátlan felelősségű mikrovállalkozás alapítói, tulajdonosai vagy tagjai, akik személyesen felelnek az egyszerűsített felszámolási eljárás alá vont mikrovállalkozás tartozásaiért, teljes mértékben mentesüljenek tartozásaik alól. Az ilyen mentesítés megadása céljából a tagállamoknak értelemszerűen alkalmazniuk kell az (EU) 2019/1023 irányelv III. címét.

Or. en

Módosítás 257
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
47 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(47) Fontos az adós és a hitelezők érdekei közötti méltányos egyensúly biztosítása a fizetésképtelenségi eljárásokban. A hitelezői választmányok lehetővé teszik a hitelezők jobb bevonását a fizetésképtelenségi eljárásokba, különösen akkor, ha a hitelezők egyébként a korlátozott erőforrások, követeléseik gazdasági jelentősége vagy a földrajzi közelség hiánya miatt nem tudnák ezt egyénileg megtenni. A hitelezői választmányok különösen a más tagállamokbeli hitelezők számára nyújthatnak segítséget jogaik jobb gyakorlásában és az őket megillető tisztességes bánásmód biztosítása tekintetében. A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a hitelezői választmány létrehozását az eljárás megindítását követően. Hitelezői választmányt csak akkor szabad létrehozni, ha a hitelezők egyetértenek. A tagállamok a választmány létrehozását a fizetésképtelenségi eljárás megindítása előtt és a fizetésképtelenségi kérelem benyújtása után is	***törölve***

engedélyezhetik. Ebben az esetben azonban a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a hitelezők a közgyűlésen hozzájáruljanak a választmány működése folytatásához és annak összetételhez. Ha a hitelezők nem értenek egyet az összetétellel, új hitelezői választmányt is létrehozhatnak.

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 258
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
47 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(47) Fontos az adós ***és*** a hitelezők érdekei közötti méltányos egyensúly biztosítása a fizetésképtelenségi eljárásokban. A hitelezői választmányok lehetővé teszik a hitelezők jobb bevonását a fizetésképtelenségi eljárásokba, különösen akkor, ha a hitelezők egyébként a korlátozott erőforrások, követeléseik gazdasági jelentősége vagy a földrajzi közelség hiánya miatt nem tudnák ezt egyénileg megtenni. A hitelezői választmányok különösen a más tagállamokbeli hitelezők számára nyújthatnak segítséget jogaik jobb gyakorlásában és az őket megillető tisztességes bánásmód biztosítása tekintetében. A tagállamoknak lehetővé	(47) Fontos ***egyrészt*** az adós***, másrészt pedig*** a hitelezők ***és a munkavállalók*** érdekei közötti méltányos egyensúly biztosítása a fizetésképtelenségi eljárásokban. A hitelezői választmányok lehetővé teszik a hitelezők ***és a munkavállalók*** jobb bevonását a fizetésképtelenségi eljárásokba, különösen akkor, ha a hitelezők ***és a munkavállalók*** egyébként a korlátozott erőforrások, követeléseik gazdasági jelentősége vagy a földrajzi közelség hiánya miatt nem tudnák ezt egyénileg megtenni. A hitelezői választmányok különösen a más tagállamokbeli hitelezők számára nyújthatnak segítséget jogaik jobb gyakorlásában és az őket megillető

kell tenniük a hitelezői választmány létrehozását az eljárás megindítását követően. Hitelezői választmányt csak akkor szabad létrehozni, ha a hitelezők egyetértenek. A tagállamok a választmány létrehozását a fizetésképtelenségi eljárás megindítása előtt és a fizetésképtelenségi kérelem benyújtása után is engedélyezhetik. Ebben az esetben azonban a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a hitelezők a közgyűlésen hozzájáruljanak a választmány működése folytatásához és annak összetételhez. Ha a hitelezők nem értenek egyet az összetétellel, új hitelezői választmányt is létrehozhatnak.

tisztességes bánásmód biztosítása tekintetében. A tagállamoknak lehetővé kell tenniük a hitelezői választmány létrehozását az eljárás megindítását követően. Hitelezői választmányt csak akkor szabad létrehozni, ha a hitelezők egyetértenek. A tagállamok a választmány létrehozását a fizetésképtelenségi eljárás megindítása előtt és a fizetésképtelenségi kérelem benyújtása után is engedélyezhetik. Ebben az esetben azonban a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a hitelezők a közgyűlésen hozzájáruljanak a választmány működése folytatásához és annak összetételhez. Ha a hitelezők nem értenek egyet az összetétellel, új hitelezői választmányt is létrehozhatnak.

Or. en

Módosítás 259
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
47 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(47a) A fizetésképtelen adós ügyeinek kezelése és magatartása a hitelezők ellenőrzése és a fizetésképtelenségi szakértő felügyelete alatt áll. Kulcsfontosságú a fizetésképtelenségi szakértő függetlensége és az esetleges összeférhetetlenségének tilalma. Tilos a fizetésképtelenségi szakértő párhuzamos kijelölése olyan vállalkozásokkal szemben indított eljárásokban, amelyek kölcsönösen egymás adósai és hitelezői. A tilalom azokra a helyzetekre is kiterjed, amikor a fizetésképtelenségi szakértőnek egynél több leányvállalata, fióktelepe vagy képviselete van, és a szakértő ezt a technikát arra használja, hogy a törvény megkerülésével megkerülje az

összeférhetetlenség tilalmát.

Or. en

Módosítás 260
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
47 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(47b) A csalás és az adós vállalkozását vagy eszközeit tönkre tevő folytatólagos cselekmények eseteit kivéve a fizetésképtelenségi eljárás megindítását követően is az adós eljárás megindítását megelőzően meglévő jogi képviselői gyakorolnak ellenőrzést az adós ügyei felett, az adós birtokban maradására vonatkozó szabály szerint, annak az UNCITRAL mintatörvény szerint vett értelmében.

Or. en

Módosítás 261
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
47 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(47c) A fizetésképtelenségi eljárás megindítását követően az adós üzleti tevékenységét a szokásos üzletmenetnek megfelelően, az akkor fennálló üzleti tevékenységhez hasonló feltételek mellett folytatják, amikor még nem állt fizetésképtelenségi eljárás alatt. Nyilvánvaló, hogy a fizetésképtelenségi eljárásra vonatkozó valamennyi feltételt alkalmazni kell, és alapvető fontosságú az átláthatóság, a bírósági felülvizsgálat és a

célszerűség.

Or. en

Módosítás 262
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
48 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(48) A hitelezői választmány létrehozása és működtetése költségeinek arányban kell állniuk az általa létrehozott értékkel. Hitelezői választmány létrehozása nem indokolt azokban az esetekben, amikor a választmány felállításának és működésének költségei jelentősen meghaladják az általa hozható döntések gazdasági jelentőségét. Ez akkor fordulhat elő, ha túl kevés a hitelező, ha a hitelezők nagy többsége kis részesedéssel rendelkezik az adóssal szembeni követelésben, vagy ha a fizetésképtelenségi eljárás során a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból várhatóan befolyó összeg jelentősen alacsonyabb, mint a hitelezői választmány létrehozásának és működésének költségei. Ez különösen a mikrovállalkozások fizetésképtelenségi ügyeiben fordul elő.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 263
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
49 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(49) A tagállamoknak tisztázniuk kell a hitelezői választmány tagjainak kijelölésére vonatkozó követelményeket, feladatokat és eljárásokat, valamint a hitelezői választmányra ruházott feladatokat. A tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani annak eldöntésére, hogy a kijelölést a hitelezők közgyűlése vagy a bíróság végezze. A hitelezői választmány felállítása indokolatlan késedelmének elkerülése érdekében a tagokat gyorsan ki kell jelölni. A tagállamoknak gondoskodniuk kell a hitelezők méltányos képviseletéről a választmányban, és biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmányban való részvételből ne zárják ki azokat a hitelezőket, akiknek a követelését még nem fogadták el, vagy akiknek a lakóhelye egy másik tagállamban található.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 264
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
49 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(49) A tagállamoknak tisztázniuk kell a hitelezői választmány tagjainak kijelölésére vonatkozó követelményeket, feladatokat és eljárásokat, valamint a hitelezői választmányra ruházott feladatokat. A tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani annak eldöntésére, hogy a kijelölést a hitelezők közgyűlése vagy a bíróság végezze. A hitelezői választmány felállítása indokolatlan késedelmének elkerülése érdekében a tagokat gyorsan ki kell jelölni. A tagállamoknak gondoskodniuk kell a hitelezők méltányos képviseletéről a választmányban, és biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmányban való részvételből ne zárják ki azokat a hitelezőket, akiknek a követelését még nem fogadták el, vagy akiknek a lakóhelye egy másik tagállamban található.	(49) A tagállamoknak tisztázniuk kell a hitelezői választmány tagjainak kijelölésére vonatkozó követelményeket, feladatokat és eljárásokat, valamint a hitelezői választmányra ruházott feladatokat. A tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani annak eldöntésére, hogy a kijelölést a hitelezők közgyűlése vagy a bíróság végezze. A hitelezői választmány felállítása indokolatlan késedelmének elkerülése érdekében a tagokat gyorsan ki kell jelölni. A tagállamoknak gondoskodniuk kell a hitelezők méltányos képviseletéről a választmányban, és biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmányban való részvételből ne zárják ki azokat a hitelezőket, akiknek a követelését még nem fogadták el, vagy akiknek a lakóhelye egy másik tagállamban található. ***A tagállamoknak biztosítaniuk kell a munkavállalók mint hitelezők méltányos képviseletét a választmányban.***

Or. en

Módosítás 265
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
49 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(49) A tagállamoknak tisztázniuk kell a hitelezői választmány tagjainak kijelölésére vonatkozó követelményeket, feladatokat és eljárásokat, valamint a hitelezői választmányra ruházott feladatokat. A tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani annak eldöntésére, hogy a kijelölést a hitelezők közgyűlése vagy a bíróság végezze. A hitelezői választmány felállítása indokolatlan késedelmének elkerülése érdekében a tagokat gyorsan ki kell jelölni. A tagállamoknak	(49) A tagállamoknak tisztázniuk kell a hitelezői választmány tagjainak kijelölésére vonatkozó követelményeket, feladatokat és eljárásokat, valamint a hitelezői választmányra ruházott feladatokat. A tagállamok számára lehetőséget kell biztosítani annak eldöntésére, hogy a kijelölést a hitelezők közgyűlése vagy a bíróság végezze. A hitelezői választmány felállítása indokolatlan késedelmének elkerülése érdekében a tagokat gyorsan ki kell jelölni. A tagállamoknak

gondoskodniuk kell a hitelezők méltányos képviseletéről a választmányban, és biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmányban való részvételből ne zárják ki azokat a hitelezőket, akiknek a követelését még nem fogadták el, vagy akiknek a lakóhelye egy másik tagállamban található.	gondoskodniuk kell a hitelezők méltányos képviseletéről a választmányban, és biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmányban való részvételből ne zárják ki azokat a hitelezőket, akiknek a követelését még nem fogadták el, vagy akiknek a lakóhelye egy másik tagállamban található. ***A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a munkavállalók képviselve legyenek a hitelezői választmányban.***
	Or. en

Módosítás 266
Gheorghe Piperea

Irányelvre irányuló javaslat
49 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(49a) A visszakövetelési kereset olyan kereset, amelynek célja az adós vállalkozása bizonyos eszközeinek vagy értékeinek visszaszerzése az adós eszközeinek maximalizálása érdekében (visszakövetelési kereset). A kereset a gyanús időszakra, azaz a fizetésképtelenségi eljárás megindítását megelőző 2–4 éves időszakra vonatkozik, amikor vélelmezhető, hogy az adós önkéntes jogügyletek révén a vagyon csalárd kiszervezése, káros üzletek vagy szokatlan ügyletek, például – különösen a jelentős részvényesekhez vagy hozzátartozókhoz kapcsolódó – engedményezés vagy ajándékozás révén kárt okozott a hitelezőknek.
	Or. en

Módosítás 267
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) A hitelezők méltányos képviselete a hitelezői választmányban különösen fontos a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak minősülő, biztosíték nélküli hitelezők tekintetében, amelyek egy nagyvállalkozásnak minősülő adós fizetésképtelensége esetén szintén fizetésképtelenségnek vannak kitéve, ha nem fizetik ki őket azonnal (dominóhatás). Az ilyen hitelezők megfelelő képviselete a hitelezői választmányban biztosíthatja, hogy a behajtott bevétel elosztása során gyorsabban megkapják a rájuk eső részt.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 268
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) A hitelezők méltányos képviselete a hitelezői választmányban különösen fontos a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak minősülő, biztosíték nélküli hitelezők tekintetében, amelyek egy nagyvállalkozásnak minősülő adós fizetésképtelensége esetén szintén	(50) A hitelezők méltányos képviselete a hitelezői választmányban különösen fontos ***a késedelmes bérfizetés esetén egzisztenciális fenyegetésnek kitett munkavállalók,*** a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak minősülő, biztosíték nélküli hitelezők tekintetében,

fizetésképtelenségnek vannak kitéve, ha nem fizetik ki őket azonnal (dominóhatás). Az ilyen hitelezők megfelelő képviselete a hitelezői választmányban biztosíthatja, hogy a behajtott bevétel elosztása során gyorsabban megkapják a rájuk eső részt.	amelyek egy nagyvállalkozásnak minősülő adós fizetésképtelensége esetén szintén fizetésképtelenségnek vannak kitéve, ha nem fizetik ki őket azonnal (dominóhatás). Az ilyen hitelezők megfelelő képviselete a hitelezői választmányban biztosíthatja, hogy a behajtott bevétel elosztása során gyorsabban megkapják a rájuk eső részt.

Or. en

Módosítás 269
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
50 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(50) A ***hitelezők*** méltányos ***képviselete*** a hitelezői választmányban különösen fontos a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak minősülő, biztosíték nélküli hitelezők tekintetében, amelyek egy nagyvállalkozásnak minősülő adós fizetésképtelensége esetén szintén fizetésképtelenségnek vannak kitéve, ha nem fizetik ki őket azonnal (dominóhatás). Az ilyen hitelezők megfelelő képviselete a hitelezői választmányban biztosíthatja, hogy a behajtott bevétel elosztása során gyorsabban megkapják a rájuk eső részt.	(50) A méltányos ***képviselet*** a hitelezői választmányban különösen fontos a ***munkavállalók és a*** mikro-, kis- és középvállalkozásoknak minősülő, biztosíték nélküli hitelezők tekintetében, amelyek egy nagyvállalkozásnak minősülő adós fizetésképtelensége esetén szintén fizetésképtelenségnek vannak kitéve, ha nem fizetik ki őket azonnal (dominóhatás). Az ilyen hitelezők megfelelő képviselete a hitelezői választmányban biztosíthatja, hogy a behajtott bevétel elosztása során gyorsabban megkapják a rájuk eső részt.

Or. en

Módosítás 270
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
51 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(51) A hitelezői választmány fontos feladata annak ellenőrzése, hogy a fizetésképtelenségi eljárást a hitelezők érdekeit védő módon folytatják-e le. A választmány csak akkor láthatja el hatékonyan az eljárás tisztességessége és integritása ellenőrzésében betöltött szerepét, ha a hitelezői választmány és tagjai a fizetésképtelenségi szakértőtől függetlenül járnak el, és csak a választmányt létrehozó hitelezőknek tartoznak elszámolással.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 271
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
52 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(52) A hitelezői választmány tagjai számának egyrészt kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy az biztosítsa a választmányban a nézetek és érdekek sokféleségét, másrészt pedig viszonylag korlátozottnak kell maradnia ahhoz, hogy a választmány hatékonyan és időben el tudja látni a feladatait. A tagállamoknak világossá kell tenniük, mikor és hogyan szükséges módosítani a választmány összetételét, ami akkor történhet meg, ha a képviselők már nem képesek eljárni, többek között a hitelezők érdekeinek megfelelően, vagy ha vissza kívánnak	***törölve***

lépni. Tisztázniuk kell továbbá a következetesen a hitelezők érdekei ellen fellépő tagok eltávolításának feltételeit.

Or. nl

Indokolás

Egyáltalán nincs bizonyíték arra, hogy a hitelezői választmányok befolyásolnák a tartozások behajtását és vagyonba tartozó egészséges eszközök visszaszerzését. Ezenkívül az e hitelezői választmányokkal kapcsolatos költségeket a vagyonra terhelik, ami ellentétes az ezen irányelv mögött meghúzódó logikával, amelynek célja a fizetésképtelenné vált vállalkozás visszaszerezhető eszközei értékének maximalizálása. Ezenkívül a gyakorlatban rendkívül nehéz olyan hitelezőket találni, akik készek részt venni a kis- és közepes méretű fizetésképtelenségi ügyekben eljáró hitelezői választmányokban. A hitelezői választmányoknak ezért csak nagyon nagy fizetésképtelenség esetén van értelme.

Módosítás 272
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
52 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(52) A hitelezői választmány tagjai számának ***egyrészt*** kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy az biztosítsa a választmányban a nézetek és érdekek sokféleségét***, másrészt pedig viszonylag korlátozottnak kell maradnia ahhoz, hogy a választmány hatékonyan és időben el tudja látni a feladatait***. A tagállamoknak világossá kell tenniük, mikor és hogyan szükséges módosítani a választmány összetételét, ami akkor történhet meg, ha a képviselők már nem képesek eljárni, többek között a hitelezők érdekeinek megfelelően, vagy ha vissza kívánnak lépni. Tisztázniuk kell továbbá a következetesen a hitelezők érdekei ellen fellépő tagok eltávolításának feltételeit.	(52) A hitelezői választmány tagjai számának kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy az biztosítsa a választmányban a nézetek és érdekek sokféleségét. A tagállamoknak világossá kell tenniük, mikor és hogyan szükséges módosítani a választmány összetételét, ami akkor történhet meg, ha a képviselők már nem képesek eljárni, többek között a hitelezők ***vagy munkavállalók*** érdekeinek megfelelően, vagy ha vissza kívánnak lépni. Tisztázniuk kell továbbá a következetesen a hitelezők érdekei ellen fellépő tagok eltávolításának feltételeit.

Or. en

Módosítás 273
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
52 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(52) A hitelezői választmány tagjai számának egyrészt kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy az biztosítsa a választmányban a nézetek és érdekek sokféleségét, másrészt pedig viszonylag korlátozottnak kell maradnia ahhoz, hogy a választmány hatékonyan és időben el tudja látni a feladatait. A tagállamoknak világossá kell tenniük, mikor és hogyan szükséges módosítani a választmány összetételét, ami akkor történhet meg, ha a képviselők már nem képesek eljárni, többek között a hitelezők érdekeinek megfelelően, vagy ha vissza kívánnak lépni. Tisztázniuk kell továbbá a következetesen a hitelezők érdekei ellen fellépő tagok eltávolításának feltételeit.	(52) A hitelezői választmány tagjai számának egyrészt kellően nagynak kell lennie ahhoz, hogy az biztosítsa a választmányban a nézetek és érdekek sokféleségét, másrészt pedig viszonylag korlátozottnak kell maradnia ahhoz, hogy a választmány hatékonyan és időben el tudja látni a feladatait. A tagállamoknak világossá kell tenniük, mikor és hogyan szükséges módosítani a választmány összetételét, ami akkor történhet meg, ha a képviselők már nem képesek eljárni, többek között a hitelezők érdekeinek megfelelően, vagy ha vissza kívánnak lépni. Tisztázniuk kell továbbá a következetesen a hitelezők érdekei ellen fellépő ***vagy összeférhetetlen*** tagok eltávolításának feltételeit.

Or. en

Módosítás 274
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
53 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(53) A hitelezői választmány tagjai mérlegelési jogkörrel rendelkeznek a munka megszervezésében, amennyiben a munkamódszerek jogszerűek, átláthatóak és hatékonyak. A tagállamoknak ezért elő kell írniuk, hogy a hitelezői választmány határozza meg a munkamódszereket, meghatározva az ülések lebonyolításának módját, azt, hogy kik vehetnek részt és szavazhatnak, valamint azt, hogy hogyan	***törölve***

biztosítják a bizottság munkájának pártatlanságát és a titoktartást. Ezeknek a munkamódszereknek meg kell határozniuk továbbá a munkáltatók képviselőinek szerepét, illetve a többi hitelezővel szembeni átláthatóságot. A hitelezők számára lehetővé kell tenni, hogy elektronikus úton vegyenek részt és szavazzanak, vagy szavazati jogukat harmadik személyre ruházzák át, feltéve, hogy ez a személy megfelelő felhatalmazással rendelkezik. Ez a lehetőség különösen előnyös a más tagállamokban lakóhellyel rendelkező hitelezők számára.

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 275
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
53 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(53) A hitelezői választmány tagjai mérlegelési jogkörrel rendelkeznek a munka megszervezésében, amennyiben a munkamódszerek jogszerűek, átláthatóak és hatékonyak. A tagállamoknak ezért elő kell írniuk, hogy a hitelezői választmány határozza meg a munkamódszereket, meghatározva az ülések lebonyolításának módját, azt, hogy kik vehetnek részt és szavazhatnak, valamint azt, hogy hogyan biztosítják a bizottság munkájának	(53) A hitelezői választmány tagjai mérlegelési jogkörrel rendelkeznek a munka megszervezésében, amennyiben a munkamódszerek jogszerűek, átláthatóak és hatékonyak. A tagállamoknak ezért elő kell írniuk, hogy a hitelezői választmány határozza meg a munkamódszereket, meghatározva az ülések lebonyolításának módját, azt, hogy kik vehetnek részt és szavazhatnak, valamint azt, hogy hogyan biztosítják a bizottság munkájának

pártatlanságát és a titoktartást. Ezeknek a munkamódszereknek meg kell határozniuk továbbá a munkáltatók képviselőinek szerepét, illetve a többi hitelezővel szembeni átláthatóságot. A hitelezők számára lehetővé kell tenni, hogy elektronikus úton vegyenek részt és szavazzanak, vagy szavazati jogukat harmadik személyre ruházzák át, feltéve, hogy ez a személy megfelelő felhatalmazással rendelkezik. Ez a lehetőség különösen előnyös a más tagállamokban lakóhellyel rendelkező hitelezők számára.

pártatlanságát és a titoktartást. Ezeknek a munkamódszereknek meg kell határozniuk továbbá a munkáltatók ***és a munkavállalók*** képviselőinek szerepét, illetve a többi hitelezővel szembeni átláthatóságot. A hitelezők számára lehetővé kell tenni, hogy elektronikus úton vegyenek részt és szavazzanak, vagy szavazati jogukat harmadik személyre ruházzák át, feltéve, hogy ez a személy megfelelő felhatalmazással rendelkezik. Ez a lehetőség különösen előnyös a más tagállamokban lakóhellyel rendelkező hitelezők számára.

Or. en

Módosítás 276
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
54 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(54) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a bíróság hatáskörrel rendelkezzen a hitelezői választmány munkamódszereinek meghatározására, ha azok rövid úton nem jönnek létre. A Bizottságnak szabványos munkamódszereket kell kidolgoznia, amelyek megkönnyítik a hitelezői választmány feladatát, és csökkentik a bíróságok beavatkozásának szükségességét a munkamódszerek hiánya esetén.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on

creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 277
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
55 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(55) A hitelezői választmánynak elegendő jogot kell biztosítani ahhoz, hogy hatékonyan és eredményesen láthassa el a feladatait. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a hitelezői választmány szükség szerint kapcsolatba léphessen a fizetésképtelenségi szakértőkkel, a bíróságokkal, az adóssal, külső tanácsadókkal és az általa képviselt hitelezőkkel annak érdekében, hogy a választmány kialakíthassa és közölhesse álláspontját a hitelezőket közvetlenül érdeklő és érintő kérdésekben, és hogy ezt az álláspontot az eljárás során megfelelően figyelembe vegyék. A tagállamok arra is felhatalmazhatják a hitelezői választmányt, hogy döntéseket hozzon.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 278
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
57 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(57) A hitelezők arra történő ösztönzése érdekében, hogy a hitelezői választmány tagjaivá váljanak, a tagállamoknak korlátozniuk kell egyéni polgári jogi felelősségüket, amikor ezen irányelv szerinti feladatokat látnak el. Mindazonáltal a hitelezői választmány azon tagjai, akik az e feladatok ellátása során csalárd módon vagy gondatlanul járnak el, eltávolíthatók, és felelősségre vonhatók tetteikért. Ezekben az esetekben a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a tagok egyénileg felelősek a kötelességszegésükkel okozott kárért.	***törölve***

Or. nl

Indokolás

Egyáltalán nincs bizonyíték arra, hogy a hitelezői választmányok befolyásolnák a tartozások behajtását és vagyonba tartozó egészséges eszközök visszaszerzését. Ezenkívül az e hitelezői választmányokkal kapcsolatos költségeket a vagyonra terhelik, ami ellentétes az ezen irányelv mögött meghúzódó logikával, amelynek célja a fizetésképtelenné vált vállalkozás visszaszerezhető eszközei értékének maximalizálása. Ezenkívül a gyakorlatban rendkívül nehéz olyan hitelezőket találni, akik készek részt venni a kis- és közepes méretű fizetésképtelenségi ügyekben eljáró hitelezői választmányokban. A hitelezői választmányoknak ezért csak nagyon nagy fizetésképtelenség esetén van értelme.

Módosítás 279
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
57 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(57) A hitelezők arra történő ösztönzése érdekében, hogy a hitelezői választmány tagjaivá váljanak, a tagállamoknak korlátozniuk kell egyéni polgári jogi felelősségüket, amikor ezen irányelv	(57) A hitelezők***, valamint a munkavállalók vagy képviselőik*** arra történő ösztönzése érdekében, hogy a hitelezői választmány tagjaivá váljanak, a tagállamoknak korlátozniuk kell egyéni

szerinti feladatokat látnak el. Mindazonáltal a hitelezői választmány azon tagjai, akik az e feladatok ellátása során csalárd módon vagy gondatlanul járnak el, eltávolíthatók, és felelősségre vonhatók tetteikért. Ezekben az esetekben a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a tagok egyénileg felelősek a kötelességszegésükkel okozott kárért.

polgári jogi felelősségüket, amikor ezen irányelv szerinti feladatokat látnak el. Mindazonáltal a hitelezői választmány azon tagjai, akik az e feladatok ellátása során csalárd módon vagy gondatlanul járnak el, eltávolíthatók, és felelősségre vonhatók tetteikért. Ezekben az esetekben a tagállamoknak rendelkezniük kell arról, hogy a tagok egyénileg felelősek a kötelességszegésükkel okozott kárért.

Or. en

Módosítás 280
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
60 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(60a) Ez az irányelv nem érinti a munkavállalók jogaira vonatkozó uniós jog, különösen a 98/59/EK irányelv, a 2001/23/EK irányelv, a 2002/14/EK irányelv, a 2009/38/EK irányelv, az (EU) 2016/2341 irányelv és a 2008/94/EK irányelv alkalmazását.

Or. en

Módosítás 281
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) az igazgatók azon kötelezettsége, hogy kérelmezzék a fizetésképtelenségi eljárás megindítását;	***törölve***

Or. nl

Indokolás

Az olyan országokban, mint például Hollandia és Svédország, nem kötelező a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezése, és egész Európai Unióban ezekben az országokban a legmagasabb a vagyonvisszaszerzési arány. A fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettség és a vagyonvisszaszerzési arány között egyáltalán nincs ok-okozati összefüggés. Ezenkívül az érdekelt felekkel folytatott konzultáció során a szakértőket nem kérték fel arra, hogy fejtsék ki a véleményüket egy ilyen kötelezettség bevezetéséről.

Módosítás 282
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) a mikrovállalkozásokra vonatkozó egyszerűsített felszámolási eljárás;	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 283
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) a mikrovállalkozásokra vonatkozó egyszerűsített felszámolási eljárás;	***törölve***

Or. en

Módosítás 284

Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) a hitelezői választmányok;	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 285
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) a munkavállalók tájékoztatására és a velük folytatott konzultációra vonatkozó eljárások fizetésképtelenségi eljárás megindítása, tervezett átruházás vagy a foglalkoztatásra hatást gyakorló szerkezetátalakítási vagy felszámolási terv esetén.

Or. en

Módosítás 286
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az ezen irányelvben megállapított minimumszabályok célja a tagállamok fizetésképtelenségi jogszabályainak közelítése, különös tekintettel a következő célkitűzésekre:
	a) a vállalkozás értékének [és az ezzel kapcsolatos jogbiztonságnak a] maximalizálása;
	b) a fizetésképtelenségi eljárások hatékonyságának javítása mind a költségek, mind az időtartam tekintetében (különösen a mikrovállalkozások esetében);
	c) az érték kiszámíthatóságának és a hitelezők közötti méltányos felosztásának javítása;
	d) a munkavállalók védelme és a munkahelyek megőrzése.

Or. en

Módosítás 287
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az ezen irányelvben megállapított minimumszabályok célja a tagállamok fizetésképtelenségi jogszabályainak közelítése, különös tekintettel a következő célkitűzésekre:
	a) a vállalkozás értékével kapcsolatos jogbiztonság maximalizálása;
	b) a fizetésképtelenségi eljárások hatékonyságának javítása mind a költségek, mind az időtartam tekintetében, különösen a kkv-k esetében;

c) a kiszámíthatóság javítása, valamint az érték hitelezők közötti igazságos és méltányos elosztásának biztosítása;

d) a munkavállalók védelmének javítása és a munkahelyek megőrzése.

Or. en

Módosítás 288
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1b) Ez az irányelv nem érinti a munkavállalók azon jogát, hogy az uniós és a nemzeti joggal összhangban tájékoztatást kapjanak és konzultáljanak velük. Ez különösen a fizetésképtelenségi tervekre vagy a fizetésképtelenségi tervek azon elemeire vonatkozó tájékoztatást és konzultációt érinti, amelyek hatással lehetnek a foglalkoztatási feltételekre, a vállalkozás szerkezetére, a várható fejlesztésre, a termelésre és az értékesítésre, a szervezetet érintő lényeges változásokra, új munkamódszerek vagy termelési eljárások bevezetésére, a termelés áthelyezésére, a vállalkozások vagy fontos részeik egyesülésére, leépítésére vagy bezárására, valamint a csoportos létszámcsökkentésekre.

Or. en

Módosítás 289
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A kkv-k és különösen a mikrovállalkozások nehézségeinek, valamint fizetésképtelenség és pénzügyi nehézségek esetén a kiegészítő támogatási intézkedések iránti igényüknek a kezelése érdekében a Bizottság támogatja a bevált gyakorlatok tagállamok közötti cseréjét, és ennek alapján, valamint a kkv-k képviselőivel folytatott eszmecsere alapján iránymutatást nyújt.

Or. en

Módosítás 290
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) „fizetésképtelenség”: annak a tagállamnak a nemzeti joga szerinti fizetésképtelenség, amelyben a fizetésképtelen társaság létesítő okirat szerinti székhelye található;

Or. nl

Módosítás 291
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) „jogügylet”: minden olyan emberi magatartás, ***beleértve a mulasztást is,*** amely joghatással jár;	f) „jogügylet”: minden olyan ***tudatosan folytatott*** emberi magatartás, amely joghatással jár;

Or. nl

Módosítás 292
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) „jogügylet”: minden olyan emberi magatartás, ***beleértve a mulasztást is,*** amely joghatással ***jár***;	f) „jogügylet”: minden olyan emberi magatartás, amely joghatással ***járó aktív magatartásnak minősül***;

Or. it

Indokolás

A visszavonási eljárás torz alkalmazásának elkerülése érdekében – az egyébként jogszerű és nem konkrét szándékra utaló magatartásokkal szemben – célszerű a visszavonható eseteket az aktív magatartásokra korlátozni.

Módosítás 293
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) „mikrovállalkozás”: a 2003/361/EK bizottsági ajánlás melléklete szerinti mikrovállalkozás;	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 294
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) „mikrovállalkozás”: ***a 2003/361/EK bizottsági ajánlás melléklete szerinti mikrovállalkozás***;	j) „mikrovállalkozás”: ***olyan vállalkozás vagy vállalkozó, amely négynél kevesebb személyt foglalkoztat, és amelynek éves forgalma nem több mint 500 000, mérlegfőösszege pedig nem több mint 250 000***;

Or. en

Módosítás 295
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – k pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
k) „korlátlan felelősségű mikrovállalkozás”: olyan külön jogi személyiséggel rendelkező vagy azzal nem rendelkező mikrovállalkozás, amely nem biztosítja a korlátolt felelősség védelmét alapítói, tulajdonosai vagy tagjai számára;	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 296
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – o pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
o) „hitelezői választmány”: a	***törölve***

fizetésképtelenségi eljárásokra alkalmazandó joggal összhangban kijelölt hitelezői képviseleti testület, amely az említett jogban meghatározott konzultációs és egyéb jogkörökkel rendelkezik;

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 297
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
q) „az adóssal szoros kapcsolatban álló fél": ***olyan személyek, beleértve a jogi személyeket is, akik elsőbbségi hozzáféréssel rendelkeznek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz.***	q) „az adóssal szoros kapcsolatban álló fél":

Or. it

Indokolás

Az adóssal szoros kapcsolatban álló felek fogalommeghatározása megfogalmazásában túl tágnak tűnik, és értelmezési nehézségeket és nemkívánatos hatásokat okozhat.

Módosítás 298
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az adós természetes személy, a vele szoros kapcsolatban álló felek közé ***tartoznak különösen*** a következők:	Ha az adós természetes személy, a vele szoros kapcsolatban álló felek közé ***kizárólag*** a következők ***tartoznak***:

Or. it

Indokolás

Az adóssal szoros kapcsolatban álló felek fogalommeghatározása túl tágnak tűnik, és értelmezési nehézségeket és nemkívánatos hatásokat okozhat.

Módosítás 299
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 2 albekezdés – iii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iii. az adós háztartásában élő személyek***;***	iii. ***a közokiratokkal egyértelműen bizonyítottan*** az adós háztartásában élő személyek**.**

Or. it

Módosítás 300
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 2 albekezdés – iv alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
iv. azok a személyek, beleértve a tanácsadókat, könyvelőket vagy közjegyzőket, akik az adósnak dolgoznak olyan munkaszerződés keretében, amely alapján hozzáférnek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz, vagy egyéb módon olyan feladatokat látnak el, amelyek révén	***törölve***

hozzáférnek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz;

Or. it

Módosítás 301
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 2 albekezdés – v alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v. azok a jogi személyek, amelyekben az adós vagy az ezen albekezdés ***i–iv.*** pontjában említett személyek egyike tagja az igazgatási, irányító vagy felügyelő testületeknek***, vagy olyan feladatokat lát el, amelyek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz való hozzáférést biztosítanak***.	v. azok a jogi személyek, amelyekben az adós vagy az ezen albekezdés ***i–iii.*** pontjában említett személyek egyike tagja az igazgatási, irányító vagy felügyelő testületeknek.

Or. it

Módosítás 302
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 2 albekezdés – v alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
v. azok a jogi személyek, amelyekben az adós vagy az ezen albekezdés ***i–iv.*** pontjában említett személyek egyike tagja az igazgatási, irányító vagy felügyelő testületeknek, vagy olyan feladatokat lát el, amelyek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz való hozzáférést biztosítanak.	***iv.*** azok a jogi személyek, amelyekben az adós vagy az ezen albekezdés ***i–iii.*** pontjában említett személyek egyike tagja az igazgatási, irányító vagy felügyelő testületeknek, vagy olyan feladatokat lát el, amelyek az adós ügyeivel kapcsolatos nem nyilvános információkhoz való hozzáférést biztosítanak.

Or. it

Módosítás 303
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q pont – 3 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha az adós jogi személy, a vele szoros kapcsolatban álló felek közé tartoznak ***különösen*** a következők:	Ha az adós jogi személy, a vele szoros kapcsolatban álló felek közé tartoznak a következők:

Or. it

Indokolás

Az adóssal szoros kapcsolatban álló felek fogalommeghatározása túl tágnak tűnik, és értelmezési nehézségeket és nemkívánatos hatásokat okozhat.

Módosítás 304
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	qa) „javak bérbeadására vonatkozó szerződés”: olyan szerződés, amelynek értelmében az egyik fél, a bérbeadó, kötelezettséget vállal arra, hogy bérleti díj ellenében a másik fél, a bérbevevő, részére ideiglenes használati jogot biztosít anélkül, hogy a felek megállapodtak volna arról, hogy a tulajdonjogot a használati joggal járó időszak elteltével átruházzák. A bérleti díj lehet pénz vagy más érték.

Or. en

Módosítás 305
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	qa) „értesítés”: igazolt kommunikáció a közigazgatási vagy igazságügyi hatóságok kérésére, amely biztosítja az eljárásra vonatkozó megfelelő ismeretekhez való hozzáférést.

Or. en

Módosítás 306
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	qb) „folyamatok vagy eszközök”: a jogos érdekkel rendelkező harmadik felek információkhoz való egyértelmű hozzáférésének biztosítására, valamely jog általuk történő gyakorlásának megkönnyítése érdekében használt eszközök vagy források.

Or. en

Módosítás 307
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – q c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	qc) „érintett hitelezők”: a fizetésképtelen adóssal szemben követeléssel rendelkező valamennyi természetes vagy jogi személy, beleértve a függő követelések jogosultjait is, függetlenül attól, hogy a fizetésképtelen adós belefoglalta-e őket a fizetésképtelenségi kérelmébe.

Módosítás 308
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
3 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	3a. cikk
	Nemzeti jog és minimumharmonizáció
	(1) A tagállamok elfogadhatnak vagy fenntarthatnak olyan jogszabályokat, amelyek a hitelezők összessége számára a II., IV. és VII. címben előírtnál magasabb szintű védelmet biztosítanak, feltéve, hogy azok megfelelnek az uniós jognak.
	(2) A tagállamok elfogadhatnak vagy fenntarthatnak olyan jogszabályokat, amelyek a III. címben előírt szabályoknál nagyobb mértékben könnyítik meg a fizetésképtelenségi szakértők hozzáférését a bankszámla-nyilvántartásaikban, a tényleges tulajdonosokra vonatkozó nyilvántartásaikban, valamint a nemzeti nyilvántartásaikban és adatbázisaikban tárolt bankszámla-információkhoz.
	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelenségi eljárás megindításakor a bérkövetelések elsőbbséget élvezzenek a fizetésképtelenségi vagyon felosztása során. E tekintetben biztosítják, hogy a munkavállalók képviselőinek bérkövetelései a fizetésképtelenségi eljárás során mindvégig fennmaradjanak.
	(4) A munkavállalók kollektív jogai, beleértve a szakszervezeti képviseletet és a kollektív szerződéseket is, nem semmisíthetők meg vagy korlátozhatók fizetésképtelenségi eljárásban, kivéve indokolással ellátott bírósági határozattal, a vállalkozás vagy a munkahelyek megőrzésének egyértelmű érdekében.

Or. en

Módosítás 309
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok olyan szabályokat fogadhatnak el vagy tarthatnak fenn, amelyek szerint amennyiben egy jogi aktus teljesedésbe meneteléhez a nyilvántartásba vételére van szükség, az kivételesen már a bejegyzés előtt is teljesedésbe mentnek tekintendő.

Or. en

Módosítás 310
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok biztosítják, hogy a megtámadási keresetek ne érintsék a meglévő vagy korábbi munkavállalók foglalkoztatói nyugdíjjogosultságai javára végzett, nem visszaélésszerű ügyleteket. Ezek az ügyletek, jogosultságok és a hozzájuk kapcsolódó jogügyletek nem tartoznak e cím hatálya alá.

Or. en

Módosítás 311
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a fizetésképtelenségi eljárás keretében a hitelezők összességének kárt okozó jogügyletek semmisségére, megtámadhatóságára vagy végrehajthatatlanságára vonatkozó rendelkezéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések az e cím 2. fejezetében meghatározottaknál nagyobb védelmet biztosítanak a hitelezők összessége számára.	Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a fizetésképtelenségi eljárás keretében a hitelezők összességének kárt okozó jogügyletek semmisségére, megtámadhatóságára vagy végrehajthatatlanságára vonatkozó rendelkezéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések az e cím 2. fejezetében meghatározottaknál nagyobb védelmet biztosítanak a hitelezők összessége számára***, feltéve, hogy ezek a rendelkezések tiszteletben tartják az arányosság elvét, és nem érintik a rendes piaci feltételek mellett lebonyolított tisztességes üzleti tranzakciókat***.

Or. ro

Módosítás 312
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a fizetésképtelenségi eljárás keretében a hitelezők összességének kárt okozó jogügyletek semmisségére, megtámadhatóságára vagy végrehajthatatlanságára vonatkozó rendelkezéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések ***az e cím 2. fejezetében meghatározottaknál nagyobb*** védelmet biztosítanak a hitelezők összessége számára.	Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a fizetésképtelenségi eljárás keretében a hitelezők összességének kárt okozó jogügyletek semmisségére, megtámadhatóságára vagy végrehajthatatlanságára vonatkozó rendelkezéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések ***hasonló szintű*** védelmet biztosítanak a hitelezők összessége számára.

Or. it

Indokolás

Fontos biztosítani, hogy a javaslat kifejezetten lehetővé tegye a tagállamok számára, hogy fenntartsák meglévő és bevált nemzeti rendszereiket, amennyiben azokat a hitelezők tervezett védelme szempontjából megfelelőnek ítélik.

Módosítás 313
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
5 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	5a. cikk
	Alkalmazandó jog
	Az e cím szerinti megtámadási keresetekre annak a tagállamnak a joga alkalmazandó, amelynek területén a fizetésképtelenségi eljárást megindították.

Or. en

Módosítás 314
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a fizetésképtelenségi eljárás ***megindítása iránti kérelem benyújtását*** megelőző három hónapon belül mentek teljesedésbe, feltéve, hogy az adós nem tudta kifizetni a lejárt tartozásait; vagy	a) a fizetésképtelenségi eljárás ***megindításának időpontját*** megelőző három hónapon belül mentek teljesedésbe, feltéve, hogy az adós nem tudta kifizetni a lejárt tartozásait; vagy

Or. it

Indokolás

A fizetésképtelenség bíróság általi megállapításának a pusztán a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelemnél jobb kiindulópontnak kell lennie, két okból is: (1) egy egyszerű

kérelem nem fogadható el (2) a tagállamok eltérő közzétételi követelményeket írnak elő ezekkel az elemekkel kapcsolatban.

Módosítás 315
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha ugyanazon adóssal szemben több személy nyújtott be fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet, az első albekezdés a) pontjában említett három hónapos időszak kezdetének az első elfogadható kérelem benyújtásának időpontját kell tekinteni.	***törölve***

Or. it

Indokolás

A fizetésképtelenség bíróság általi megállapításának a pusztán a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelemnél jobb kiindulópontnak kell lennie, két okból is: (1) egy egyszerű kérelem nem fogadható el (2) a tagállamok eltérő közzétételi követelményeket írnak elő ezekkel az elemekkel kapcsolatban.

Módosítás 316
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a hitelező tudta***, vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be.	b) a hitelező tudta, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be.

Or. en

Módosítás 317
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a hitelező tudta***, vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be.	b) a hitelező tudta, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be.

Or. nl

Módosítás 318
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a hitelező tudta***, vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi ***eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be***.	b) ***a fizetésképtelenségi szakértő bizonyítja, hogy*** a hitelező tudta, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy fizetésképtelenségi ***eljárást indítottak***.

Or. it

Indokolás

Követelés esetén a javaslatnak meg kell határoznia, hogy a hitelezők ismereteinek bizonyítása a fizetésképtelenségi szakértőre hárul. A javaslat több rendelkezése is a behajtás lehetséges kiváltó okaként említi azt a tényt, hogy a hitelező tudta vagy tudnia kellett volna arról, hogy a kölcsönvevő nem tudja megfizetni tartozásait. Ez nehéz helyzetbe hozhatja a hitelezőket.

Módosítás 319
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A hitelezőnek az első albekezdés b) pontjában említett tudomását vélelmezni kell, ha a hitelező az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	***törölve***

Or. it

Módosítás 320
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a következő jogügyletek ne lehessen semmisnek nyilvánithatók:	***törölve***
a) közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára, méltányos ellenérték ellenében végrehajtott jogügyletek;	
b) váltóval vagy csekkel történő fizetés, amennyiben a váltókra vagy csekkekre irányadó jog kizárja a forgatmányos váltóból vagy csekkből eredő követeléseinek érvényesítését más váltó- vagy csekkadósokkal, például a forgatókkal, a kibocsátóval vagy a címzettel szemben, ha azok megtagadják a tartozás megfizetést;	
c) olyan jogügyletek, amelyek a 98/26/EK és a 2002/47/EK irányelv szerint nem képezhetik megtámadási kereset tárgyát.	
A tagállamok biztosítják, hogy az első albekezdés b) pontjában említett, váltóval vagy csekkel történő fizetés esetében az utolsó forgató, vagy ha az utóbbi egy harmadik fél nevében forgatta a váltót, ez a harmadik fél megtérítse a váltóval vagy csekkel fizetett összeget, ha az utolsó	

forgató vagy a harmadik fél tudta vagy tudnia kellett volna, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy a váltó forgatásakor vagy a forgatási megbízáskor fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be. Ezt a tudomást vélelmezni kell, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.

Or. nl

Indokolás

Bármely jogügylet semmissé nyilvánítását lehetővé kell tenni.

Módosítás 321
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a következő jogügyletek ne ***lehessen*** semmisnek nyilváníthatók:	Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy ***legalább*** a következő jogügyletek ne ***lehessenek*** semmisnek nyilváníthatók:

Or. it

Indokolás

Az ilyen jogi aktusok kimerítő felsorolása megakadályozza a tagállamokat abban, hogy figyelembe vegyék jogrendjük bizonyos sajátosságait. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy további mentességekről rendelkezzenek.

Módosítás 322
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

a) közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára, méltányos ellenérték ellenében végrehajtott jogügyletek;	a) közvetlenül a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon javára, méltányos ellenérték ellenében végrehajtott jogügyletek***, különösen a bérkifizetések***;

Or. en

Módosítás 323
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a fizetésképtelenségi eljárás megindítása előtt a munkavállalóknak járó javadalmazás kifizetése;

Or. en

Módosítás 324
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) adott esetben, a nemzeti joggal összhangban olyan jogügyletek, amelyek a társadalombiztosítási hatóságok követeléseinek kielégítését vagy biztosítékkal történő fedezését szolgálják.

Or. en

Módosítás 325
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) olyan jogügyletek, amelyek a társadalombiztosítási intézmények követeléseinek kielégítését vagy biztosítékkal történő fedezését szolgálják.

Or. en

Módosítás 326
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az első albekezdés b) pontjában említett, váltóval vagy csekkel történő fizetés esetében az utolsó forgató, vagy ha az utóbbi egy harmadik fél nevében forgatta a váltót, ez a harmadik fél megtérítse a váltóval vagy csekkel fizetett összeget, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél tudta ***vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy a váltó forgatásakor vagy a forgatási megbízáskor fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be. Ezt a tudomást vélelmezni kell, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	A tagállamok biztosítják, hogy az első albekezdés b) pontjában említett, váltóval vagy csekkel történő fizetés esetében az utolsó forgató, vagy ha az utóbbi egy harmadik fél nevében forgatta a váltót, ez a harmadik fél megtérítse a váltóval vagy csekkel fizetett összeget, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél tudta, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy a váltó forgatásakor vagy a forgatási megbízáskor fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be. Ezt a tudomást vélelmezni kell, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.

Or. en

Módosítás 327
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az első	A tagállamok biztosítják, hogy az első

albekezdés b) pontjában említett, váltóval vagy csekkel történő fizetés esetében az utolsó forgató, vagy ha az utóbbi egy harmadik fél nevében forgatta a váltót, ez a harmadik fél megtérítse a váltóval vagy csekkel fizetett összeget, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél tudta ***vagy tudnia kellett volna***, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy a váltó forgatásakor vagy a forgatási megbízáskor fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be. Ezt a tudomást vélelmezni kell, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	albekezdés b) pontjában említett, váltóval vagy csekkel történő fizetés esetében az utolsó forgató, vagy ha az utóbbi egy harmadik fél nevében forgatta a váltót, ez a harmadik fél megtérítse a váltóval vagy csekkel fizetett összeget, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél tudta, hogy az adós nem tudja megfizetni a lejárt tartozásait, vagy hogy a váltó forgatásakor vagy a forgatási megbízáskor fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet nyújtottak be. Ezt a tudomást vélelmezni kell, ha az utolsó forgató vagy a harmadik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.
	Or. nl

Módosítás 328
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adós által ellenérték nélkül vagy nyilvánvalóan nem megfelelő ellenértékért végzett jogügyletek semmisnek nyilváníthatók legyenek, ha azok a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző egy éven belül vagy az ilyen kérelem benyújtását követően mentek teljesedésbe.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adós által ellenérték nélkül vagy nyilvánvalóan nem megfelelő ellenértékért végzett jogügyletek semmisnek nyilváníthatók legyenek, ha azok a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző egy éven belül vagy az ilyen kérelem benyújtását követően mentek teljesedésbe. ***Harmadik személy tartozásának három személy közötti jogviszonyban történő megfizetése nem tekinthető automatikusan ellenérték nélkül vagy nyilvánvalóan nem megfelelő ellenértékért végzett jogügyletnek.***
	Or. en

Módosítás 329
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adós által ellenérték nélkül vagy nyilvánvalóan nem megfelelő ellenértékért végzett jogügyletek semmisnek nyilváníthatók legyenek, ha azok a fizetésképtelenségi eljárás ***megindítása iránti kérelem benyújtását*** megelőző egy éven belül ***vagy az ilyen kérelem benyújtását követően*** mentek teljesedésbe.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adós által ellenérték nélkül vagy nyilvánvalóan nem megfelelő ellenértékért végzett jogügyletek semmisnek nyilváníthatók legyenek, ha azok a fizetésképtelenségi eljárás ***megindításának időpontját*** megelőző egy éven belül mentek teljesedésbe.

Or. it

Indokolás

A fizetésképtelenség bíróság általi megállapításának a pusztán a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelemnél jobb kiindulópontnak kell lennie, két okból is: (1) egy egyszerű kérelem nem fogadható el (2) a tagállamok eltérő közzétételi követelményeket írnak elő ezekkel az elemekkel kapcsolatban.

Módosítás 330
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
7 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a munkavállalónak jóhiszeműen nyújtott bérmódosításokra, kompenzációkra és egyéb juttatásokra, amennyiben a munkavállaló számára a várható összegek lényeges változása következne be.

Or. en

Módosítás 331

Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az adós azon ***jogügyletei***, amelyek szándékosan kárt okoztak a hitelezők összességének, semmisnek ***nyilváníthatók legyenek*** mindkét alábbi feltétel teljesülése esetén:	A tagállamok biztosítják, hogy az adós azon ***jogügyleteit***, amelyek szándékosan kárt okoztak a hitelezők összességének, semmisnek ***nyilváníthassák*** mindkét alábbi feltétel teljesülése esetén:

Or. en

Módosítás 332
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az említett jogügyletek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása ***iránti kérelem benyújtását*** megelőző ***négy éven*** belül***, vagy az ilyen kérelem benyújtását követően*** mentek teljesedésbe;	a) az említett jogügyletek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása ***napját*** megelőző ***18 hónapon*** belül mentek teljesedésbe;

Or. it

Indokolás

A kérelem benyújtását megelőző négyéves időszak túl hosszúnak tűnik. Fontos csökkenteni a jogbizonytalanságot, amely magára az adósra is negatív hatással lehet. A fizetésképtelenség bíróság általi megállapításának a pusztán a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelemnél jobb kiindulópontnak kell lennie, két okból is: (1) egy egyszerű kérelem nem fogadható el (, 2) a tagállamok eltérő közzétételi követelményeket írnak elő ezekkel az elemekkel kapcsolatban.

Módosítás 333
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az említett jogügyletek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző ***négy*** éven belül, vagy az ilyen kérelem benyújtását követően mentek teljesedésbe;	a) az említett jogügyletek a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását megelőző ***két*** éven belül, vagy az ilyen kérelem benyújtását követően mentek teljesedésbe;

Or. nl

Indokolás

A rövidebb visszamenőleges határidő nagyobb jogbiztonságot biztosít, és kevesebb kriminalisztikai vizsgálatot igényel a fizetésképtelenségi szakértő, a hitelezők és a bíróságok részéről. Egyáltalán nem állnak rendelkezésre olyan adatok sem, amelyek azt bizonyítanák, hogy a hosszabb visszamenőleges időszakok magasabb vagyon-visszaszerzési arányokhoz vezetnek.

Módosítás 334
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b)a jogügyletben érintett másik fél tudott vagy tudnia kellett volna arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.	b)a jogügyletben érintett másik fél tudott vagy tudnia kellett volna arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének***, és nem jóhiszeműen járt el***.

Or. ro

Módosítás 335
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a jogügyletben érintett másik fél	b) a jogügyletben érintett másik fél

tudott ***vagy tudnia kellett volna*** arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.	tudott arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.

Or. it

Módosítás 336
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a jogügyletben érintett másik fél tudott ***vagy tudnia kellett volna*** arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.	b) a jogügyletben érintett másik fél tudott arról, hogy az adósnak szándékában áll hátrányt okozni a hitelezők összességének.

Or. en

Módosítás 337
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a jogügyletben érintett másik fél tudott ***vagy tudnia kellett volna*** arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.	b) a jogügyletben érintett másik fél tudott arról, hogy az adósnak szándékában áll kárt okozni a hitelezők összességének.

Or. nl

Módosítás 338
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés b) pontjában említett tudomást vélelmezni kell, ha a jogügyletben érintett másik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	***törölve***

Or. nl

Módosítás 339
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés b) pontjában említett tudomást vélelmezni kell, ha a jogügyletben érintett másik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	Az első albekezdés b) pontjában említett tudomást vélelmezni kell, ha a jogügyletben érintett másik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél***, kivéve, ha a másik fél bizonyítani tudja, hogy jóhiszeműen és a szokásos piaci feltételek mellett járt el***.

Or. ro

Módosítás 340
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés b) pontjában említett tudomást vélelmezni kell, ha a jogügyletben érintett másik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél.	vélelmezni kell, ha a jogügyletben érintett másik fél az adóssal szoros kapcsolatban álló fél***, kivéve, ha a másik fél bizonyítani tudja, hogy jóhiszeműen és a szokásos piaci feltételek mellett járt el***.

Or. ro

Módosítás 341
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha ugyanazon adóssal szemben több személy nyújtott be fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet, az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett négyéves időszak kezdetének az első elfogadható kérelem benyújtásának időpontját kell tekinteni.	***törölve***

Or. it

Módosítás 342
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a semmisnek nyilvánított jogügyletekből hasznot húzó fél köteles legyen teljes mértékben megtéríteni az érintett fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonban az említett jogügylet által a hitelezőknek okozott kárt.	A tagállamok biztosítják, hogy a semmisnek nyilvánított jogügyletekből hasznot húzó fél köteles legyen teljes mértékben megtéríteni az érintett fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonban az említett jogügylet által a hitelezőknek okozott kárt. ***A kártérítés kizárólag a semmissé nyilvánított jogügylet azonnali és közvetlen következményeire korlátozódik.***

Or. it

Indokolás

A közvetett károkat ki kell zárni.

Módosítás 343

Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a másik féllel szemben semmisnek nyilvánítható jogügyletből eredő valamennyi követelés elévülési ideje a fizetésképtelenségi eljárás megindításának időpontjától számított ***három*** év legyen.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a másik féllel szemben semmisnek nyilvánítható jogügyletből eredő valamennyi követelés elévülési ideje a fizetésképtelenségi eljárás megindításának időpontjától számított ***két*** év legyen.

Or. nl

Indokolás

A rövidebb visszamenőleges határidő nagyobb jogbiztonságot biztosít, és kevesebb kriminalisztikai vizsgálatot igényel a fizetésképtelenségi szakértő, a hitelezők és a bíróságok részéről. Egyáltalán nem állnak rendelkezésre olyan adatok sem, amelyek azt bizonyítanák, hogy a hosszabb visszamenőleges időszakok magasabb vagyon-visszaszerzési arányokhoz vezetnek.

Módosítás 344
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a jogutódnak tudomása volt***, vagy tudomása kellett volna legyen*** a megtámadási kereset alapjául szolgáló körülményekről.	b) ***a fizetésképtelenségi szakértő bizonyítja, hogy*** a jogutódnak tudomása volt a megtámadási kereset alapjául szolgáló körülményekről.

Or. it

Indokolás

Harmadik felek esetében a javaslatnak meg kell határoznia, hogy a hitelezők ismereteinek bizonyítása a fizetésképtelenségi szakértőre hárul.

Módosítás 345

René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a jogutódnak tudomása volt***, vagy tudomása kellett volna legyen*** a megtámadási kereset alapjául szolgáló körülményekről.	b) a jogutódnak tudomása volt a megtámadási kereset alapjául szolgáló körülményekről.

Or. en

Módosítás 346
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
11 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A semmisnek nyilvánított jogügylet elavulása nem érinti a harmadik személyek jóhiszeműen szerzett jogait.

Or. it

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy az érvénytelennek nyilvánított jogi aktus kedvezményezettjével szembeni visszavonási kereset következményeként nem állhat fenn automatikus hatály a jóhiszeműen eljáró harmadik féllel szemben. Biztosítani kell a jóhiszeműen eljáró harmadik személyek jogait.

Módosítás 347
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
III cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. nl

Indokolás

Először is meg kell várnunk, hogy a bankszámla-nyilvántartások összekapcsolt rendszere 2029-ben, a hatodik pénzmosási irányelv keretében bevezetésre kerüljön. Ezt követően fel tudjuk mérni, hogy a különböző adatbázisok integrációja hogyan működik a gyakorlatban, és először meg tudjuk oldani az esetleges problémákat, mielőtt a bankszámla-nyilvántartások összekapcsolt rendszerét egy későbbi időpontban a pénzmosás elleni küzdelemtől eltérő alkalmazások, például a fizetésképtelenségi eljárások céljából is bevezetnénk.

Módosítás 348
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) szigorúbb hozzáférési kritériumokat vezetnek be azon tagállamok fizetésképtelenségi szakértői számára, amelyekben nincsenek vagy nem megfelelőek a fizetésképtelenségi szakértői szakma gyakorlására vonatkozó képzési követelmények. Ezeket a szigorúbb hozzáférési kritériumokat az egyes tagállamok határozzák meg.

Or. nl

Módosítás 349
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Ha egy tagállam megállapítja, hogy a fizetésképtelenségi szakértő nem bizonyítja kellőképpen, hogy megfelelő szintű képzésben részesült, a nemzeti adatbázisokhoz való hozzáférés megtagadható.

Or. nl

Indokolás

A fizetésképtelenségi szakértő szerepére vonatkozó képzési követelmények és hozzáférési kritériumok tagállamonként jelentősen eltérnek. Ha a fizetésképtelenségi szakértő nem felel meg a megfelelő minőségi követelményeknek, annak a tagállamnak, amelyben szigorúbb előírások alkalmazandók, képesnek kell lennie arra, hogy megtagadja a hozzáférést, és például nemzeti fizetésképtelenségi szakértőt jelöljön ki, aki a másik tagállam fizetésképtelenségi szakértőjének nevében eljár.

Módosítás 350
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelenségi szakértők – függetlenül attól, hogy melyik tagállamban jelölték ki őket – közvetlen és gyors hozzáféréssel rendelkezzenek a mellékletben felsorolt, az adott tagállam területén található nemzeti eszköznyilvántartásokhoz, amennyiben azok rendelkezésre állnak.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelenségi szakértők ***a releváns eszközök azonosítása és nyomon követése során azokban a fizetésképtelenségi eljárásokban, amelyekben kijelölték őket*** – függetlenül attól, hogy melyik tagállamban jelölték ki őket – közvetlen és gyors hozzáféréssel rendelkezzenek a mellékletben felsorolt, az adott tagállam területén található nemzeti eszköznyilvántartásokhoz, amennyiben azok rendelkezésre állnak.

Or. en

Módosítás 351
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A mellékletben felsorolt nemzeti eszköznyilvántartásokhoz való hozzáférés tekintetében minden tagállam	***törölve***

gondoskodik arról, hogy a többi tagállamban kijelölt fizetésképtelenségi szakértőkre ne vonatkozzanak de jure vagy de facto kedvezőtlenebb hozzáférési feltételek az adott tagállamban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők számára biztosítottaknál.

Or. nl

Indokolás

A fizetésképtelenségi szakértői pozícióra vonatkozó képzési és akkreditációs kritériumok szintje tagállamonként jelentősen eltér. Ez azt jelenti, hogy nincsenek egyenlő versenyfeltételek, és ezért nem feltételezhető, hogy egyenlő versenyfeltételek alkalmazandók; lásd a 15. cikk (2a) bekezdését (új).

Módosítás 352
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a pre-pack eljárás a következő két egymást követő szakaszból álljon:	(1) ***A tagállamok pre-pack eljárást vezethetnek be olyan helyzetekben, amikor a nemzeti jog szerint az adós fizetésképtelensége valószínű, vagy az adós fizetésképtelen.*** A tagállamok biztosítják, hogy a pre-pack eljárás a következő két egymást követő szakaszból álljon:

Or. en

Módosítás 353
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a felszámolási szakasz, amelynek	***törölve***

az a célja, hogy jóváhagyják és végrehajtsák az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének értékesítését, és a bevételeket felosszák a hitelezők között.

Or. nl

Indokolás

A pre-pack eljárást csak a vállalkozás újraindítására helyénvaló alkalmazni; ebben az esetben a tényleges fizetésképtelenséget megelőző elkülönülő szakaszban az egészséges vagyon elválasztható a nem egészséges vagyontól.

Módosítás 354
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a pre-pack eljárással kapcsolatban olyan rendelkezéseket fogadjanak el, amelyek az e címben előírtaknál nagyobb mértékben védik a hitelezők és más érintett felek jogait.

Or. it

Indokolás

Az előkészítési szakaszban, amely innovatív, és amelynek nincs joghatósági vonatkozása, fennáll annak a veszélye, hogy az eljárás nem megfelelően strukturált. Helyénvalónak tűnik teret hagyni a tagállamoknak arra, hogy olyan rendelkezésekkel avatkozzanak be, amelyek nagyobb védelmet nyújthatnak.

Módosítás 355
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a pre-pack eljárásokra vonatkozó rendelkezéseket fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések a munkavállalók vagy képviselőik számára az e címben meghatározottaknál nagyobb védelmet biztosítanak.

Or. en

Módosítás 356
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A pre-pack eljárás bevezetése nem vezethet a felszámolók tevékenységi körének korlátozásához a rendes fizetésképtelenségi eljárásokkal összefüggésben, akik számára továbbra is engedélyezni kell a vállalkozás értékesítésére való törekvést.

Or. en

Módosítás 357
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) Ez az irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a pre-pack eljárásokra vonatkozó

rendelkezéseket vezessenek be vagy tartsanak fenn, amennyiben ezek a rendelkezések a munkavállalók vagy képviselőik számára az e címben meghatározottnál nagyobb védelmet biztosítanak.

Or. en

Módosítás 358
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselőit az előkészítési szakasz előtt és az azt követő valamennyi szakaszban tájékoztassák, és konzultáljanak velük.

Or. en

Módosítás 359
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2c) A tagállamok védik a munkavállalók jogait, beleértve a kollektív szerződések hatálya alá tartozó jogokat és a nyugdíjjogosultságokat, a munkáltató által a nyugdíjszolgáltatónak fizetendő nyugdíjbiztosítási díjakra is kiterjedően.

Or. en

Módosítás 360
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy fizetésképtelenségi eljárásnak minősül.	***törölve***

[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3 22., 16. o.).

Or. it

Indokolás

Se, come previsto dall'art. 20 della proposta "la fase di liquidazione" della procedura di pre-pack, di cui all'art. 19 co. 1, e considerata una procedura di insolvenza, non solo verrebbero meno le garanzie previste per i dipendenti dell'impresa ma il rischio di confusione tra le procedure di pre-pack e insolvenza è elevato, e l'obiettivo della dell'armonizzazione potrebbe risultare frustrato. La fase liquidatoria è una fase esecutiva della fase di preparazione in cui si deve approvare ed eseguire, se ne sussistono le condizioni, la vendita dell'azienda, ma non per questo si può connotare come una procedura di insolvenza.

Módosítás 361
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5.	(2) A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5.

cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási ***szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy*** fizetésképtelenségi ***eljárásnak minősül***.	cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási ***szakaszban minden egyes helyzetben ellenőrizni kell, hogy a pre-pack eljárást és a szóban forgó*** fizetésképtelenségi ***eljárást a vállalkozásnak az átadó megállapított fizetésképtelensége miatti felszámolása, nem pedig a vállalkozás egyszerű átszervezése céljából folytatták-e le***. ***Ezenkívül meg kell állapítani, hogy az említett eljárások célja:*** ***a) az összes hitelező követeléseinek lehető legnagyobb mértékű kielégítése; valamint*** ***b) az a) pont megvalósításának lehetővé tétele a felszámolásnak a vállalkozás vagy annak egy részének működő üzemként történő átruházása révén történő végrehajtásával, a pre-pack eljárásban előkészített és a fizetésképtelenségi eljárást követően végrehajtott módon.***
[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.).	[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.).

Or. en

Módosítás 362
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy fizetésképtelenségi eljárásnak minősül.	(2) A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy fizetésképtelenségi eljárásnak minősül***, feltéve, hogy a***

	vállalkozás működő üzemként történő felszámolása a lehető legnagyobb mértékben kielégíti valamennyi hitelező követeléseit, és lehetőség szerint fenntartja a foglalkoztatást.
[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.).	[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3.22., 16. o.).

Or. en

Módosítás 363
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
20 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2)A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy fizetésképtelenségi eljárásnak minősül.	(2)A 2001/23/EK tanácsi irányelv[40] 5. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában a felszámolási szakasz az átadó vagyonának egy illetékes hatóság felügyelete alatt zajló felszámolása céljából indított csődeljárásnak vagy fizetésképtelenségi eljárásnak minősül***, feltéve, hogy ez az értelmezés nem ró aránytalan terhet az átvevőre az eszközátruházásból eredő jogok és kötelezettségek tekintetében***.
[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3 22., 16. o.).	[40] A Tanács 2001/23/EK irányelve (2001. március 12.) a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 82., 2001.3 22., 16. o.).

Or. ro

Módosítás 364
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
21 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pre-pack eljárásban joghatósággal rendelkező bíróság kizárólagos joghatósággal rendelkezik az adós vállalkozása vagy annak egy része pre-pack eljárásban történő értékesítés tárgyával és a 28. cikkben említett tartozásokra és kötelezettségekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos ügyekben.	A pre-pack eljárásban joghatósággal rendelkező bíróság kizárólagos joghatósággal rendelkezik az adós vállalkozása vagy annak egy része pre-pack eljárásban történő értékesítés tárgyával és a 28. cikkben említett tartozásokra és kötelezettségekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos ügyekben***, biztosítva a garantált hitelezők jogainak és az elsőbbségi bérköveteléseknek a tiszteletben tartását***.

Or. ro

Módosítás 365
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok előírják, hogy az adós kérésére a bíróság vagyonfelügyelőt jelöljön ki.	A tagállamok előírják, hogy az adós kérésére a bíróság ***független*** vagyonfelügyelőt jelöljön ki. ***A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt vagy az ideiglenes hitelezői választmányt bevonják a vagyonfelügyelő kijelölésébe, és azt e célból a bíróság meghallgassa.***

Or. en

Módosítás 366
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat

22 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok előírják, hogy az adós kérésére a bíróság vagyonfelügyelőt jelöljön ki.	A tagállamok előírják, hogy az adós kérésére a bíróság vagyonfelügyelőt jelöljön ki. ***A vagyonfelügyelőnek függetlennek kell lennie az adóstól, az adós részvényeseitől, a hitelezőktől és bármely más, az adós tekintetében vagy annak vállalkozásában jogi vagy gazdasági érdekeltséggel rendelkező féltől.***

Or. en

Módosítás 367
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok előírják, hogy az adós kérésére a bíróság vagyonfelügyelőt jelöljön ki.	A tagállamok előírják, hogy az adós ***vagy a hitelezők*** kérésére a bíróság ***az adós fizetésképtelenségét megállapítva pre-pack eljárást indítson és*** vagyonfelügyelőt jelöljön ki.

Or. it

Indokolás

A javaslatnak lehetővé kell tennie a hitelezők számára, hogy kezdeményezzék a pre-pack eljárás megindítását, különösen azokban az esetekben, amikor az adósnak nem áll érdekében vállalkozását harmadik félre átruházni.

Módosítás 368
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

A vagyonfelügyelő kijelölésével megkezdődik a 19. cikk (1) bekezdésében említett előkészítési szakasz.	***törölve***

Or. it

Módosítás 369
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) adott esetben független értékbecslést vehessen igénybe a piaci érték elérésével kapcsolatos követelmények teljesítése érdekében;

Or. en

Módosítás 370
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) amennyiben szükségesnek ítéli, előzetesen független értékelést szerez be a vállalkozás piaci értékéről;

Or. it

Indokolás

A vállalat tisztességes árának és piaci értékének meghatározása érdekében helyénvalónak tekinthető annak előírása, hogy a vagyonfelügyelő előzetesen független értékbecslést vehet igénybe.

Módosítás 371
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	aa) konzultáljon az adós vállalkozásának munkavállalóival vagy azok képviselőivel;

Or. en

Módosítás 372
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) megindokolja, hogy miért ***véli*** úgy, hogy az értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható, tisztességes és megfelel a piaci normáknak;	b) megindokolja, hogy miért ***vélik*** úgy, hogy az értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható, tisztességes***, védi a foglalkoztatást*** és megfelel a piaci normáknak;

Or. en

Módosítás 373
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ***megindokolja, hogy miért véli úgy***, hogy az értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható, tisztességes és megfelel a piaci normáknak;	b) ***kijelenti és alátámasztja***, hogy az értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható, tisztességes és megfelel a piaci normáknak;

Or. en

Módosítás 374
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) feladatait a munkavállalói érdekképviseletekkel konzultálva lássa el;

Or. en

Módosítás 375
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejti az álláspontját arról, hogy a legjobb ajánlat nem sérti-e nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát.	d) kifejti az álláspontját arról, hogy a legjobb ajánlat nem sérti-e nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát***, figyelembe véve a vállalkozás folytatásának elvét és az eszközérték valamennyi hitelező számára történő maximalizálását***.

Or. ro

Módosítás 376
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) kifejti az álláspontját arról, hogy a legjobb ajánlat nem sérti-e nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát.	d) kifejti az álláspontját arról, hogy a legjobb ajánlat nem sérti-e nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát***, figyelembe véve annak a***

munkavállalókra gyakorolt hatását.

Or. en

Módosítás 377
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) ***kifejti az álláspontját arról***, hogy a legjobb ajánlat nem ***sérti-e*** nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát.	d) ***kijelenti és alátámasztja***, hogy a legjobb ajánlat nem ***sérti*** nyilvánvalóan a hitelezői érdekek tiszteletben tartásának kritériumát.

Or. en

Módosítás 378
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) biztosítja egy hitelezői választmány részvételét;

Or. en

Módosítás 379
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) biztosítsa a munkavállalók képviselőivel való konzultációt és azok tájékoztatását.

Or. en

Módosítás 380
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben az előkészítési szakaszban részt vevő ***valamennyi fél*** rendelkezésére kell azokat bocsátania.	A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben ***kizárólag*** az előkészítési szakaszban részt vevő ***felek*** rendelkezésére kell azokat bocsátania. ***Ezen túlmenően a vagyonfelügyelő megőrzi az előkészítési szakasz során szerzett valamennyi információ bizalmas jellegét.***

Or. en

Módosítás 381
Daniel Buda

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben az előkészítési szakaszban részt vevő valamennyi fél rendelkezésére kell azokat bocsátania.	A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben az előkészítési szakaszban részt vevő valamennyi fél, köztük a munkavállalók képviselőinek rendelkezésére kell azokat bocsátania***, az érzékeny üzleti információk bizalmas jellegének tiszteletben tartása mellett***.

Or. ro

Módosítás 382
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben az előkészítési szakaszban részt vevő valamennyi fél rendelkezésére kell azokat bocsátania.	A vagyonfelügyelőnek az első albekezdésben felsorolt intézkedéseket írásban kell megtennie, továbbá digitális formátumban és kellő időben az előkészítési szakaszban részt vevő valamennyi fél***, köztük a munkavállalók és képviselőik*** rendelkezésére kell azokat bocsátania.

Or. en

Módosítás 383
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a nemzeti jog értelmében az adós fizetésképtelen ***vagy a fizetésképtelensége valószínűsíthető***, az előkészítési szakaszban az adós az (EU) 2019/1023 irányelv 6. és 7. cikkével összhangban élhessen az egyedi végrehajtási intézkedéseket felfüggesztő moratórium lehetőségével, ha ez elősegíti a pre-pack eljárás zökkenőmentes és hatékony lebonyolítását. A vagyonfelügyelőt az egyedi végrehajtási eljárásokat felfüggesztő határozat meghozatala előtt meg kell hallgatni.	A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a nemzeti jog értelmében az adós fizetésképtelen, az előkészítési szakaszban az adós az (EU) 2019/1023 irányelv 6. és 7. cikkével összhangban élhessen az egyedi végrehajtási intézkedéseket felfüggesztő moratórium lehetőségével, ha ez elősegíti a pre-pack eljárás zökkenőmentes és hatékony lebonyolítását. A vagyonfelügyelőt az egyedi végrehajtási eljárásokat felfüggesztő határozat meghozatala előtt meg kell hallgatni.

Or. nl

Indokolás

A „fizetésképtelenség valószínűsíthetősége” fogalmának nincs európai meghatározása. E kifejezés eltérő értelmezése jelentős jogbizonytalanságot eredményezhet.

Módosítás 384
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
23 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a nemzeti jog értelmében az adós fizetésképtelen vagy a fizetésképtelensége valószínűsíthető, az előkészítési szakaszban az adós az (EU) 2019/1023 irányelv 6. és 7. cikkével összhangban élhessen az egyedi végrehajtási intézkedéseket felfüggesztő moratórium lehetőségével, ha ez ***elősegíti*** a pre-pack eljárás ***zökkenőmentes és hatékony lebonyolítását***. A vagyonfelügyelőt az egyedi végrehajtási eljárásokat felfüggesztő határozat meghozatala előtt meg kell hallgatni.	A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a nemzeti jog értelmében az adós fizetésképtelen vagy a fizetésképtelensége valószínűsíthető, az előkészítési szakaszban az adós az (EU) 2019/1023 irányelv 6. és 7. cikkével összhangban élhessen az egyedi végrehajtási intézkedéseket felfüggesztő moratórium lehetőségével, ha ez ***elengedhetetlen*** a pre-pack eljárás ***sikeres*** lebonyolításához. A vagyonfelügyelőt az egyedi végrehajtási eljárásokat felfüggesztő határozat meghozatala előtt meg kell hallgatni.

Or. en

Módosítás 385
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
23 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok a tisztességes piaci ár meghatározásának eszközeként független értékbecslő szolgáltatásainak igénybevételét is előírják.

Or. en

Módosítás 386
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítési szakaszban végrehajtott értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható és tisztességes legyen, ***és*** megfeleljen a piaci normáknak.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítési szakaszban végrehajtott értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható és tisztességes legyen, megfeleljen a piaci normáknak***, és a vételár méltányos értékének elérésére irányuljon***.

Or. en

Módosítás 387
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítési szakaszban végrehajtott értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható és tisztességes legyen, és megfeleljen a piaci normáknak.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítési szakaszban végrehajtott értékesítési eljárás versenyen alapuló, átlátható és tisztességes legyen, ***védje a foglalkoztatást,*** és megfeleljen a piaci normáknak.

Or. en

Módosítás 388
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalókat és képviselőiket tájékoztassák, és konzultáljanak velük a javasolt garanciákról. Véleményüket csatolni kell az illetékes fizetésképtelenségi hatóságnak továbbított dokumentumokhoz.

Or. en

Módosítás 389
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha az értékesítési eljárás során csak egyetlen kötelező érvényű ajánlat érkezik, ezt az ajánlatot a vállalkozás piaci árát tükrözőnek kell tekinteni.	(2) Ha az értékesítési eljárás során csak egyetlen kötelező érvényű ajánlat érkezik, ezt az ajánlatot a vállalkozás piaci árát tükrözőnek kell tekinteni***, kivéve, ha ennek ellenkezője bizonyítható***.

Or. en

Módosítás 390
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha az értékesítési eljárás során csak egyetlen kötelező érvényű ajánlat érkezik, ezt az ajánlatot a vállalkozás piaci árát tükrözőnek kell tekinteni.	(2) ***A 32. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül,*** ha az értékesítési eljárás során csak egyetlen kötelező érvényű ajánlat érkezik, ezt az ajánlatot a vállalkozás piaci árát tükrözőnek kell tekinteni.

Or. en

Módosítás 391
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok csak akkor térhetnek el az (1) bekezdéstől, ha a bíróság a 26. ***cikkel*** összhangban a felszámolási szakaszban nyilvános árverést tart. Ilyen esetekben a 22. cikk (2) bekezdésnek b) pontja nem alkalmazandó.	(3) A tagállamok csak akkor térhetnek el az (1) bekezdéstől, ha a bíróság a 26. ***cikk (2) bekezdésével*** összhangban a felszámolási szakaszban nyilvános árverést tart. Ilyen esetekben a 22. cikk (2) bekezdésnek b) pontja nem alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 392
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az értékesítés módját a tagállamok felszámolási eljárásokra vonatkozó szabályainak megfelelően választják meg.

Or. it

Indokolás

A tevékenységek végrehajtásának módját az egyes esetek körülményei és az egyes tagállamok jogi kerete alapján értékelik.

Módosítás 393
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
26 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Amennyiben*** a tagállamok a ***24. cikk (3) bekezdését alkalmazzák, az abban a rendelkezésben említett*** nyilvános árverés legfeljebb négy hétig tarthat, és azt a felszámolási szakasz megindításától számított két héten belül kell megkezdeni. A nyilvános árverésen a vagyonfelügyelő által kiválasztott ajánlatot kell eredeti ajánlatként felhasználni. A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítő szakaszban az eredeti ajánlattevőnek biztosított védelem – például a költségtérítés vagy az elállási díj – megfelelő és arányos legyen, és ne tántorítsa el a potenciálisan érdekelt feleket attól, hogy a felszámolási szakaszban ajánlatot tegyenek.	(2) ***Az (1) bekezdéstől eltérve*** a tagállamok ***biztosítják, hogy a bíróság nyilvános árverést tartson, ha egy vagy több hitelező a visszaélés hitelt érdemlő gyanúját bizonyítja.*** A nyilvános árverés legfeljebb négy hétig tarthat, és azt a felszámolási szakasz megindításától számított két héten belül kell megkezdeni. A nyilvános árverésen a vagyonfelügyelő által kiválasztott ajánlatot kell eredeti ajánlatként felhasználni. A tagállamok biztosítják, hogy az előkészítő szakaszban az eredeti ajánlattevőnek biztosított védelem – például a költségtérítés vagy az elállási díj – megfelelő és arányos legyen, és ne tántorítsa el a potenciálisan érdekelt feleket attól, hogy a felszámolási szakaszban ajánlatot tegyenek.

Or. en

Módosítás 394
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője számára engedményezzék azokat a teljesítésbe nem ment szerződéseket, amelyek a vállalkozás napi üzletmenetének folytatásához szükségesek, és amelyeknek a felfüggesztése a vállalkozás leállásához vezetne. Az engedményezéshez nem szükséges az adós üzleti partnerének vagy partnereinek hozzájárulása. ***Az első albekezdés nem alkalmazandó, ha az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője az adós üzleti partnerének vagy partnereinek***	***törölve***

versenytársa.

Or. nl

Indokolás

Ez a szerződés kikényszerített átvételét jelenti, és ezért sérti a szerződési szabadság elvét.

Módosítás 395
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője számára engedményezzék azokat a teljesítésbe nem ment szerződéseket, amelyek a vállalkozás napi üzletmenetének folytatásához szükségesek, és amelyeknek a felfüggesztése a vállalkozás leállásához vezetne. Az engedményezéshez nem szükséges az adós üzleti partnerének vagy partnereinek hozzájárulása.	A tagállamok biztosítják, hogy az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője számára engedményezzék azokat a teljesítésbe nem ment szerződéseket, amelyek a vállalkozás napi üzletmenetének folytatásához szükségesek, és amelyeknek a felfüggesztése a vállalkozás leállásához vezetne. Az engedményezéshez nem szükséges az adós üzleti partnerének vagy partnereinek hozzájárulása. ***Ez a kötelezettség az eljárás megindításának napján hatályos munkaszerződésekre vonatkozik, a már meglévő feltételek mellett.***

Or. en

Módosítás 396
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője számára engedményezzék azokat a teljesítésbe nem ment	A tagállamok biztosítják, hogy az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője számára engedményezzék azokat a teljesítésbe nem ment

szerződéseket, amelyek a vállalkozás napi üzletmenetének folytatásához szükségesek***, és amelyeknek a felfüggesztése a vállalkozás leállásához vezetne***. Az engedményezéshez nem szükséges az adós üzleti partnerének vagy partnereinek hozzájárulása.	szerződéseket, amelyek a vállalkozás napi üzletmenetének folytatásához szükségesek. Az engedményezéshez nem szükséges az adós üzleti partnerének vagy partnereinek hozzájárulása. ***Az engedményezéshez konzultálni kell az adós munkavállalóival.***

Or. en

Módosítás 397
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés nem alkalmazandó, ha az adós vállalkozásának vagy vállalkozása egy részének vevője az adós üzleti partnerének vagy partnereinek versenytársa.	***törölve***

Or. en

Módosítás 398
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az első albekezdéstől eltérve a tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy előírják az adós partnerének vagy partnereinek hozzájárulását, amennyiben az ügylet típusától, a felek minőségétől vagy a vállalkozás érdekeitől függően szükséges.

Or. en

Módosítás 399
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a bíróság olyan döntést hozhasson, hogy megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:	A tagállamok biztosítják, hogy a bíróság olyan döntést hozhasson, hogy ***az engedményezéstől számított három hónapnál nem rövidebb felmondási idővel*** megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:

Or. en

Módosítás 400
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a bíróság olyan döntést hozhasson, hogy megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:	A tagállamok biztosítják, hogy a bíróság ***vagy az illetékes hatóság*** olyan döntést hozhasson, hogy megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:

Or. en

Módosítás 401
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

A tagállamok biztosítják, hogy a ***bíróság*** olyan döntést hozhasson, hogy megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:	A tagállamok biztosítják, hogy a ***fizetésképtelenségi szakértő*** olyan döntést hozhasson, hogy megszünteti az (1) bekezdés első albekezdésében említett, teljesítésbe nem ment szerződéseket, feltéve, hogy az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül:

Or. en

Módosítás 402
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés a) pontja nem alkalmazandó a szellemitulajdon-jogokkal és iparjogvédelmi jogokkal kapcsolatos engedélyekre vonatkozó, teljesítésbe nem ment ***szerződésekre***.	***A tagállamok biztosítják, hogy*** a szellemitulajdon-jogokkal és iparjogvédelmi jogokkal kapcsolatos engedélyekre vonatkozó, teljesítésbe nem ment ***szerződéseket, amelyeknek az adós a hasznosítás-engedélyezője, ne bontsák fel a hasznosításba vevő beleegyezése nélkül***.

Or. en

Módosítás 403
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az első albekezdés a) pontja nem alkalmazandó a szellemitulajdon-jogokkal és iparjogvédelmi jogokkal kapcsolatos engedélyekre vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződésekre.	Az első albekezdés a) pontja nem alkalmazandó a ***munkavállalókra vagy a*** szellemitulajdon-jogokkal és iparjogvédelmi jogokkal kapcsolatos engedélyekre vonatkozó, teljesítésbe nem ment szerződésekre.

Or. en

Módosítás 404
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A teljesítésbe nem ment szerződések ***engedményezésére vagy*** megszüntetésére ***alkalmazandó*** jog ***annak a tagállamnak a joga, ahol a felszámolási szakaszt megindították***.	(3) ***E cikk sérelme nélkül*** a teljesítésbe nem ment szerződések megszüntetésére ***a nemzeti*** jog ***az irányadó***.

Or. en

Módosítás 405
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Ez a cikk nem érinti a 2001/23/EK tanácsi irányelvet és a nemzeti jogszabályok által a munkavállalók számára biztosított védelmet.

Or. en

Módosítás 406
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Amennyiben a tagállamok nem rendelkeznek a 2001/23/EK tanácsi irányelv 3. és 4. cikkének a felszámolási szakaszban történő

vállalkozásátruházásra történő alkalmazásáról, biztosítaniuk kell a munkavállalók képviselőinek meghallgatását abban az esetben, ha nem minden munkaszerződést folytatnak, vagy ha a vállalkozás folytatása a munkakörülmények romlásához vagy a fizetések csökkenéséhez vezet. A tagállamok biztosítják, hogy a munkaszerződések megszüntetése ne jelentsen hátrányos megkülönböztetést egyes munkavállalókkal szemben.

Or. en

Módosítás 407
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Ez a cikk nem érinti a 2001/23/EK irányelvben előírt jogokat és kötelezettségeket, valamint a munkavállaló azon jogát, hogy a nemzeti jog alapján kifogást emeljen munkaszerződésének átruházása ellen.

Or. en

Módosítás 408
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Ez a cikk nem érinti a 2001/23/EK tanácsi irányelvet és a nemzeti jogszabályok által a munkavállalók

számára biztosított védelmet.

Or. en

Módosítás 409
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
27 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3b) Ez a cikk nem érinti a munkavállaló azon jogát, hogy a nemzeti jog alapján kifogást emeljen munkaszerződésének átruházása ellen.

Or. en

Módosítás 410
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
28. cikk	***törölve***
A pre-pack eljárás útján megvásárolt vállalkozás tartozásai és kötelezettségei	
A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.	

Or. nl

Módosítás 411

René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.	A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit. ***Ebben az esetben az adós a vevővel egyetemleges felelősséget visel.***
	Ez a cikk nem érinti a jogszabályban meghatározott kötelezettségeket, és nem alkalmazandó a munkaszerződésekre.

Or. en

Módosítás 412
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.	A ***27. cikknek és a 34. cikk (3) és (4) bekezdésének, valamint az üzlet vagy annak egy része eladásával érintett munkaszerződésből eredő kötelezettségeknek a sérelme nélkül, a*** tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.

Or. en

Módosítás 413
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.	A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit. ***A vevő mentesül az adóst terhelő egyetemleges felelősség minden egyéb olyan kötelme alól is, amelyről az egyes tagállamok jogszabályai rendelkeznek.***

Or. it

Indokolás

Az irányelvjavaslat előírja, hogy a társaságot a pre-pack eljárás keretében adósságok és kötelezettségek nélkül kell értékesíteni. Ki kell emelni, hogy a vállalkozást megszerző ajánlattevő a nemzeti jogszabályokban előírt, az adóst terhelő mindenféle egyetemleges kötelezettség alól is mentesül.

Módosítás 414
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	E cikk nem alkalmazandó a munkaszerződésekre.

Or. en

Módosítás 415
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a vevő tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.	A tagállamok biztosítják, hogy a vevő ***a 2001/23/EK tanácsi irányelvvel összhangban*** tartozásoktól és kötelezettségektől mentesen szerezze meg az adós vállalkozását vagy annak egy részét, kivéve, ha a vevő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy viselje a vállalkozás vagy annak egy része tartozásait és kötelezettségeit.

Or. en

Módosítás 416
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
29 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ez a bekezdés nem alkalmazandó a szakszervezetekre vagy az adós munkavállalóinak képviselőire.

Or. en

Módosítás 417
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
30 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

A tagállamok biztosítják, hogy a pre-pack eljárásban a legjobb ajánlat kiválasztásának kritériumai ***azonosak legyenek*** a felszámolási eljárás során a versengő ajánlatok közötti választásra alkalmazott ***kritériumokkal***.	A tagállamok biztosítják, hogy a pre-pack eljárásban a legjobb ajánlat kiválasztásának kritériumai a felszámolási eljárás során a ***foglalkoztatás biztosítékaira, valamint a*** versengő ajánlatok közötti választásra alkalmazott ***kritériumokra is kiterjedjenek***.

Or. en

Módosítás 418
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
32 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok ***rendelkezhetnek*** úgy, hogy amennyiben bizonyítást nyer az első albekezdés a) pontjában említett tájékoztatási kötelezettség megsértése, a bíróság visszavonja a 28. cikkben említett kedvezményeket.	A tagállamok úgy ***rendelkeznek***, hogy amennyiben bizonyítást nyer az első albekezdés a) pontjában említett tájékoztatási kötelezettség megsértése, a bíróság visszavonja a 28. cikkben említett kedvezményeket.

Or. en

Módosítás 419
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlata az egyetlen meglévő ajánlat, a tagállamok további biztosítékokat vezetnek be az adós vállalkozása vagy annak egy része értékesítésének engedélyezése vagy az értékesítés végrehajtása tekintetében. Ezek a biztosítékok tartalmazzák legalább a vagyonfelügyelő és a fizetésképtelenségi szakértő azon kötelezettségét, hogy el kell utasítania az adóssal szoros kapcsolatban	(2) Amennyiben az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlata az egyetlen meglévő ajánlat, a tagállamok további biztosítékokat vezetnek be az adós vállalkozása vagy annak egy része értékesítésének engedélyezése vagy az értékesítés végrehajtása tekintetében. Ezek a biztosítékok tartalmazzák legalább ***a vállalkozás piaci ára értékbecslésének előírását és*** a vagyonfelügyelő és a fizetésképtelenségi szakértő azon

álló fél ajánlatát, ha az ajánlat nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

kötelezettségét, hogy el kell utasítania az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlatát, ha az ajánlat nem felel meg a hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának.

Or. en

Módosítás 420
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
32 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Amennyiben az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlata az egyetlen meglévő ajánlat, a tagállamok további biztosítékokat vezetnek be az adós vállalkozása vagy annak egy része értékesítésének engedélyezése vagy az értékesítés végrehajtása tekintetében. Ezek a biztosítékok tartalmazzák legalább a vagyonfelügyelő és a fizetésképtelenségi szakértő azon kötelezettségét, hogy el kell utasítania az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlatát, ha az ajánlat nem felel meg a ***hitelezői érdekek tiszteletben tartása kritériumának***.	(2) Amennyiben az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlata az egyetlen meglévő ajánlat, a tagállamok további biztosítékokat vezetnek be az adós vállalkozása vagy annak egy része értékesítésének engedélyezése vagy az értékesítés végrehajtása tekintetében. Ezek a biztosítékok tartalmazzák legalább a vagyonfelügyelő és a fizetésképtelenségi szakértő azon kötelezettségét, hogy el kell utasítania az adóssal szoros kapcsolatban álló fél ajánlatát, ha az ajánlat nem felel meg a ***fizetésképtelenségi jog 1. cikk (1) bekezdésében felsorolt szélesebb körű célkitűzéseinek***.

Or. en

Módosítás 421
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
33 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az átmeneti finanszírozást nyújtókat felruházzák azzal a joggal, hogy egy későbbi fizetésképtelenségi eljárás során	b) az átmeneti finanszírozást nyújtókat felruházzák azzal a joggal, hogy egy későbbi fizetésképtelenségi eljárás során

elsőbbséggel kifizetéshez jussanak más olyan hitelezőkkel szemben, akiknek egyébként az övéknél előbbre sorolt vagy az övékével egyenértékű követelésük lenne;	elsőbbséggel kifizetéshez jussanak más olyan hitelezőkkel szemben, akiknek egyébként az övéknél előbbre sorolt vagy az övékével egyenértékű követelésük lenne***. Ez az elővásárlási jog nem vonatkozik a zálogjoggal vagy jelzáloggal terhelt eszközök felszámolásából származó bevételre, a zálogjogosultnak vagy a jelzáloghitelezőknek szánt rész tekintetében***;

Or. it

Indokolás

Egyértelművé kell tenni, hogy a meglévő biztosítékkal rendelkező hitelezők érdekei semmilyen módon nem sérülhetnek. A b) és c) pontban szereplő javaslatnak – különösen amikor előírja, hogy az átmeneti finanszírozást nyújtók jogosultak elsőbbségi kifizetésre a későbbi fizetésképtelenségi eljárás során – egyértelművé kell tennie, hogy ez az elsőbbség nem vonatkozik a zálogjoggal vagy jelzálogjoggal terhelt eszközök felszámolásából származó bevételre, a zálogjoggal vagy jelzálogjoggal rendelkező hitelezőknek juttatott rész tekintetében.

Módosítás 422
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
33 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a törlesztés biztosítása érdekében az értékesítésből származó bevételre biztosítékot lehet nyújtani a finanszírozást nyújtóknak;	c) a törlesztés biztosítása érdekében az értékesítésből származó bevételre biztosítékot lehet nyújtani a finanszírozást nyújtóknak***. Ez az elsőbbség nem vonatkozik a zálogjoggal vagy jelzáloggal terhelt eszközök felszámolásából származó bevételre, a zálogjogosultnak vagy a jelzáloghitelezőknek szánt rész tekintetében***;

Or. it

Indokolás

Az irányelvtervezet lehetővé teszi az ajánlattevő számára, hogy a felajánlott árba beszámítsa az adóssal szembeni biztosított követeléseit, ugyanakkor tiltja ezt a gyakorlatot, ha ez

indokolatlan előnyt biztosít az ajánlattételi eljárásban. A cikkek lehetővé teszik a beszámítást, feltéve, hogy az ilyen követelések értéke jelentősen alacsonyabb, mint a vállalat piaci értéke. Célszerűbbnek tűnik az ajánlattevő bármely biztosított követelésének kompenzálható értékét 20 százalékban meghatározni.

Módosítás 423
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
33 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) A tagállamok fenntarthatják az elővásárlási jogot, amennyiben úgy ítélik meg, hogy a fizetésképtelen társaság alapvető stratégiai érdeket képvisel.

Or. en

Módosítás 424
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
33 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a pre-pack eljárás hatálya alá vont vállalkozást biztosíték terheli, e biztosíték kedvezményezettjei csak akkor számíthatják be követeléseiket az ajánlatukban, ha e követelések értéke jelentősen elmarad a vállalkozás piaci értékétől.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a pre-pack eljárás hatálya alá vont vállalkozást biztosíték terheli, e biztosíték kedvezményezettjei csak akkor számíthatják be követeléseiket az ajánlatukban, ha e követelések értéke jelentősen elmarad a vállalkozás piaci értékétől***, és nem haladja meg az adós eszközeivel szemben biztosított követelés összegének 20%-át***.

Or. it

Indokolás

Az irányelvtervezet lehetővé teszi az ajánlattevő számára, hogy a felajánlott árba beszámítsa az adóssal szembeni biztosított követeléseit, ugyanakkor tiltja ezt a gyakorlatot, ha ez

indokolatlan előnyt biztosít az ajánlattételi eljárásban. A cikkek lehetővé teszik a beszámítást, feltéve, hogy az ilyen követelések értéke jelentősen alacsonyabb, mint a vállalat piaci értéke. Célszerűbbnek tűnik az ajánlattevő bármely biztosított követelésének kompenzálható értékét 20 százalékban meghatározni.

Módosítás 425
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
34 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	34a. cikk
	A munkavállalók érdekeinek védelme
	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a pre-pack eljárási keret ne érintse az munkavállalók uniós és nemzeti munkajog szerinti egyéni és kollektív jogait.
	(2) A tagállamok biztosítják, hogy az alábbiak tájékoztassák a munkavállalók képviselőit, és konzultáljanak velük:
	i. az adós, mielőtt a bíróságtól a 22. cikkel összhangban vagyonfelügyelő kijelölését kéri;
	ii. a bíróság, mielőtt a vagyonfelügyelőt a 25. cikkel összhangban fizetésképtelenségi szakértőként kijelölné, és mielőtt engedélyezné az adós vállalkozása vagy annak egy része értékesítésének végrehajtását; valamint
	iii. a vagyonfelügyelő, mielőtt a 26. cikkel összhangban véleményt adna ki.
	A Bizottság iránymutatásokat ad, a tagállamok pedig szabályokat hajtanak végre az első albekezdés szerinti tájékoztatás és konzultáció hatékonyságának biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 426
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
V cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[…]	***törölve***

Or. nl

Indokolás

Az olyan országokban, mint például Hollandia és Svédország, nem kötelező a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezése, és egész Európai Unióban ezekben az országokban a legmagasabb a vagyonvisszaszerzési arány. A fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettség és a vagyonvisszaszerzési arány között egyáltalán nincs ok-okozati összefüggés. Ezenkívül az érdekelt felekkel folytatott konzultáció során a szakértőket nem kérték fel arra, hogy fejtsék ki a véleményüket egy ilyen kötelezettség bevezetéséről.

Módosítás 427
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
V cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
AZ IGAZGATÓK POLGÁRI JOGI FELELŐSSÉGE, VALAMINT AZON KÖTELEZETTSÉGE, HOGY KÉRELMEZZÉK A FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁT	AZ IGAZGATÓK POLGÁRI JOGI FELELŐSSÉGE, VALAMINT AZON KÖTELEZETTSÉGE, HOGY ***MINDEN LEHETSÉGES INTÉZKEDÉST MEGTEGYENEK A CSŐD MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN ÉS*** KÉRELMEZZÉK A FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁT

Or. en

Módosítás 428
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
36 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettség	***Az arra vonatkozó kötelezettség, hogy minden lehetséges intézkedés megtegyenek a csőd megelőzése érdekében, valamint*** a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettség

Or. en

Módosítás 429
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
36 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtani a bírósághoz legkésőbb három hónappal azt követően, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy fizetésképtelenségéről, vagy észszerűen elvárható, hogy tudomást szerezzenek arról.	A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy ***valószínűsíthetően*** fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek ***intézkedéseket hozni a fizetésképtelenség elkerülése érdekében, és – amennyiben a fizetésképtelenség nem kerülhető el – minden lehetséges intézkedést kötelesek legyenek meghozni a csőd elkerülése érdekében. Ennek során az igazgató figyelembe veszi a következőket:*** ***a) a hitelezők érdekei, és*** ***b) a vállalkozás életképességét veszélyeztető szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartás elkerülésének szükségessége.*** ***Az első albekezdés ellenére a tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelenné vált jogi személyek igazgatói kötelesek legyenek*** fizetésképtelenségi eljárás

megindítása iránti kérelmet benyújtani a bírósághoz legkésőbb három hónappal azt követően, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy fizetésképtelenségéről, vagy észszerűen elvárható, hogy tudomást szerezzenek arról.

Or. en

Módosítás 430
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
36 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet ***benyújtani a bírósághoz*** legkésőbb három hónappal azt követően, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy fizetésképtelenségéről, vagy észszerűen elvárható, hogy tudomást szerezzenek arról.	***(1)*** A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek ***minden lehetséges intézkedést megtenni a fizetésképtelenség megelőzése érdekében, mielőtt*** fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet ***nyújtanának be***.
	(1a) A kérelmet legkésőbb három hónappal azt követően ***kell benyújtani a bírósághoz***, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy fizetésképtelenségéről, vagy észszerűen elvárható, hogy tudomást szerezzenek arról***, és miután megvizsgálták a csőd megelőzésére irányuló valamennyi lehetséges intézkedést***.

Or. en

Módosítás 431
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
36 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtani a bírósághoz legkésőbb három hónappal azt követően, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy fizetésképtelenségéről***, vagy észszerűen elvárható, hogy tudomást szerezzenek arról***.	A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben valamely jogi személy ***a nemzeti jog értelmében*** fizetésképtelenné válik, annak igazgatói kötelesek legyenek fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelmet benyújtani a bírósághoz legkésőbb három hónappal azt követően, hogy az igazgatók tudomást szereztek a jogi személy ***a nemzeti jog értelmében vett*** fizetésképtelenségéről.

Or. nl

Módosítás 432
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
36 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ettől eltérve a tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy a 36. cikk (1) bekezdésében említett kötelezettséget fel kell függeszteni azon természetes személy igazgatók esetében, akik személyesen felelnek a társaság teljes tartozásáért, amennyiben legalább a következő két feltétel teljesül:
	a) az igazgatók legkésőbb a 36. cikk (1) bekezdésében említett határidőn belül nyilvános nyilvántartásban elhelyezett értesítés útján tájékoztatják a nyilvánosságot a társaság fizetésképtelenségéről annak biztosítása érdekében, hogy a hitelezők kérelmezhessék a fizetésképtelenségi eljárás megindítását; valamint
	b) az igazgatók olyan intézkedéseket hoznak, amelyek célja, hogy elkerüljék a fizetésképtelen társaság hitelezőinek

	okozott kárt, feltéve, hogy észszerűen valószínűsíthető, hogy ezek az intézkedések ugyanolyan vagy jobb eredményre vezetnek a hitelezők számára.

Or. en

Módosítás 433
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
36 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	36a. cikk
	A 36. cikktől eltérve a tagállamok a fizetésképtelenségi eljárás megindításának kérelmezésére vonatkozó kötelezettséggel egyenértékű intézkedéseket hozhatnak, így például az igazgatók személyes felelősségre vonására vonatkozó szabályokat határozhatnak meg.

Or. nl

Módosítás 434
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
37 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelen jogi személy igazgatói felelősséggel tartozzanak a 36. cikkben meghatározott kötelezettségük teljesítésének elmulasztása miatt a hitelezőket érő károkért.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelen jogi személy igazgatói felelősséggel tartozzanak a 36. cikkben meghatározott kötelezettségük teljesítésének elmulasztása miatt a hitelezőket ***és munkavállalókat*** érő károkért.

Or. en

Módosítás 435
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
37 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdés nem érinti a 36. cikkben meghatározott, a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása tekintetében az igazgatókat terhelő kötelezettség megszegéséért fennálló polgári jogi felelősségre vonatkozó azon nemzeti szabályokat, amelyek az igazgatók felé szigorúbb előírásokat tartalmaznak.	(2) Az (1) bekezdés nem érinti a 36. cikkben meghatározott, a ***csőd elkerülése érdekében az összes lehetséges intézkedés megtétele és a*** fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása tekintetében az igazgatókat terhelő kötelezettség megszegéséért fennálló polgári jogi felelősségre vonatkozó azon nemzeti szabályokat, amelyek az igazgatók felé szigorúbb előírásokat tartalmaznak.

Or. en

Módosítás 436
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
37 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdés nem érinti a 36. cikkben meghatározott, a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása tekintetében az igazgatókat terhelő kötelezettség megszegéséért fennálló polgári jogi felelősségre vonatkozó azon nemzeti szabályokat, amelyek az igazgatók felé szigorúbb előírásokat tartalmaznak.	(2) Az (1) bekezdés nem érinti a 36. cikkben meghatározott, a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtása tekintetében az igazgatókat terhelő***, a fizetésképtelenség vagy csőd elkerülésére irányuló*** kötelezettség megszegéséért fennálló polgári jogi felelősségre vonatkozó azon nemzeti szabályokat, amelyek az igazgatók felé szigorúbb előírásokat tartalmaznak.

Or. en

Módosítás 437
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
37 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Ha a tagállamok éltek a 36. cikk (1a) bekezdésében foglalt lehetőséggel, biztosítják, hogy azok az igazgatók, akik meghozzák a 36. cikk (1a) bekezdésében említett intézkedéseket, a nemzeti jognak megfelelően felelősséggel tartozzanak a hitelezőknek okozott minden olyan kárért, amely egyébként nem következett volna be, ha sor került volna a fizetésképtelenségi eljárás megindításának a 36. cikk (1) bekezdésével összhangban történő kérelmezésére. A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy az ilyen felelősség kizárt, amennyiben az igazgatók objektív körülmények alapján bizonyítani tudják, hogy észszerűen arra lehetett számítani, hogy a hozott intézkedésekkel elkerülhető, hogy a hitelezőket kár érje, feltéve, hogy észszerűen valószínűsíthető volt, hogy ezek az intézkedések ugyanolyan vagy jobb eredményre vezetnek a hitelezők számára.

Or. en

Módosítás 438
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
VI cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. nl

Indokolás

A mikrovállalkozások meghatározásuknál fogva nem rendelkeznek határokon átnyúló dimenzióval. Az ilyen vállalkozásokra vonatkozó szabályozás bevezetése ezért ellentétes az arányosság és a szubszidiaritás elvével.

Módosítás 439
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
VI cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. it

Indokolás

A mikrovállalkozások számára előirányzott eljárás nem kielégítő, mivel egyrészt úgy tűnik, hogy túlzott felelősséggel terheli az adóst, másrészt nem nyújt garanciát a hitelezőknek.

Módosítás 440
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
VI cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 441
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
VI cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

[...]	***törölve***

Or. en

Módosítás 442
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
38 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy fizetésképtelenség esetén az e címben megállapított rendelkezéseknek megfelelő, egyszerűsített felszámolási eljárást biztosítsanak a mikrovállalkozások számára.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy fizetésképtelenség esetén***, amennyiben a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtásakor 20-nál kevesebb hitelezőjük van,*** az e címben megállapított rendelkezéseknek megfelelő, egyszerűsített felszámolási eljárást biztosítsanak a mikrovállalkozások számára.

Or. en

Módosítás 443
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
38 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazásában a mikrovállalkozás akkor minősül fizetésképtelennek, ha általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait. A tagállamok meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek megvalósulása esetén úgy tekinthető, hogy a mikrovállalkozás általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait, és gondoskodnak arról, hogy ezek a feltételek egyértelműek, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatóak	(2) Az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazásában a mikrovállalkozás akkor minősül ***a nemzeti jog értelmében*** fizetésképtelennek, ha általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait. A tagállamok meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek megvalósulása esetén úgy tekinthető, hogy a mikrovállalkozás általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait, és gondoskodnak arról, hogy ezek a feltételek egyértelműek, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatóak

legyenek.	legyenek.

Or. nl

Módosítás 444
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
38 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazásában a mikrovállalkozás akkor minősül fizetésképtelennek, ha általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait. A tagállamok meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek megvalósulása esetén úgy tekinthető, hogy a mikrovállalkozás általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait, és gondoskodnak arról, hogy ezek a feltételek egyértelműek, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatóak legyenek.	(2) Az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazásában a mikrovállalkozás akkor minősül fizetésképtelennek, ha általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait ***vagy ha az adósságai meghaladják az eszközeit***. A tagállamok meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek megvalósulása esetén úgy tekinthető, hogy a mikrovállalkozás általában nem tudja megfizetni esedékessé váló tartozásait, és gondoskodnak arról, hogy ezek a feltételek egyértelműek, egyszerűek és az érintett mikrovállalkozás számára könnyen megállapíthatóak legyenek.

Or. en

Módosítás 445
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
38 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A tagállamok az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazási körét a mikrovállalkozásokra vonatkozónál korlátozóbb méretparaméterek alkalmazásával határozhatják meg.

Or. it

Indokolás

Tekintettel arra, hogy az EU fogalommeghatározása szerinti mikrovállalkozások szövete számos tagállamban igen kiterjedt, helyénvalónak tűnik az egyes tagállamokra bízni annak meghatározását, hogy mely vállalkozásokra alkalmazzák az új, egyszerűsített keretet ahelyett, hogy ragaszkodnának a mikrovállalkozás merev fogalmához.

Módosítás 446
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
39. cikk	***törölve***
Fizetésképtelenségi szakértő	
A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban csak akkor lehessen fizetésképtelenségi szakértőt kijelölni, ha mindkét alábbi feltétel teljesül:	
a) az adós, a hitelező vagy a hitelezők csoportja kéri a kijelölést;	
b) a fizetésképtelenségi szakértő eljárásának költségeit a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból finanszírozni lehet vagy a kijelölést kérő fél finanszírozza azokat.	

Or. nl

Indokolás

Ha a bíróság kizárólag az adós maga által szolgáltatott információkra támaszkodhat, fennáll a visszaélés lehetősége.

Módosítás 447
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***csak akkor lehessen*** fizetésképtelenségi szakértőt ***kijelölni***, ha ***mindkét*** alábbi ***feltétel*** teljesül:	A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban fizetésképtelenségi szakértőt ***jelöljenek ki***, ***kivéve,*** ha ***az adós, a hitelező vagy a hitelezők egy csoportja kéri, hogy ne jelöljenek ki szakértőt.*** Az első albekezdésben említett kérésnek akkor kell eleget tenni, ha ***az*** alábbi ***feltételek mindegyike*** teljesül: ***a) az adós naprakész mérleggel rendelkezik;*** ***b) az adós következetesen eleget tett adó- és társadalombiztosítási kötelezettségeinek;*** ***c) a hitelezők érdekei megfelelő védelemben részesülnek.***

Or. en

Módosítás 448
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***csak akkor lehessen*** fizetésképtelenségi ***szakértőt kijelölni***, ha ***mindkét*** alábbi ***feltétel teljesül***:	A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***az adós, a hitelező vagy a hitelezők egy csoportja kérelmezhesse*** fizetésképtelenségi ***szakértő kijelölésének mellőzését***, ha ***teljesülnek az*** alábbi ***feltételek***:

Or. en

Módosítás 449
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat

39 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***csak akkor lehessen*** fizetésképtelenségi szakértőt ***kijelölni, ha mindkét alábbi feltétel teljesül:***	A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***minden esetben kijelölnek*** fizetésképtelenségi szakértőt***.***
a) az adós, a hitelező vagy a hitelezők csoportja kéri a kijelölést;	
b) a fizetésképtelenségi szakértő eljárásának költségeit a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból finanszírozni lehet vagy a kijelölést kérő fél finanszírozza azokat.	

Or. it

Indokolás

A mikrovállalkozások esetében a fizetésképtelenségi szakértő bíróság általi kijelölésének elmulasztása több problémát is felvet: a mérleg megállapítására nem lesz lehetőség, mivel nem áll rendelkezésre elegendő információ, és nincs olyan szakember, aki ellenőrizni tudná a követelések meglétét.

Módosítás 450
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok ***biztosítják***, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***csak akkor lehessen*** fizetésképtelenségi szakértőt ***kijelölni***, ha ***mindkét alábbi feltétel teljesül:***	A tagállamok ***meghatározhatják***, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban ***ki kell-e jelölni*** fizetésképtelenségi szakértőt, ***és*** ha ***igen, milyen körülmények között.***

Or. en

Módosítás 451
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az adós, a hitelező vagy a hitelezők csoportja kéri a kijelölést;	***törölve***

Or. en

Módosítás 452
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az adós, a hitelező vagy a hitelezők csoportja kéri a kijelölést;	***törölve***

Or. en

Módosítás 453
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) ***az adós,*** a ***hitelező vagy a hitelezők csoportja kéri a kijelölést***;	a) a ***mikrovállalkozás aktuális mérleggel rendelkezik***;

Or. en

Módosítás 454
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a fizetésképtelenségi szakértő eljárásának költségeit a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból finanszírozni lehet vagy a kijelölést kérő fél finanszírozza azokat.	***törölve***

Or. en

Módosítás 455
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a fizetésképtelenségi szakértő eljárásának költségeit a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból finanszírozni lehet vagy a kijelölést kérő fél finanszírozza azokat.	***törölve***

Or. en

Módosítás 456
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a ***fizetésképtelenségi szakértő eljárásának költségeit a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyonból finanszírozni lehet vagy a kijelölést kérő fél finanszírozza azokat.***	b) a ***mikrovállalkozás naprakész számviteli rendszerrel rendelkezik;***

Or. en

Módosítás 457

René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ba) a mikrovállalkozás eszközjegyzékkel rendelkezik;

Or. en

Módosítás 458
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bb) a mikrovállalkozás naprakész hitelezői jegyzékkel rendelkezik;

Or. en

Módosítás 459
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
39 cikk – 1 bekezdés – b c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	bc) a mikrovállalkozás befizette az adókat és társadalombiztosítási járulékokat.

Or. en

Módosítás 460
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat

39 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon vagy a kijelölést kérő fél általi finanszírozás hiánya nem indokolhatja annak kérelmezését, hogy mellőzzék fizetésképtelenségi szakértő kijelölését.

Or. en

Módosítás 461
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
39 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	39a. cikk
	A fizetésképtelenségi szakértő díjazása
	(1) A tagállamoknak felső küszöbértéket kell megszabniuk az egyszerűsített felszámolási eljárásokban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők díjazására vonatkozóan.
	(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban kijelölt fizetésképtelenségi szakértők díjazását kifizessék, ha a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon eszközei nem elegendőek annak fedezésére.

Or. en

Módosítás 462
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
41 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelen mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárás megindítása iránti kérelmet nyújthassanak be az illetékes hatósághoz.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a fizetésképtelen mikrovállalkozások egyszerűsített felszámolási eljárás megindítása iránti kérelmet nyújthassanak be az illetékes hatósághoz. ***A tagállamok azonban jogosultak arra, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárás alkalmazási körét a mikrovállalkozásokra vonatkozónál korlátozóbb méretparaméterek alkalmazásával határozzák meg.***

Or. it

Indokolás

Tekintettel arra, hogy az EU fogalommeghatározása szerinti mikrovállalkozások szövete számos tagállamban igen kiterjedt, helyénvalónak tűnik az egyes tagállamokra bízni annak meghatározását, hogy mely vállalkozásokra alkalmazzák az új, egyszerűsített keretet ahelyett, hogy ragaszkodnának a mikrovállalkozás merev fogalmához.

Módosítás 463
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
41 cikk – 4 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) az egyszerűsített felszámolási eljárás megindítására irányuló kérelmet megelőző hat hónapos időszak összes kereskedelmi ügyletét tartalmazó lista;

Or. en

Módosítás 464
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
41 cikk – 4 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
f) az, hogy követeléssel kapcsolatban ***van-e*** dologi biztosíték vagy tulajdonjog-fenntartás, és amennyiben igen, milyen eszközökre vonatkoznak biztosítékok.	f) az, hogy követeléssel kapcsolatban ***létezik-e*** dologi biztosíték vagy tulajdonjog-fenntartás, és amennyiben igen, milyen eszközökre vonatkoznak biztosítékok.

Or. en

Módosítás 465
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
42 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az adós ezen irányelv 38. cikkének (2) bekezdése értelmében nem fizetésképtelen;	b) az adós ezen irányelv 38. cikkének (2) bekezdése értelmében ***a nemzeti jog értelmében*** nem fizetésképtelen;

Or. nl

Módosítás 466
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
44 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a munkavállalók követeléseire.
	Az első albekezdéstől eltérve a tagállamok abban az esetben és annyiban alkalmazhatják az (1) bekezdést a munkavállalók követeléseire, amennyiben biztosítják, hogy e követelések kifizetése a megelőző szerkezetátalakítási keretek igénybevétele során hasonló védelmi szinten garantált.

Or. en

Módosítás 467
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
45 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a hitelező felhívása arra, hogy az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül nyújtsa be az a) pontban említett jegyzékben nem szereplő követeléseket, vagy helyesbítse az e követelésekre vonatkozó téves állításokat***;***	b) a hitelező felhívása arra, hogy az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül***, vagy ha sikeresen bizonyítja, hogy nem tudott róla, 60 napon belül*** nyújtsa be az a) pontban említett jegyzékben nem szereplő követeléseket, vagy helyesbítse az e követelésekre vonatkozó téves állításokat***.***

Or. it

Indokolás

A cél a jóhiszemű hitelezők kielégítésének biztosítása.

Módosítás 468
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
47 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a megtámadási keresetek lefolytatása és végrehajtása nem kötelező, hanem azt a hitelezők vagy ***adott esetben*** a fizetésképtelenségi szakértő mérlegelési jogkörébe kell utalni;	a) a megtámadási keresetek lefolytatása és végrehajtása nem kötelező, hanem azt a hitelezők vagy **–** ***amennyiben kijelöltek ilyet*** **–** a fizetésképtelenségi szakértő mérlegelési jogkörébe kell utalni;

Or. en

Módosítás 469
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat

48 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóság vagy – amennyiben kijelölték – a fizetésképtelenségi szakértő meghatározza a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyont alkotó vagyoni eszközök végleges jegyzékét az adós ***által a 41. cikk (4) bekezdésének c) pontja szerint benyújtott vagyonleltár és az azt követően kapott releváns kiegészítő információk alapján***.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóság vagy – amennyiben kijelölték – a fizetésképtelenségi szakértő meghatározza a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyont alkotó vagyoni eszközök végleges jegyzékét***; ha nem került sor fizetésképtelenségi szakértő kijelölésére, a vagyoni eszközök végleges jegyzékét*** az adós ***készíti el, és azt a bíróság vagy az illetékes hatóság hagyja jóvá***.

Or. en

Módosítás 470
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
48 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartoznak az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításakor az adós birtokában lévő eszközök, az ezen eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását követően megszerzett eszközök, valamint a megtámadási vagy egyéb keresetek révén a tulajdonába került eszközök.	(2) A fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartoznak az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításakor az adós birtokában lévő eszközök, az ezen eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását követően megszerzett eszközök, valamint a megtámadási vagy egyéb keresetek révén a tulajdonába került eszközök. ***Ez a bekezdés nem érinti azokat a vagyontárgyakat, amelyek a javak bérbeadására vonatkozó szerződés teljesítése során ideiglenesen az adós birtokában vannak.***

Or. en

Módosítás 471
Jana Toom

Irányelvre irányuló javaslat
48 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartoznak az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításakor az adós ***birtokában*** lévő eszközök, az ezen eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását követően megszerzett eszközök, valamint a megtámadási vagy egyéb keresetek révén a tulajdonába került eszközök.	(2) A fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartoznak az egyszerűsített felszámolási eljárás megindításakor az adós ***tulajdonában*** lévő eszközök, az ezen eljárás megindítása iránti kérelem benyújtását követően megszerzett eszközök, valamint a megtámadási vagy egyéb keresetek révén a tulajdonába került eszközök.

Or. en

Módosítás 472
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
49 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon megállapítása és az adóssal szembeni követelések jegyzékének meghatározása után az illetékes hatóság:	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az egyszerűsített felszámolási eljárásban a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon megállapítása és az adóssal szembeni követelések jegyzékének meghatározása után az illetékes hatóság ***vagy – amennyiben kijelöltek ilyet – a fizetésképtelenségi szakértő***:

Or. en

Módosítás 473
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
49 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(3) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben az illetékes hatóság elvégzi az adós (1) bekezdés a) pontjában említett eszközeinek értékesítését, az illetékes hatóság az eszközök értékesítésének módját is meghatározza. Az adós eszközeinek nyilvános elektronikus árverés útján történő értékesítésétől eltérő módszerek kizárólag akkor választhatók, ha alkalmazásuk azok jellege vagy az eljárás körülményei alapján megfelelőbbnek tekinthető.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben az illetékes hatóság ***vagy – amennyiben kijelöltek ilyet – a fizetésképtelenségi szakértő*** elvégzi az adós (1) bekezdés a) pontjában említett eszközeinek értékesítését, az illetékes hatóság az eszközök értékesítésének módját is meghatározza. Az adós eszközeinek nyilvános elektronikus árverés útján történő értékesítésétől eltérő módszerek kizárólag akkor választhatók, ha alkalmazásuk azok jellege vagy az eljárás körülményei alapján megfelelőbbnek tekinthető.

Or. en

Módosítás 474
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
54 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) ***Ha mind*** az adós ***vállalkozásának működő üzemként történő megvásárlására, mind pedig a fizetésképtelenségi eljárás alá vont vagyon körébe tartozó egyes eszközök megvételére vonatkozóan érkeznek ajánlatok, a hitelezőknek kell eldönteniük, hogy melyik alternatívát részesítik előnyben***.	(4) ***A tagállamok meghatározhatják azokat a feltételeket, amelyek mellett*** az adós ***meglévő részvényesei vagy igazgatói jogosultak részt venni az elektronikus árverésen és ajánlatot tehetnek***.

Or. en

Módosítás 475
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
55 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok biztosítják, hogy az	(2) A tagállamok biztosítják, hogy az

egyszerűsített felszámolási eljárás lezárásáról szóló határozat ***azt is meghatározza, hogy*** a vállalkozó adós vagy a korlátlan felelősséggel rendelkező mikrovállalkozás ***tartozásaiért személyükben felelős alapítók, tulajdonosok vagy tagok*** mennyi idő elteltével ***mentesülnek az adósság alól***.	egyszerűsített felszámolási eljárás lezárásáról szóló határozat ***lehetővé tegye*** a vállalkozó adós vagy a korlátlan felelősséggel rendelkező mikrovállalkozás ***tulajdonosainak mentesítését, és meghatározhatják, hogy*** mennyi idő elteltével ***történhet meg ez a mentesítés, az (EU) 2019/1023 irányelv III. címében meghatározott kivételekre is figyelemmel***.

Or. en

Módosítás 476
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
VI cím– 5 fejezet

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[…]	***törölve***

Or. nl

Módosítás 477
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
VII cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
[...]	***törölve***

Or. nl

Indokolás

There is no evidence at all that creditors' committees affect the recovery of debts and healthy assets belonging to an estate. Furthermore, the costs associated with these creditors' committees are charged to the estates, which runs counter to the rationale behind this Directive, which is to maximise the value of the recoverable assets of the failed undertaking. Moreover, in practice it is extremely difficult to find creditors who are prepared to sit on creditors' committees for small and medium-sized insolvencies. Creditors' committees therefore only make sense in the case of very large insolvencies.

Módosítás 478
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány csak akkor jöjjön létre, ha a hitelezők közgyűlése így határoz.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány csak akkor jöjjön létre, ha a hitelezők közgyűlése így határoz***, és csak az olyan, 250-nél több alkalmazottat foglalkoztató vállalkozások fizetésképtelensége esetén, amelyek éves forgalma meghaladja az 50 millió EUR-t, és amelyek befektetett eszközei a pénzügyi év végén meghaladják a 43 millió EUR-t***.

Or. nl

Indokolás

A hitelezői választmány létrehozása nehézkes és költséges, és a költségek a vagyont terhelik. Az ilyen hitelezői választmányok létrehozásának ezért csak a nagyon nagy vagyonok esetében van értelme, és ezért azt az általánosan használt európai fogalommeghatározás szerinti nagyvállalatokra kell korlátozni.

Módosítás 479
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az (1) bekezdéstől eltérően a tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy a fizetésképtelenségi eljárás megindítása előtt is létrehozható hitelezői választmány a fizetésképtelenségi eljárás megindítása iránti kérelem benyújtásakor, ha egy vagy több hitelező ilyen választmány létrehozására irányuló kérelmet terjeszt a bíróság elé.	***törölve***

Or. nl

Módosítás 480
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy nem hoznak létre hitelezői választmányt, ha az adós üzleti tevékenységének jellegével és hatókörével kapcsolatos körülmények alapján úgy döntenek, hogy a hitelezői választmány létrehozásával járó költségek meghaladnák az előnyöket.

Or. en

Módosítás 481
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A tagállamok biztosítják, hogy az adós kötelezettségeit képező követeléseket birtokló valamennyi hitelezőt valamennyi fizetésképtelenségi eljárás során értesítsék.

Or. en

Módosítás 482
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3b) A tagállamok olyan eljárásokat vagy eszközöket vezetnek be, amelyek lehetővé teszik, hogy az összes érintett hitelező nyomon követhesse a fizetésképtelenségi eljárásokat és a fizetésképtelenség fizetésképtelen adós állítása szerinti okait.

Or. en

Módosítás 483
Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
58 cikk – 3 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3c) A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi érintett fél részt vehessen az eszköz nélküli fizetésképtelenségi eljárásokban eljáró fizetésképtelenségi szakértő kijelölésében, függetlenül attól, hogy az adós összes kötelezettségében milyen arányban részesedik.

Or. en

Módosítás 484
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a

hitelezők közgyűlésén vagy a bíróság határozatával az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett eljárás megindításának időpontjától számított 30 napon belül kijelöljék a hitelezői választmány ***tagjait***.

hitelezői választmány ***összetétele a lehető legméltányosabban tükrözze a hitelezők eltérő érdekeit***. ***A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy a hitelezőkön kívül más személyek is kinevezhetők lehessenek a hitelezői választmány tagjává. A tagállamok biztosítják különösen a munkavállalók egy vagy több képviselőjének vagy azok képviselőinek kötelező bevonását a hitelezői választmányba, amennyiben a munkavállalók hitelezők, vagy érdekeiket a szerkezetátalakítási folyamat jelentősen érinti.***

Or. en

Módosítás 485
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezők közgyűlésén vagy a bíróság határozatával az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett eljárás megindításának időpontjától számított 30 napon belül kijelöljék a hitelezői választmány tagjait.	(1) ***Amennyiben az 58. cikk szerint hitelezői választmány létrehozásáról határoznak,*** a tagállamok biztosítják, hogy a hitelezők közgyűlésén vagy a bíróság határozatával az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett eljárás megindításának időpontjától számított 30 napon belül kijelöljék a hitelezői választmány tagjait.

Or. en

Módosítás 486
Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezők közgyűlésén ***vagy a bíróság határozatával*** az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett eljárás megindításának időpontjától számított 30 napon belül kijelöljék a hitelezői választmány tagjait.	(1) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezők közgyűlésén az (EU) 2015/848 rendelet 24. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett eljárás megindításának időpontjától számított 30 napon belül kijelöljék a hitelezői választmány tagjait.

Or. nl

Módosítás 487
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány kijelölt tagjai hűen tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok eltérő érdekeit.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány kijelölt tagjai hűen tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok eltérő érdekeit. ***A tagállamok biztosítják, hogy a munkavállalók képviselői tagjai legyenek a hitelezői választmánynak.***

Or. en

Módosítás 488
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány kijelölt tagjai hűen tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok eltérő érdekeit.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány kijelölt tagjai hűen tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok***, köztük a kkv-nak minősülő hitelezők*** eltérő érdekeit.

Or. en

Módosítás 489
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői ***választmány*** kijelölt ***tagjai hűen*** tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok eltérő érdekeit.	(3) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői ***választmányba*** kijelölt ***tagok arányosan*** tükrözzék a hitelezők vagy hitelezői csoportok***, köztük a munkavállalók*** eltérő érdekeit.

Or. en

Módosítás 490
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány olyan tagokat is magában foglaljon, akik munkavállalók vagy a munkavállalók képviselői, a munkavállalók meglévő tájékoztatási és konzultációs jogainak sérelme nélkül. A hitelezői választmány tagjává hitelezőnek nem minősülő személyek is kinevezhetők.

Or. en

Módosítás 491
Jana Toom, Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A (3) bekezdés sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányban helyet kapjon az adós vállalkozása munkavállalóinak képviselője.

Or. en

Módosítás 492
Billy Kelleher

Irányelvre irányuló javaslat
59 cikk – 4 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy a hitelezőkön kívül más személyek is kinevezhetők lehessenek a hitelezői választmány tagjává.

Or. en

Módosítás 493
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
61 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
61. cikk	***törölve***
A tagok száma	
A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt alkotó tagok száma legalább három legyen, és ne haladja meg a hetet.	

Or. en

Módosítás 494

Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
61 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt alkotó tagok száma ***legalább három legyen, és ne haladja meg a hetet***.	A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt alkotó tagok száma ***valamennyi hitelező érdekeit reprezentálja***.

Or. it

Indokolás

A tagok számának korlátozása nem garantálja az összes hitelező érdekeinek valódi képviseletét. Ha a szám korlátozott, fennáll annak a kockázata, hogy bizonyos hitelezői kategóriák érdekei nem lesznek képviselve.

Módosítás 495
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
61 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt alkotó tagok száma legalább három legyen***, és ne haladja meg a hetet***.	A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmányt alkotó tagok száma legalább három legyen.

Or. en

Módosítás 496
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
64 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői	A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői

választmány feladata legyen annak szavatolása, hogy a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatása során védjék a hitelezők érdekeit és az egyes hitelezőket bevonják az eljárásba.	választmány feladata legyen annak szavatolása, hogy a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatása során védjék a hitelezők ***és a munkavállalók*** érdekeit***,*** és az egyes hitelezőket***, valamint a munkavállalókat vagy azok képviselőit*** bevonják az eljárásba.

Or. en

Módosítás 497
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
64 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány feladata legyen annak szavatolása, hogy a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatása során védjék a hitelezők érdekeit és az egyes hitelezőket bevonják az eljárásba.	A tagállamok biztosítják, hogy a hitelezői választmány feladata legyen annak szavatolása, hogy a fizetésképtelenségi eljárás lefolytatása során védjék a hitelezők érdekeit és az egyes hitelezőket***, valamint a munkavállalókat vagy azok képviselőit*** bevonják az eljárásba.

Or. en

Módosítás 498
Arash Saeidi

Irányelvre irányuló javaslat
64 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
e) a hitelezői választmány által képviselt hitelezők tájékoztatására vonatkozó kötelezettség és jogosultság arra, hogy tájékoztatást kapjon ezektől a hitelezőktől;	e) ***a 63. cikk (2) bekezdésének d) pontja ellenére*** a hitelezői választmány által képviselt hitelezők tájékoztatására vonatkozó kötelezettség és jogosultság arra, hogy tájékoztatást kapjon ezektől a hitelezőktől;

Or. en

Módosítás 499
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
68 cikk – 3 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) [6 hónappal ezen irányelv átültetésének határidejét követően]-ig az Unió ***valamely*** hivatalos nyelvén ***kerül*** megfogalmazásra és ***benyújtásra*** a Bizottságnak;	a) [6 hónappal ezen irányelv átültetésének határidejét követően]-ig az ***Európai*** Unió ***összes*** hivatalos nyelvén megfogalmazásra ***kerül*** és ***benyújtják azt*** a Bizottságnak;

Or. it

Módosítás 500
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
69 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	69a. cikk
	Adatszolgáltatás
	(1) A Bizottság az Európai Bankhatósággal konzultálva támogatást nyújt a tagállamoknak az adatszolgáltatás javításához és harmonizálásához annak érdekében, hogy lehetővé váljon a nemzeti fizetésképtelenségi eljárások hatékonyságának rendszeres értékelése.
	(2) A Bizottság az Európai Bankhatósággal együttműködve ezen irányelv hatálybalépése után két évvel, majd azt követően minden évben jelentést készít a vonatkozó fizetésképtelenségi rendelet szerinti fizetésképtelenségi ügyekről annak érdekében, hogy értékelni lehessen a létrehozott rendszer hatékonyságát.

Or. en

Módosítás 501
René Repasi

Irányelvre irányuló javaslat
70 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság [5 évvel ezen irányelv átültetési határidejét követően]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról és hatásáról.	A Bizottság [5 évvel ezen irányelv átültetési határidejét követően]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról és hatásáról***, valamint a célkitűzéseinek elérése terén megvalósult eredményességéről***. ***A jelentést adott esetben jogalkotási javaslat kíséretében nyújtja be.***

Or. en

Módosítás 502
Kira Marie Peter-Hansen
a Verts/ALE képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
70 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság [5 évvel ezen irányelv átültetési határidejét követően]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról és hatásáról.	A Bizottság [5 évvel ezen irányelv átültetési határidejét követően]-ig***, majd ezt követően öt évente*** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ezen irányelv alkalmazásáról és hatásáról.

Or. en